

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 312



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. november 27.

Tartalom

I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

RENDELETEK

- ★ A Tanács 1139/2009/EK rendelete (2009. november 20.) egyes elavult tanácsi jogszabályok hatályon kívül helyezéséről 1
- ★ A Tanács 1140/2009/EK rendelete (2009. november 20.) a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelet (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) módosításáról 4
- A Bizottság 1141/2009/EK rendelete (2009. november 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 6
- ★ A Bizottság 1142/2009/EK rendelete (2009. november 26.) az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság IFRIC 17 értelmezése tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾ 8
- ★ A Bizottság 1143/2009/EK rendelete (2009. november 26.) az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásában szereplő egyik elnevezés termékleírásában történő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról (Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme [OEM]) 14
- ★ A Bizottság 1144/2009/EK rendelete (2009. november 26.) a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról ⁽¹⁾ 16

Ár: 4 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 1145/2009/EK rendelete (2009. november 26.) a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az V, VI, VII, VIII és IX övezet közösségi vizein és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizein folytatott, mélytengeri cápákra irányuló halászat tilalmáról	38
A Bizottság 1146/2009/EK rendelete (2009. november 26.) a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról	40
A Bizottság 1147/2009/EK rendelete (2009. november 26.) a 676/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a kukoricára alkalmazandó maximális behozatali vámkedvezmény megállapításáról	42
A Bizottság 1148/2009/EK rendelete (2009. november 26.) a kukorica importjára a 677/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról	43

IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2009/145/EK irányelve (2009. november 26.) egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről ⁽¹⁾	44
★ A Bizottság 2009/146/EK irányelve (2009. november 26.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek az alumínium-foszfid, a kalcium-foszfid, a magnézium-foszfid, a cimoxanil, a dodemorf, a 2,5-diklór-benzoészter, a metamitron, a szulkotrion, a tebukonazol és a triadimenol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló 2008/125/EK bizottsági irányelv helyesbítéséről ⁽¹⁾	55

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Bizottság

2009/851/EK:

★ A Bizottság határozata (2009. november 25.) az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtásáról adandó tagállami jelentésekhez használandó kérdőív megállapításáról (az értesítés a C(2009) 9105. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	56
---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 1139/2009/EK RENDELETE

(2009. november 20.)

egyes elavult tanácsi jogszabályok hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A közösségi jog átláthatóságának javítása alapvető eleme a jogalkotás minőségének javítását célzó stratégiának, amelynek végrehajtása folyamatban van a közösségi intézményekben. Ebben az összefüggésben a hatályos jogszabályok közül helyénvaló eltávolítani azokat a jogi aktusokat, amelyeknek már nincs tényleges joghatásuk.
- (2) Az Európai Gazdasági Közösség és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége közötti, a mezőgazdasági termékeknek és élelmiszereknek a Közösségből a Szovjetunióba irányuló kivitelére vonatkozó hitelgaranciáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodásnak az Európai Gazdasági Közösség általi megkötéséről szóló, 1991. július 8-i 91/373/EGK tanácsi határozat⁽¹⁾, valamint a mezőgazdasági termékeknek és élelmiszereknek a Közösségből, Bulgáriából, Csehszlovákiából, Magyarországról, Lengyelországból, Romániából, Jugoszláviából, Litvániából, Lettországból és Észtországból a Szovjetunióba irányuló kivitelére vonatkozó hitelgarancia bevezetéséről szóló, 1991. március 5-i 599/91/EGK tanácsi rendelet⁽²⁾ ideiglenes helyzetre vonatkozott, és ezért e jogszabályoknak már nincs joghatásuk.
- (3) Az Ausztria, Finnország és Svédország Európai Unióhoz történő csatlakozása következtében a Közösség által a GATT XXIV. cikkének 6. bekezdése alapján folytatott tárgyalásokból következően alkalmazandó vámtételek megállapításáról szóló, 1995. december 22-i 3093/95/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ tartalmát átvette a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról

szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet⁽⁴⁾, így a 3093/95/EK tanácsi rendeletnek már nincs joghatása.

- (4) Az Európai Közösség és a Marokkói Királyság között levélváltás formájában létrejött, a Marokkóból származó kezeletlen olívaolaj Közösségbe történő behozatalára vonatkozó lefölezésből vagy vámból levonandó kiegészítő összeg 1994. január 1-jétől történő rögzítéséről szóló megállapodás megkötéséről szóló, 1996. október 1-jei 96/620/EK tanácsi határozat⁽⁵⁾ egy olyan megállapodást hajtott végre, amely a későbbiekben feleslegessé vált, az Európai Közösség és a Marokkói Királyság közötti, az egyrészt az Európai Közösségek és tagállamai, másrészt a Marokkói Királyság között társulást létrehozó, Euromediterrán Megállapodás 1. mezőgazdasági jegyzőkönyvétől a Marokkóból származó paradicsom Közösségbe való behozatala tekintetében ideiglenes eltérést biztosító, levélváltás formájában létrejött megállapodás megkötéséről szóló, 2002. november 28-i 2002/958/EK tanácsi határozat⁽⁶⁾ pedig ideiglenes jellegű volt; ezért e jogszabályok már nem rendelkeznek joghatással.
- (5) A kukoricakeményítő-gyártás 2303 10 19 és 2309 90 20 KN-kód alá tartozó maradékaira alkalmazandó autonóm vám létrehozásáról, valamint az Amerikai Egyesült Államokból származó, a kukoricakeményítő-gyártás 2303 10 19 és 2309 90 20 KN-kód alá tartozó maradékainak (kukoricasikér-takarmány) behozatalára vonatkozó vámkontingens bevezetéséről szóló, 1998. augusztus 14-i 1804/98/EK tanácsi rendelet⁽⁷⁾ elfogadására az Amerikai Egyesült Államokkal fennálló kereskedelmi vita keretében került sor, amely azóta rendeződött, és így a rendeletnek már nincs semmilyen gyakorlati jelentősége.

⁽¹⁾ HL L 202., 1991.7.25., 39. o.

⁽²⁾ HL L 67., 1991.3.14., 21. o.

⁽³⁾ HL L 334., 1995.12.30., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 277., 1996.10.30., 35. o.

⁽⁶⁾ HL L 333., 2002.12.10., 21. o.

⁽⁷⁾ HL L 233., 1998.8.20., 1. o.

- (6) A szarvasmarhafélék szárított, kicsontozott húsának behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról szóló, 1999. október 22-i 2249/1999/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ ideiglenes jelleggel rendelkezett, ezért ma már nincs joghatása.
- (7) Az egyes államokat érintő alábbi intézkedések az adott államoknak az Európai Unióhoz való csatlakozását követően elavulttá váltak: i. a Tanács 85/211/EGK határozata (1985. március 26.) az Európai Gazdasági Közösség és a Román Szocialista Köztársaság között létrejött, a birka- és kecskehús kereskedelméről szóló megállapodás 2. pontjáról szóló megegyezés meghosszabbításáról szóló levélváltás megkötéséről ⁽²⁾; ii. a Tanács 93/722/EK határozata (1993. november 23.) az Európai Közösség és a Bolgár Köztársaság között létrejött, a bornevek kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás megkötéséről ⁽³⁾; iii. a Tanács 93/724/EK határozata (1993. november 23.) az Európai Közösség és a Magyar Köztársaság között létrejött, a bornevek kölcsönös védelméről és ellenőrzéséről szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁴⁾; iv. a Tanács 93/726/EK határozata (1993. november 23.) az Európai Közösség és Románia között létrejött, a bornevek kölcsönös oltalmáról és ellenőrzéséről szóló megállapodás megkötéséről ⁽⁵⁾; v. a Tanács 933/95/EK rendelete (1995. április 10.) egyes Bulgáriából, a Cseh Köztársaságból, Magyarországról, Lengyelországból, Romániából és Szlovákiából származó mezőgazdasági termékekre közösségi vámkontingensek megnyitásáról és azok kezeléséről, valamint az e kontingensek kiigazítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról ⁽⁶⁾; vi. a Tanács 1926/96/EK rendelete (1996. október 7.) a többoldalú kereskedelmi tárgyalások Uruguayi Fordulója során kötött, a mezőgazdaságról szóló megállapodás figyelembevétele céljából az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyes engedmények közösségi vámkontingens formájában történő megállapításáról és az Észtrországgal, Lettországgal és Litvániával kötött szabadkereskedelmi és kereskedelemi tárgyú megállapodásokban előírt egyes mezőgazdasági engedmények önálló és átmeneti intézkedésként történő kiigazításáról ⁽⁷⁾; vii. a Tanács 410/97/EK rendelete (1997. február 24.) az egyrészről az Európai Közösség, az Európai Szén- és Acélközösség és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről a Szlovén Köztársaság között létrejött, a kereskedelemről és a kereskedelemmel kapcsolatos intézkedésekről szóló ideiglenes megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes eljárásokról ⁽⁸⁾; viii. a Tanács 2658/98/EK rendelete (1998. január 19.) az Európai Közösség és a Magyar Köztársaság közötti, a mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó egyes intézkedésekről szóló levélváltás jóváhagyásáról ⁽⁹⁾; ix. a Tanács 1999/86/EK határozata (1999. május 18.) a Finn Köztársaság, az Osztrák Köztársaság és a Svéd Királyság Európai Unióhoz történő csatlakozá-

sának, valamint az Uruguayi Forduló során a mezőgazdasági tárgyalásokon elért eredményeknek, többek között a meglévő preferenciális rendszer javításának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Észtr Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről ⁽¹⁰⁾; x. a Tanács 1037/1999/EK rendelete (1999. május 17.) a Ciprusról származó szőlőlé és must behozatalára vonatkozó egyedi intézkedések alkalmazásáról ⁽¹¹⁾; xi. a Tanács 678/2001/EK rendelete (2001. február 26.) az Európa Közösség és a Bolgár Köztársaság, a Magyar Köztársaság, illetve Románia között levélváltás formájában létrejött, egyes borokra és szeszes italokra kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedmények létrehozásáról szóló megállapodások megkötéséről ⁽¹²⁾; xii. a Tanács 2002/63/EK határozata (2001. október 23.) a Finn Köztársaság, az Osztrák Köztársaság és a Svéd Királyság Európai Unióhoz történő csatlakozásának, valamint az Uruguayi Forduló során a mezőgazdasági tárgyalásokon elért eredményeknek, többek között a meglévő preferenciális rendszer javításának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről a Lengyel Köztársaság között létrejött Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak kiigazításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről ⁽¹³⁾; xiii. a Tanács 1361/2002/EK rendelete (2002. július 22.) az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó engedmények közösségi vámkontingens formájában történő megállapításáról, valamint a Litvániával kötött Európa-megállapodásban előírt egyes mezőgazdasági engedmények önálló és átmeneti intézkedésként történő kiigazításáról ⁽¹⁴⁾; xiv. a Tanács 2003/18/EK határozata (2002. december 19.) az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrészről Románia közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételel történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽¹⁵⁾; xv. a Tanács 2003/285/EK határozata (2003. március 18.) az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrészről a Magyar Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételel történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽¹⁶⁾; xvi. a Tanács 2003/463/EK határozata (2003. március 18.) az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrészről az Észtr Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételel történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽¹⁷⁾; xvii. a Tanács 2003/286/EK határozata (2003. április 8.) az egyrészről az Európai

⁽¹⁾ HL L 275., 1999.10.26., 2. o.

⁽²⁾ HL L 96., 1985.4.3., 30. o.

⁽³⁾ HL L 337., 1993.12.31., 11. o.

⁽⁴⁾ HL L 337., 1993.12.31., 93. o.

⁽⁵⁾ HL L 337., 1993.12.31., 177. o.

⁽⁶⁾ HL L 96., 1995.4.28., 1. o.

⁽⁷⁾ HL L 254., 1996.10.8., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 62., 1997.3.4., 5. o.

⁽⁹⁾ HL L 336., 1998.12.11., 1. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 29., 1999.2.3., 9. o.

⁽¹¹⁾ HL L 127., 1999.5.21., 5. o.

⁽¹²⁾ HL L 94., 2001.4.4., 1. o.

⁽¹³⁾ HL L 27., 2002.1.30., 1. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 198., 2002.7.27., 1. o.

⁽¹⁵⁾ HL L 8., 2003.1.14., 18. o.

⁽¹⁶⁾ HL L 102., 2003.4.24., 32. o.

⁽¹⁷⁾ HL L 156., 2003.6.25., 31. o.

Közösségek és azok tagállamai, valamint másrésről a Bolgár Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽¹⁾; xviii. a Tanács 2003/298/EK határozata (2003. április 14.) az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrésről a Cseh Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽²⁾; xix. a Tanács 2003/299/EK határozata (2003. április 14.) az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrésről a Szlovák Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽³⁾; xx. a Tanács 2003/452/EK határozata (2003. május 26.) az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrésről a Szlovén Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági engedményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽⁴⁾; xxi. a Tanács 2004/484/EK határozata (2003. szeptember 22.) az egyrésről az Európai Közösségek és azok tagállamai, valamint másrésről a Lett Köztársaság közötti társulás létesítéséről szóló Európa-megállapodás kereskedelmi vonatkozásainak a felek közötti új kölcsönös mezőgazdasági enged-

ményekről folyó tárgyalások eredményei figyelembevételével történő kiigazításáról szóló jegyzőkönyv elfogadásáról ⁽⁵⁾).

- (8) A jogbiztonság és az egyértelműség érdekében az elavult rendeleteket és határozatokat hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 599/91/EGK, a 933/95/EK, a 3093/95/EK, az 1926/96/EK, a 410/97/EK, az 1804/98/EK, a 2658/98/EK, az 1037/1999/EK, a 2249/1999/EK, a 678/2001/EK és az 1361/2002/EK rendelet, valamint a 85/211/EGK, a 91/373/EGK, a 93/722/EK, a 93/724/EK, a 93/726/EK, a 96/620/EK, az 1999/86/EK, a 2002/63/EK, a 2002/958/EK, a 2003/18/EK, a 2003/285/EK, a 2003/286/EK, a 2003/298/EK, a 2003/299/EK, a 2003/452/EK, a 2003/463/EK és a 2004/484/EK határozat hatályát veszti.

(2) Az (1) bekezdésben említett rendeletek és határozatok hatályon kívül helyezése nem érinti az e rendeletek és határozatok alapján elfogadott közösségi jogi aktusok hatályának fennállását.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ HL L 102., 2003.4.24., 60. o.

⁽²⁾ HL L 107., 2003.4.30., 12. o.

⁽³⁾ HL L 107., 2003.4.30., 36. o.

⁽⁴⁾ HL L 152., 2003.6.20., 22. o.

⁽⁵⁾ HL L 162., 2004.4.30., 78. o.

A TANÁCS 1140/2009/EK RENDELETE

(2009. november 20.)

a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelet (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

annak érdekében, hogy az intézkedés a szükséges mértékre korlátozódjon.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

(5) Az 1234/2007/EK rendelet 186. cikke értelmében a Bizottság intézkedéseket hozhat az olyan, egyes mezőgazdasági termékeket érintő piaci zavarok esetében, amikor a belső piaci árak jelentős mértékben emelkednek vagy csökkennek. A tej és a tejtermékek azonban nem tartoznak a szóban forgó cikk hatálya alá.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

(6) Tekintettel a tejpiacon sújtó komoly nehézségekre és a növekvő áringadozásokra, helyénvaló a tejre és a tejtermékekre is kiterjeszteni a 186. cikk hatályát, képessé téve ezáltal a Bizottságot arra, hogy rugalmasan és gyorsan reagáljon a piaci zavarokra.

mivel:

(7) Ezért az 1234/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

(1) A közösségi tejtermelés terén megvalósítandó szerkezetátalakítás céljából az 1234/2007/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 75. cikke (1) bekezdésének a) pontja lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy ellentételezést biztosítsanak azoknak a termelőknek, akik vagy amelyek vállalják tejtermelésük egészének vagy egy részének tartós megszüntetését, és az így felszabadult egyéni kvótákat a nemzeti tartalékba utalják.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

(2) A szükséges szerkezetátalakítás további előmozdítása érdekében helyénvaló úgy rendelkezni, hogy a tejtermelők által az 1234/2007/EK rendelet 78. cikkének (1) bekezdése értelmében fizetendő többlettilleték összegét a nemzeti kvótának a 75. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján felvásárolt egyéni kvóták levonásával csökkentett mennyisége alapján számítsák ki, azzal a feltétellel, hogy a szóban forgó felszabadított kvóták az érintett kvótáévben a nemzeti tartalékban maradnak.

1. cikk

Az 1234/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

(3) Tekintettel arra, hogy szükség van az ágazat további szerkezetátalakítására szolgáló pénzügyi eszközök megerősítésére, helyénvaló lehetővé tenni a tagállamok számára az új számítási módszer alapján beszedett kiegészítő pénzügyi összegeknek az említett szerkezetátalakítási célokra történő felhasználását.

1. A 78. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdést követően a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

(4) Az említett számítási módszer alkalmazását helyénvaló ideiglenes alapon – a 2009. április 1-jén és a 2010. április 1-jén kezdődő tizenkét hónapos időszakokra – és csak a tejszállítmányokra vonatkozóan elrendelni

„(1a) Az (1) bekezdés első albekezdésétől eltérve, a 2009. április 1-jével kezdődő és a 2010. április 1-jével kezdődő tizenkét hónapos időszakok esetében a szállítások tekintetében a többlettilletéket a II. alszakasszal összhangban meghatározott nemzeti kvótának a szállításokra vonatkozó, a 75. cikk (1) bekezdésének a) pontja alapján 2009. november 30-tól a nemzeti tartalékba áthelyezett és az érintett tizenkét hónapos időszak március 31-éig ott tartott egyéni kvóták levonásával csökkentett mennyiséget meghaladóan értékesített tej után kell fizetni.”;

⁽¹⁾ 2009. október 22-i vélemény.

⁽²⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

b) a (2) bekezdést követően a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az (1a) bekezdés alkalmazásának eredményeként befolyó többletilleték összege és az (1) bekezdés első albekezdésének alkalmazásából származó többletilleték összege közötti különbséget a tagállamok a tejágazatban végrehajtandó szerkezetátalakítási intézkedések finanszírozására fordítják.”

2. A 79. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„A 2009. április 1-jével és a 2010. április 1-jével kezdődő tizenkét hónapos időszakok esetében a szállítások tekintetében a többletilletéket a 80. és a 83. cikkel összhangban teljes egészében azok között a termelők között kell felosz-

tani, akik a 78. cikk (1a) bekezdésének alkalmazásával meghatározott nemzeti kvóta túllépéséhez hozzájárultak.”

3. A 186. cikk a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a cukor-, a komló-, a marha- és borjúhús-, a tej- és tejtermék-, a juh- és a kecskehúságazat termékeinek tekintetében, ha a szóban forgó termékek bármelyikének az ára a közösségi piacon jelentős mértékben emelkedik vagy csökken;”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

E. ERLANDSSON

A BIZOTTSÁG 1141/2009/EK RENDELETE**(2009. november 26.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	37,9
	MK	54,6
	TR	61,2
	ZZ	51,2
0707 00 05	MA	52,9
	TR	76,1
	ZZ	64,5
0709 90 70	MA	40,4
	TR	124,9
	ZZ	82,7
0805 20 10	MA	67,6
	ZZ	67,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	48,0
	HR	67,0
	MA	63,0
	TR	74,1
	ZZ	63,0
0805 50 10	AR	64,7
	TR	68,8
	ZZ	66,8
0808 10 80	AU	142,2
	CA	105,6
	CN	108,9
	MK	20,3
	US	97,5
	XS	24,5
	ZA	115,0
ZZ	87,7	
0808 20 50	CN	68,5
	TR	91,0
	US	163,7
	ZZ	107,7

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1142/2009/EK RENDELETE

(2009. november 26.)

az 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban egyes nemzetközi számviteli standardok elfogadásáról szóló 1126/2008/EK rendeletnek a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság IFRIC 17 értelmezése tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a nemzetközi számviteli standardok alkalmazásáról szóló, 2002. július 19-i 1606/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 3. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1126/2008/EK bizottsági rendelettel ⁽²⁾ elfogadásra kerültek egyes, 2008. október 15-én érvényben lévő nemzetközi standardok és értelmezések.
- (2) 2008. november 27-én a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság (IFRIC) közzétette az IFRIC 17 *Nem-pénzbeli eszközök tulajdonosok közötti felosztásai* értelmezést (a továbbiakban: IFRIC 17). Az IFRIC 17 értelmezés a nem-pénzbeli eszközöknek egy gazdálkodó egység tulajdonosai közötti felosztására vonatkozó számviteli elszámolás módjáról ad magyarázatot és iránymutatást.
- (3) Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) Szakértői Munkacsoportjával (TEG) folytatott konzultáció megerősítette, hogy az IFRIC 17 megfelel az 1606/2002/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében megállapított, az elfogadáshoz szükséges technikai kritériumoknak. Az Európai Pénzügyi Beszámolási Tanácsadó Csoport (EFRAG) véleményeinek objektivitását és semlegességét a Bizottság számára véleményező Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport felállításáról szóló 2006. július 14-i 2006/505/EK bizottsági határozattal ⁽³⁾ összhangban a Standard Tanács Felülvizsgálati Csoport megvizsgálta az EFRAG véleményét, és a Bizottságot arról tájékoztatta, hogy az kiegyensúlyozott és objektív.

- (4) Az IFRIC 17 elfogadása a nemzetközi számviteli standardok közötti konzisztencia biztosítása érdekében maga után vonja az IFRS 5 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard és az IAS 10 nemzetközi számviteli standard módosítását.
- (5) Az 1126/2008/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a számviteli szabályozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1126/2008/EK rendelet melléklete a következőképpen módosul:

1. A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Értelmezési Bizottság által kidolgozott IFRIC 17 *Nem-pénzbeli eszközök tulajdonosok közötti felosztásai* értelmezés e rendelet mellékletének megfelelően beillesztésre kerül;
2. Az IFRS 5 nemzetközi pénzügyi beszámolási standard e rendelet mellékletének megfelelően módosul;
3. Az IAS 10 nemzetközi számviteli standard e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Az IFRIC 17 értelmezést, valamint az IFRS 5 és az IAS 10 módosításait, az e rendelet mellékletében meghatározott formában, minden társaságnak legkésőbb a 2009. október 31. után kezdődő első pénzügyi éve kezdőnapjától alkalmaznia kell.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Charlie McCREEVY

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 243., 2002.9.11., 1. o.⁽²⁾ HL L 320., 2008.11.29., 1. o.⁽³⁾ HL L 199., 2006.7.21., 33. o.

MELLÉKLET

NEMZETKÖZI SZÁMVITELI STANDARDOK

IFRIC 17	IFRIC 17 Értelmezés <i>Nem-pénzbeli eszközök tulajdonosok közötti felosztásai értelmezés</i>
----------	--

IFRIC 17 ÉRTELMEZÉS**Nem-pénzbeli eszközök tulajdonosok közötti felosztásai**

HIVATKOZÁSOK

- IFRS 3 *Üzleti kombinációk* (2008-ban módosított)
- IFRS 5 *Értékesítésre tartott befektetett eszközök és megszünt tevékenységek*
- IFRS 7 *Pénzügyi instrumentumok: Közzétételek*
- IAS 1 *A pénzügyi kimutatások prezentálása* (2007-ben módosított)
- IAS 10 *A beszámolási időszak utáni események*
- IAS 27 *Konzolidált és egyedi pénzügyi kimutatások* (2008 májusában módosított)

HÁTTÉR

1. Néha egy gazdálkodó egység pénzeszköztől eltérő eszközöket (nem-pénzbeli eszközöket) oszt fel osztalékként a tulajdonosi minőségükben eljáró tulajdonosai (*) között. Ezekben az esetekben, a gazdálkodó egység választási lehetőséget is biztosíthat a tulajdonosai számára, hogy nem-pénzbeli eszközöket vagy pénzeszköz-alternatívát kapjanak. Az IFRIC-től többen útmutatást kértek arról, hogy az ilyen felosztásokat a gazdálkodó egységnek hogyan kell elszámolnia.
2. A Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok (IFRS-ek) nem adnak útmutatást arról, hogy egy gazdálkodó egységnek hogyan kell értékelnie a tulajdonosai közötti felosztásokat (amelyekre általában osztalékként utalnak). Az IAS 1 standard megköveteli, hogy a tulajdonosok közötti felosztásként megjelenített osztalékok részleteit a saját tőke változásainak kimutatásában vagy a pénzügyi kimutatásokhoz fűzött megjegyzésekben mutassa be a gazdálkodó egység.

HATÓKÖR

3. A jelen értelmezés az alábbi típusú, a gazdálkodó egység által a tulajdonosi minőségükben eljáró tulajdonosai közötti, nem visszerthes eszközfelosztásokra alkalmazandó:
 - (a) nem-pénzbeli eszközök (pl. az ingatlanok, gépek és berendezések tételei, az IFRS 3 standardban meghatározott üzleti tevékenységek, egy másik gazdálkodó egységben lévő tulajdonosi érdekeltségek vagy az IFRS 5 standardban meghatározott elidegenítési csoportok) felosztásai; valamint
 - (b) az olyan felosztások, amelyek választási lehetőséget biztosítanak a tulajdonosok számára, hogy nem-pénzbeli eszközöket vagy pénzeszköz-alternatívát kapjanak.
4. A jelen értelmezés csak az olyan felosztásokra vonatkozik, amelyeknél a tőkeinstrumentumok ugyanazon típusának tulajdonosait egyformán kezelik.
5. A jelen értelmezés nem vonatkozik az olyan, nem-pénzbeli eszköz felosztására, amely felett a legfőbb ellenőrzést gyakorló fél vagy felek a felosztás előtt és után is ugyanaz(ok). Ez a kizárás vonatkozik a felosztást végző gazdálkodó egység egyedi, különálló és konszolidált pénzügyi kimutatásaira.
6. Az 5. bekezdéssel összhangban, a jelen értelmezés nem vonatkozik az olyan, nem-pénzbeli eszköz felosztására, amely felett a legfőbb ellenőrzést gyakorló felek a felosztás előtt és után is ugyanazok. Az IFRS 3 standard B2. bekezdése megállapítja, hogy „Magánszemélyek egy csoportja akkor ellenőriz egy gazdálkodó egységet, ha szerződéses megállapodások alapján közösen rendelkeznek az adott gazdálkodó egység pénzügyi és működési politikája irányításának képességével az annak tevékenységeiből származó hasznok megszerzésére.”. Ezért ahhoz, hogy egy felosztás azon az alapon ne tartozzon a jelen értelmezés hatókörébe, mert ugyanazon felek gyakorolnak ellenőrzést az eszköz felett a felosztás előtt és után is, a magánszemély részvényesek azon csoportjának, amely a felosztásban részesül, szerződéses megállapodások alapján ilyen legfőbb, együttes hatalommal kell rendelkeznie a felosztást végző gazdálkodó egység felett.
7. Az 5. bekezdéssel összhangban, a jelen értelmezés nem vonatkozik arra, amikor a gazdálkodó egység egy leányvállalatban fennálló saját tulajdonosi érdekeltségeinek egy részét felosztja, de a leányvállalat feletti ellenőrzést megtartja. A leányvállalatban nem ellenőrző részesedés kimutatását eredményező felosztást végző gazdálkodó egység a felosztást a (2008-ban módosított) IAS 27 standarddal összhangban számolja el.

(*) Az IAS 1 standard 7. bekezdése a tulajdonosokat a saját tőkének minősülő instrumentumok birtokosaiként határozza meg.

8. A jelen értelmezés csak az olyan gazdálkodó egység elszámolásaira vonatkozik, amely nem-pénzbeli eszközfelosztást végez. Az ilyen felosztásban részesülő részvényesek elszámolásaival nem foglalkozik.

KÉRDÉSEK

9. Amikor egy gazdálkodó egység bejelent egy felosztást, és kötelme van arra, hogy az érintett eszközöket tulajdonosai között felossza, a fizetendő osztaléokra vonatkozó kötelezettséget ki kell mutatnia. Következésképpen, a jelen értelmezés a következő kérdésekkel foglalkozik:
- (a) Mikor kell a gazdálkodó egységnek megjelenítenie a fizetendő osztalékot?
 - (b) Hogyan kell a gazdálkodó egységnek értékelnie a fizetendő osztalékot?
 - (c) Amikor a gazdálkodó egység a fizetendő osztalékot kifizeti, hogyan kell elszámolnia a felosztott eszközök könyv szerinti értéke és a fizetendő osztalék könyv szerinti értéke közötti bármilyen különbözetet?

KONSZENZUS

Mikor kell megjeleníteni a fizetendő osztalékot?

10. Az osztalék fizetésére vonatkozó kötelezettséget akkor kell kimutatni, amikor az osztalék engedélyezése a megfelelő módon megtörtént, és többé nem a gazdálkodó egység megítélésétől függ, amely időpont:
- (a) az, amikor az osztalék (pl. a vezetés vagy az igazgatóság általi) bejelentését a megfelelő hatóság (pl. a tulajdonosok) jóváhagyta, amennyiben a jogrendszer ilyen jóváhagyást megkövetel, vagy
 - (b) az, amikor az osztalékot bejelentették (pl. a vezetés vagy az igazgatóság), amennyiben a jogrendszer további jóváhagyást nem követel meg.

A fizetendő osztalék értékelése

11. A gazdálkodó egységnek a nem-pénzbeli eszközök osztalékként történő, tulajdonosai közötti felosztására vonatkozó kötelezettségét a felosztandó eszközök valós értékén kell értékelnie.
12. Ha egy gazdálkodó egység választási lehetőséget biztosít a tulajdonosai számára, hogy egy nem-pénzbeli eszközt vagy pénzeszköz-alternatívát kapjanak, akkor a gazdálkodó egységnek úgy kell becsülnie a fizetendő osztalékot, hogy figyelembe veszi mind az egyes alternatívák valós értékét, mind pedig annak kapcsolódó valószínűségét, hogy a tulajdonosok az egyes alternatívákat választják.
13. Minden egyes beszámolási időszak végén és a kifizetés időpontjában, a gazdálkodó egységnek felül kell vizsgálnia és korrigálnia kell a fizetendő osztalék könyv szerinti értékét a fizetendő osztalék könyv szerinti értékében bekövetkezett bármely változással, amely a saját tőkében a felosztás összegének korrekciójaként jelenik meg.

A felosztott eszközök könyv szerinti értéke és a fizetendő osztalék könyv szerinti értéke közötti bármilyen különbözet elszámolása, amikor egy gazdálkodó egység a fizetendő osztalékot kifizeti

14. Amikor egy gazdálkodó egység a fizetendő osztalékot kifizeti, a felosztott eszközök könyv szerinti értéke és a fizetendő osztalék könyv szerinti értéke közötti különbözetet – ha van ilyen – az eredményben kell elszámolnia

Bemutató és közzétételek

15. A gazdálkodó egységnek a 14. bekezdésben ismertetett különbözetet az eredményben külön soron kell bemutatnia.
16. A gazdálkodó egységnek, amennyiben alkalmazható, a következő információkat kell közzétennie:
- (a) a fizetendő osztalék könyv szerinti értéke az időszak elején és végén; valamint
 - (b) a felosztandó eszközök valós értékében bekövetkezett változás eredményeképpen, a 13. bekezdéssel összhangban az időszakban kimutatott könyv szerinti érték növekedése vagy csökkenése.
17. Ha egy gazdálkodó egység a beszámolási időszak végét követően, de a pénzügyi kimutatások közzétételre történő jóváhagyása előtt bejelenti, hogy nem-pénzbeli eszközt oszt fel osztalékként, akkor közzé kell tennie:
- (a) a felosztandó eszköz jellegét;

- (b) a felosztandó eszköz beszámolási időszak végi könyv szerinti értékét; valamint
- (c) a felosztandó eszköz beszámolási időszak végi becsült valós értékét, amennyiben az különbözik könyv szerinti értékétől, valamint az IFRS 7 standard 27. bekezdésének (a) és (b) pontja által megkövetelt, a valós érték meghatározásához használt módszerre vonatkozó információkat.

HATÁLYBALÉPÉS NAPJA

18. A gazdálkodó egységnek a jelen értelmezést a jövőre nézve, a 2009. július 1-jén vagy azt követően kezdődő éves időszakokra, kell alkalmaznia. A visszamenőleges alkalmazás nem megengedett. A korábbi alkalmazás megengedett. Ha egy gazdálkodó egység ezt az értelmezést egy 2009. július 1-je előtt kezdődő időszakra alkalmazza, közzé kell tennie ezt a tényt, és alkalmaznia kell a (2008-ban módosított) IFRS 3 standardot, a (2008 májusában módosított) IAS 27 standardot és a (jelen értelmezéssel módosított) IFRS 5 standardot is.

Függelék

Módosítások az IFRS 5

Értékesítésre tartott befektetett eszközök és megszünt tevékenységek standardhoz

Az 5A. bekezdés hozzáadásra kerül.

HATÓKÖR

- 5A. Az olyan befektetett eszközre (vagy elidegenítési csoportra) vonatkozó, a jelen IFRS-ben szereplő besorolási, bemutatási és értékelési követelmények, amelyet értékesítésre tartottként soroltak be, vonatkoznak az olyan befektetett eszközre (vagy elidegenítési csoportra) is, amelyet a tulajdonosi minőségükben eljáró tulajdonosok közötti felosztásra tartottként soroltak be (tulajdonosok közötti felosztásra tartott).

Az 5A. bekezdés után a címsor és a 8. bekezdés módosul, és a 12A. bekezdés hozzáadásra kerül.

A BEFEKTETETT ESZKÖZÖK (VAGY ELIDEGENÍTÉSI CSOPORTOK) ÉRTÉKESÍTÉSRE TARTOTTKÉNT VAGY TULAJDONOSOK KÖZÖTTI FELOSZTÁSRA TARTOTTKÉNT VALÓ BESOROLÁSA

8. Ahhoz, hogy az értékesítés nagyon valószínű legyen, a menedzsment megfelelő szintjének elkötelezettnek kell lennie az eszköz (vagy elidegenítési csoport) értékesítési terve mellett, és egy aktív program mellett a vevő megtalálására és a terv kivitelezésére. Ezen felül szükséges, hogy az eszköz (elidegenítési csoport) aktív marketingtevékenység alatt álljon egy olyan áron történő értékesítésre, amely ésszerű annak valós értékéhez viszonyítva. Ezen felül az értékesítésnek várhatóan a minősítéstől számított egy éven belül (kivéve, ha a 9. bekezdés mást enged meg) meg kell felelnie a befejezett értékesítésként való elszámolás feltételeinek, és a terv kivitelezéséhez szükséges intézkedéseknek azt kell jelezniük, hogy nem valószínű, hogy jelentős változtatásokat hajtanak végre a tervben, vagy hogy a tervet visszavonják. A részvényesi jóváhagyás valószínűségét (amennyiben azt a jogrendszer megköveteli) azon értékelés részének kell tekinteni, amely arra vonatkozik, hogy az értékesítés nagyon valószínű-e.
- 12A. Egy befektetett eszközt (vagy elidegenítési csoportot) akkor sorolnak be a tulajdonosok közötti felosztásra tartottként, ha a gazdálkodó egység elkötelezett amellett, hogy az eszközt (vagy elidegenítési csoportot) a tulajdonosok között felossza. Ehhez az szükséges, hogy az eszközöknek jelenlegi állapotukban alkalmasnak kell lenniük az azonnali felosztásra, és a felosztásnak nagyon valószínűnek kell lennie. Ahhoz, hogy a felosztás nagyon valószínű legyen, a felosztás elvégzését szolgáló intézkedéseket el kellett kezdeni, és azoknak várhatóan a besorolás időpontjától számított egy éven belül be kell fejeződnie. A felosztás elvégzéséhez szükséges intézkedéseknek jelezniük kell, hogy a felosztásban jelentős változások végrehajtása vagy a felosztás visszavonása nem valószínű. A részvényesi jóváhagyás valószínűségét (amennyiben azt a jogrendszer megköveteli) azon értékelés részének kell tekinteni, amely arra vonatkozik, hogy a felosztás nagyon valószínű-e.

A 15A. bekezdés és egy lábjegyzet hozzáadásra kerül.

ÉRTÉKESÍTÉSRE TARTOTTKÉNT BESOROLT BEFEKTETETT ESZKÖZÖK (VAGY ELIDEGENÍTÉSI CSOPORTOK) ÉRTÉKELÉSE

- 15A. A gazdálkodó egységnek a tulajdonosok közötti felosztásra tartottként besorolt befektetett eszközt (vagy elidegenítési csoportot) annak könyv szerinti értéke és a felosztás költségeivel (*) csökkentett valós értéke közül az alacsonyabban kell értékelnie.

Kiegészül egy 44D. bekezdéssel.

(*) A felosztás költségei a közvetlenül a felosztáshoz rendelhető költségek, a pénzügyi költségek és a nyereségadó-ráfordítások nélkül.

HATÁLYBALÉPÉS NAPJA

- 44D. 2008 novemberében az IFRIC 17 *Nem-pénzbeli eszközök tulajdonosok közötti felosztásai* értelmezés hozzáadta az 5A., 12A. és 15A. bekezdéseket és módosította a 8. bekezdést. Ezeket a módosításokat a jövőre nézve kell alkalmazni azokra a befektetett eszközökre (vagy elidegenítési csoportokra), amelyeket a tulajdonosok közötti felosztásra tartottként soroltak be a 2009. július 1-jén vagy azt követően kezdődő éves időszakokban. A visszamenőleges alkalmazás nem megengedett. A korábbi alkalmazás megengedett. Ha egy gazdálkodó egység ezt az értelmezést egy 2009. július 1-je előtt kezdődő időszakra alkalmazza, közzé kell tennie ezt a tényt, és alkalmaznia kell a (2008-ban módosított) IFRS 3 *Üzleti kombinációk* standardot, a (2008 májusában módosított) IAS 27 standardot és az IFRIC 17 értelmezést is.

Módosítások az IAS 10**A beszámolási időszak utáni események standardhoz**

- A 13. bekezdés módosul.

OSZTALÉK

13. Ha az osztalékot a beszámolási időszakot követően, de a pénzügyi kimutatások közzétételre történő jóváhagyása előtt állapították meg, az osztalékot nem mutatják ki kötelezettségként a beszámolási időszak végén, mivel abban az időpontban ilyen kötelelem nem létezik. Az ilyen osztalékot a megjegyzésekben teszik közzé az IAS 1 *A pénzügyi kimutatások prezentálása* standarddal összhangban.
-

A BIZOTTSÁG 1143/2009/EK RENDELETE

(2009. november 26.)

az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásában szereplő egyik elnevezés termékleírásában történő nem kisebb jelentőségű módosítások jóváhagyásáról (Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme [OEM])

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban és 17. cikkének (2) bekezdése alapján a Bizottság megvizsgálta Franciaország kérelmét az 1107/96/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ alapján bejegyzett „Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme” oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez kapcsolódó termékleírás módosításának jóváhagyására.

(2) A módosítási kérelem többek között a „Picodon de l'Ardèche ou Picodon de la Drôme” termék elnevezésének módosítását érinti, amely alapján az elnevezés „Picodon”-ra változik. Egy hagyományos elnevezésről van szó, amely az 510/2006/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése alapján eredetmegjelölésnek minősül és amely megfelel az oltalom alatt álló eredetmegjelölés kritériumainak. A Picodon elnevezés megfelel a kereskedelemben

és a köznyelvben a termékleírás alapján kapott termék jelölésére hagyományosan használt, bevett rövidített formának.

(3) A módosítások a fogalom meghatározása és a termék előállítása során a termelők által használt eljárások tekintetében is tartalmaznak pontosításokat. A módosítások termékleírásba történő hivatalos felvételének az a célja, hogy a megjelölést megóvja a lehetséges eltérésektől, továbbá hogy az eredettel való kapcsolat megerősítése által a terméket még pontosabban jellemezze. Végezetül pedig frissítették az eredetmegjelölés oltalmáról rendelkező nemzeti rendeletre való hivatkozást.

(4) Az 510/2006/EK rendelet 9. cikke értelmében a szóban forgó módosítások nem tekinthetők kisebb jelentőségűnek, ezért a Bizottság az említett rendelet 6. cikke (2) bekezdésének első albekezdése alapján a módosítás iránti kérelmet közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽³⁾. A Bizottsághoz nem érkezett az 510/2006/EK rendelet 7. cikke szerinti kifogás, ezért a módosításokat jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendelet mellékletében szereplő elnevezéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosításai jóváhagyásra kerülnek.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

⁽²⁾ HL L 148., 1996.6.21., 1. o.

⁽³⁾ HL C 74., 2009.3.28., 74. o.

MELLÉKLET

A Szerződés I. mellékletében felsorolt, emberi fogyasztásra szánt mezőgazdasági termékek:

1.3. osztály. Sajtok

FRANCIAORSZÁG

Picodon (OEM)

A BIZOTTSÁG 1144/2009/EK RENDELETE

(2009. november 26.)

a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának létrehozásáról szóló 474/2006/EK rendelet módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

december 16-i 3922/91/EKG rendelettel ⁽³⁾ létrehozott – repülésbiztonsági bizottságnak.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók közösségi listájának elfogadásáról és az üzemeltető fuvarozó kiléte tekintetében a légi közlekedés utasainak tájékoztatásáról, valamint a 2004/36/EK irányelv 9. cikkének hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. december 14-i 2111/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkére,

mivel:

- (1) A 2006. március 22-i 474/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ létrehozta a Közösségen belül működési tilalom alá tartozó légi fuvarozóknak a 2111/2005/EK rendelet II. fejezetében említett közösségi listáját.
- (2) A 2111/2005/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdésével összhangban bizonyos tagállamok a közösségi lista frissítésének összefüggésében fontos információkról tájékoztatták a Bizottságot. Harmadik országok is fontos információkat közöltek. Ennek alapján a közösségi listát frissíteni kell.
- (3) A Bizottság közvetlenül – vagy ha ez nem bizonyult lehetségesnek, a szabályozási felügyeletükért felelős hatóságokon keresztül – értesítette az összes érintett légi fuvarozót, megjelölve azon legfőbb tényeket és megfontolásokat, amelyek a rájuk vonatkozó, Közösségen belüli működési tilalom alkalmazásáról vagy egy, a közösségi listában szereplő légi fuvarozóra alkalmazott működési tilalom módosításáról szóló határozat alapjául szolgálnak.
- (4) A Bizottság lehetőséget biztosított az érintett légi fuvarozóknak, hogy betekintést nyerjenek a tagállamok által átadott dokumentációkba, írásos megjegyzéseket nyújtsanak be, és 10 munkanapon belül szóbeli meghallgatáson jelentést tegyenek a Bizottságnak és a – polgári légi közlekedés területén a műszaki előírások és a közigazgatási eljárások összehangolásáról szóló, 1991.

- (5) A Bizottság – és különleges esetben egy-egy tagállam – konzultált az érintett légi fuvarozók szabályozási felügyeletéért felelős hatóságokkal.
 - (6) A repülésbiztonsági bizottság meghallgatta az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség (EASA) és a Bizottság beszámolóját a 2111/2005/EK rendelet által érintett országokban végrehajtott technikai segítségnyújtási projektekről. Értesült a további technikai segítségnyújtás, illetve a polgári légiközlekedési hatóságok adminisztratív és technikai képességének javítását célzó további együttműködés iránti kérelmekről, amely hozzájárulna a nemzetközi előírásoknak való estleges meg nem felelés kiküszöböléséhez.
 - (7) A repülésbiztonsági bizottságot az EASA és a tagállamok azokról a végrehajtási intézkedésekről is tájékoztatták, amelyek azt szolgálják, hogy az Európai Közösségben lajstromozott és harmadik országok polgári légiközlekedési hatóságainak engedélyével rendelkező légi fuvarozók által üzemeltetett légi járműveknek biztosítva legyen a folyamatos légialkalmassága és karbantartása.
 - (8) A 474/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- Közösségi fuvarozók**
- (9) Bizonyos közösségi légi fuvarozók légi járművein végzett SAFA földi ellenőrzések, valamint azok nemzeti légiközlekedési hatóságai által bizonyos területeken folytatott vizsgálatok és ellenőrzések eredményei alapján egyes tagállamok végrehajtási intézkedéseket hoztak. Ezek a tagállamok a Bizottságot és a repülésbiztonsági bizottságot az alábbi intézkedésekről tájékoztatták: Litvánia illetékes hatóságai visszavonták a FLYLAL Lithuanian Airlines légi fuvarozó üzemben tartási engedélyét, Spanyolország illetékes hatóságai pedig 2009. október 30-án az Euro Continental légi fuvarozó üzemben tartási engedélyének felfüggesztését célzó eljárást indítottak.

⁽¹⁾ HL L 344., 2005.12.27., 15. o.⁽²⁾ HL L 84., 2006.3.23., 14. o.⁽³⁾ HL L 373., 1991.12.31., 4. o.

Albanian Airlines MAK

- (10) Hiteles módon bizonyítást nyert, hogy az Albániában engedélyezett Albanian Airlines MAK esetében komoly biztonsági hiányosságok tapasztalhatók. A hiányosságokat Franciaország, Németország, Olaszország, valamint az Európai Polgári Repülési Konferencia (ECAC) más tagállamai a SAFA-program alapján végzett földi ellenőrzések során tárták fel⁽¹⁾. E hiányosságok elsősorban az MD-82 típusú légi járműveket érintik.
- (11) Az Albanian Airlines MAK kielégítően és időben válaszolt a francia, a német és az olasz polgári légiközlekedési hatóságnak a biztonsági hiányosságok kezelése érdekében bevezetett korrekciós intézkedésekkel kapcsolatos megkeresésére.
- (12) Albánia illetékes hatóságai (DGCA) megerősítették azonban, hogy a SAFA-ellenőrzések során azonosított hiányosságok az Albanian Airlines MAK műveleteinek és minőségi rendszerének általános hiányosságaira utalnak. A DGCA részletesen kivizsgálta, hogy a légi fuvarozó megfelel-e az alkalmazandó biztonsági előírásoknak, a vizsgálatot követően pedig a légi fuvarozó működésének korlátozásáról és a légi fuvarozót érintő strukturális változtatások előírásáról döntött. A DGCA arról tájékoztatta a repülésbiztonsági bizottságot, hogy a flottát 3-ról 2 légi járműre csökkentették, és a ZA-ASA lajstromjelű, MD-82 típusú légi járművet törölték az Albanian Airlines üzemben tartási engedélyéből és 2009. október 1-jén a lajstromból is eltávolították. Ezen túlmenően a DGCA október 23-án a légi fuvarozó műveleteit az akkori szintre és rendeltetési helyekre korlátozta, és előírta a légi fuvarozó számára, hogy azonnali hatállyal váltsa le a vállalat vezetőségét és erősítse meg minőség- és biztonságrányítási rendszerét.
- (13) A DGCA november 11-én beszámolót tartott a repülésbiztonsági bizottság előtt, amely megerősítette, hogy az említett korrekciós intézkedéseket végrehajtották és azok alkalmasak az azonosított biztonsági hiányosságok hatékony kezelésére.
- (14) Albánia illetékes hatóságai tanúsították, hogy lépések történtek az Albanian Airlines MAK biztonsági felügyeletének biztosítása érdekében.
- (15) Albánia illetékes hatóságait felkéri a 787/2007/EK rendelet⁽²⁾ (32) preambulumbekzdésében említett intézkedési terv végrehajtásának felgyorsítására, valamint emlékeztetik őket ugyanennek a rendeletnek a (33) preambulumbekzdésében említett azon kötelezettségvállalásukra, hogy a szerkezetátalakítási program kielégítő lezárásáig nem bocsátanak ki további üzemben tartási engedélyeket. A fentiek alapján Albániát felkéri a DGCA kapacitásépítési folyamatának felgyorsítására annak biztosítása érdekében, hogy az Albániában engedélyezett légi fuvarozók folyamatos felügyelete fenntart-

ható módon és az alkalmazandó biztonsági előírásokkal összhangban valósuljon meg.

- (16) Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség 2010 elején Albániában szabványosítási vizsgálatot fog végezni annak ellenőrzésére, hogy az illetékes hatóságok és az azok felügyelete mellett működő vállalkozások végrehajtják-e az alkalmazandó biztonsági követelményeket.

Egypt Air

- (17) A 619/2009/EK rendeletnek⁽³⁾ megfelelően és a korrekciós intézkedési terv 2009. júniusi előterjesztését követően Egyiptom illetékes hatóságai 2009 júliusa, augusztusa, szeptembere és októbere vonatkozásában négy külön havi jelentést nyújtottak be a terv általuk ellenőrzött végrehajtásának bemutatására. Az Egypt Air légi járműveinek földi ellenőrzéséről szóló jelentések kézhezvételét követően felkérték Egyiptom illetékes hatóságait a légi fuvarozó tekintetében elvégzett karbantartási, folyamatos légialkalmassági és légijármű-üzemeltetési ellenőrzésről szóló jelentés benyújtására. Egyiptom illetékes hatóságai november 10-én benyújtották az Egypt Air 2009 októberében elvégzett alapellenőrzéséről szóló jelentést, amelynek alapján sor került a légi fuvarozó üzemben tartási engedélyének megújítására. A folyamatos légialkalmassággal, a repülési és a földi műveletekkel kapcsolatban elvégzett auditról szóló jelentést azonban nem nyújtották be. A benyújtott dokumentumok azt támasztják alá, hogy a légi fuvarozó jelentős előrehaladást ért el, ugyanakkor a karbantartás, a gépészet és az üzemeltetés területén indokolt a további javítás szorgalmazása.
- (18) Egyiptom illetékes hatóságai ezenkívül információkat nyújtottak be az Egypt Air légi járművein 2008-ban és 2009-ben végzett földi ellenőrzések során feltárt hiányosságok kielégítő felszámolásáról. Ebből a célból levélben értesítették azokat a tagállamokat, amelyek a 2008. január 1. és 2009. szeptember 30. közötti időszakban földi ellenőrzést végeztek az Egypt Air légi járművein. A feltárt hiányosságok lezárására irányuló eljárás folyamatban van és indokolt azt rendszeresen ellenőrizni.
- (19) A repülésbiztonsági bizottság elismeri a fuvarozónak a biztonsági helyzet orvoslása érdekében tett erőfeszítéseit, valamint a fuvarozó és az illetékes egyiptomi hatóságok példás együttműködési készségét. Figyelembe véve azonban a korrekciós intézkedési terv hatókörét és terjedelmét, illetve azt, hogy a korábban azonosított biztonsági hiányosságokra fenntartható megoldást kell találni, Egyiptom illetékes hatóságait felkéri, hogy a korrekciós intézkedési terv végrehajtásának ellenőrzéséről és a SAFA-ellenőrzések során feltárt hiányosságok lezárásáról továbbra is havi gyakorisággal küldjön jelentést, az Egypt Air vonatkozásában általa elvégzett bármely más ellenőrzésről szóló egyéb jelentések mellett.

(1) DGAC/F-2009-541, -798, LBA/D-2008-805, LBA/D-2009-8, -921, ENAC-IT-2008-602, -750, -648, ENAC-IT-2009-126, -198, -359, -374, -451, -597, -686, -730, DGCATR-2008-519, -347, DGCATR-2009-445, -559.

(2) HL L 175., 2007.7.5., 12. o.

(3) HL L 182., 2009.7.15., 4. o.

(20) A korrekciós intézkedési terv végrehajtásának befejezését követően Egyiptom illetékes hatóságai záró ellenőrzést végeznek és annak eredményeit az esetleges ajánlásokkal együtt közlik a Bizottsággal. A Bizottság fenntartja magának a jogot a korrekciós intézkedések légi fuvarozó általi végrehajtásának ellenőrzésére, amelyre az Európai Repülésbiztonsági Ügynökségnek a tagállamok bevonásával végrehajtott ellenőrző látogatása során fog sor kerülni. Ezalatt a tagállamoknak továbbra is gondoskodniuk kell arról, hogy az Egypt Air vonatkozásában több ellenőrzés történjen és a repülésbiztonsági bizottság legközelebbi üléséig elegendő tényanyag gyűljön össze az eset újraértékeléséhez.

Yemenia Yemen Airways

(21) A 715/2008/EK és az 1131/2008/EK rendeletnek⁽¹⁾ megfelelően a tagállamok a közösségi repülőtereken leszálló Yemenia légi járművek rendszeres földi ellenőrzésén keresztül továbbra is ellenőrizni fogják, hogy a légi fuvarozó ténylegesen megfelel-e a vonatkozó biztonsági előírásoknak. 2009-ben Franciaország, Németország, Olaszország és az Egyesült Királyság számolt be ilyen ellenőrzésekről. A Bizottság olyan dokumentumokat kapott kézhez, amelyek alátámasztják, hogy a légi fuvarozó megfelelő módon és a kellő időben megtette a lépéseket az ellenőrzések során feltárt hiányosságok orvoslása érdekében.

(22) A 619/2009/EK rendelet elfogadását követően a Jemeni Köztársaság illetékes hatóságai, valamint a Yemenia Yemen Airways fuvarozó kiegészítő információkat juttatott el a Bizottsághoz a korrekciós intézkedési tervnek a karbantartás és az üzemeltetés területén történő végrehajtásáról.

(23) A Jemeni Köztársaság illetékes hatóságai tájékoztatták a Bizottságot a Yemenia karbantartási infrastruktúrája vonatkozásában azt követően elvégzett ellenőrzésekről, hogy a Yemenia karbantartó szervezetekre vonatkozó EASA.145.0177. számú jóváhagyása felfüggesztésre került. Az ellenőrzés során azt vizsgálták, hogy a Yemenia megfelel-e a jemeni YCAR-145 előírásnak. A Jemeni Köztársaság illetékes hatóságai továbbították a Yemenia 2009. szeptember 15-i keltezésű felülvizsgált korrekciós intézkedési tervét azt követően, hogy a Polgári Légiközlekedési és Meteorológiai Hatóság (CAMA) ellenőrizte, hogy a Yemenia karbantartó szervezete megfelel-e a nemzeti követelményeknek (YCAR-145), illetve továbbította a CAMA által 2009. szeptember 20-án végzett nyomomonkövető ellenőrzés eredményeit is. Mindkét dokumentumból az derül ki, hogy valamennyi hiányosságot sikerült megszüntetni. Ezen túlmenően a CAMA a hiányosságok megszüntetésével kapcsolatban külön igazoló dokumentumokat is benyújtott a repülésbiztonsági bizottság 2009. november 10-i ülésén.

(24) Ezen túlmenően a repülésbiztonsági bizottságot tájékoztatták arról, hogy a jelenlegi állás szerint az EASA és

Franciaország illetékes hatóságai kedvezőnek ítélik a korrekciós intézkedések Yemenia általi végrehajtását ahhoz, hogy az visszakaphassa európai karbantartási jóváhagyását.

(25) A Yemenia által a különböző ellenőrzések során azonosított biztonsági hiányosságok kiküszöbölése érdekében tett erőfeszítések elismerésre kerülnek. Tudomásul vesszük, hogy a CAMA által elvégzett vonatkozó értékelés szerint a Yemenia a karbantartás területén végrehajtotta a korrekciós intézkedéseket. Az EASA és a tagállamok a lehetőségekhez mérten a lehető leghamarabb helyszíni ellenőrző látogatást tesznek Jemenben a Yemenia biztonsági helyzetének ellenőrzése és annak értékelése céljából, hogy az ténylegesen megfelel-e a nemzetközi biztonsági előírásoknak, valamint annak értékelése céljából, hogy a CAMA képes-e Jemenben ellátni a polgári légiközlekedés biztonsági felügyeletét.

(26) A tagállamok rendszeresen ellenőrizni fogják, hogy a Yemenia ténylegesen megfelel-e a vonatkozó biztonsági előírásoknak, és e célból a légi fuvarozó légi járműveit előbbre sorolt földi ellenőrzéseknek fogják alávetni a 351/2008/EK rendelet alapján. A repülésbiztonsági bizottság következő ülésén felülvizsgálja az esetet.

A Kongói Demokratikus Köztársaság légi fuvarozói

(27) A Kongói Demokratikus Köztársaság a következő légi fuvarozók működési engedélyének visszavonásáról értesítette a Bizottságot: Virunga Air Charter, Air Navette, Air Beni, Air Boyoma, Butembo Airlines, Sun Air services, Rwakabika Bushi Express, Aigle Aviation, Kivu Air, Comair, Free Airlines, Great Lake Business Company, Air Infini, Bel Glob Airlines, Safari Logistics, Tembo Air Services, Katanga Airways, Cargo Bull, Africa One, Malila Airlift, Transport Aérien Congolais (TRACO), El Sam Airlift, Thom's Airways, Piva Airlines, Espace Aviation Service. A szóban forgó légi fuvarozók 2009. július 30-tól beszüntették tevékenységüket.

(28) Ezen túlmenően a Kongói Demokratikus Köztársaság illetékes hatóságai olyan légi fuvarozók működési engedélyének visszavonásáról küldtek értesítést, amelyek vonatkozásában a Bizottság korábban nem kapott olyan értelmű értesítést, hogy a szóban forgó légi fuvarozók működési engedéllyel rendelkezzenek: Air Fox, Trans Kasai Air, Wetrafa, Adala Airways, Executive Aviation, Flight Express, Katana Airways, Showa Air Cargo, Gloria Airways, Soft Trans Air, Lomami Aviation, Pegassus Aviation, African Trading and Transport, Brooks Trading. A szóban forgó légi fuvarozók 2009. július 30-tól beszüntették tevékenységüket.

(29) Tekintettel a fentiekre, a közös kritériumok alapján megállapítást nyert, hogy a fent említett, a Kongói Demokratikus Köztársaság által kiadott engedéllyel rendelkező légi fuvarozókat el kell távolítani az A. mellékletből.

⁽¹⁾ HL L 197., 2008.7.25., 39. o. és HL L 306., 2008.11.15., 49. o.

Dzsibuti légi fuvarozói

- (30) Az ICAO által az egyetemes biztonságfelügyeleti ellenőrzés (USOAP) keretében 2008 márciusában végzett vizsgálat eredményei hitelesen bizonyították, hogy a Dzsibutiban engedélyezett légi fuvarozók felügyeletéért felelős illetékes hatóságok nem képesek a biztonsági hiányosságok kezelésére. A vizsgálat során nagy számban tártak fel jelentős hiányosságokat, ami arra enged következtetni, hogy a dzsibuti polgári repülési hatóságok alkalmatlanok biztonságfelügyeleti hatáskörük gyakorlására. Az ICAO által végzett vizsgálat időpontjában az ICAO-előírások több mint 96 %-a nem került végrehajtásra.
- (31) Bizonyítást nyert, hogy a dzsibuti illetékes hatóságok nem képesek kellő hatékonysággal orvosolni az ICAO által feltárt problémákat. Erre utal az a tény, ahogy az ICAO 2009 februári zárójelentésében megállapítja, hogy a szóban forgó hatóságok által javasolt vagy végrehajtott korrekciós intézkedések igen jelentős része ténylegesen nem kezeli a hiányosságokat. Különösen a légi műveletek terén a Dzsibuti által javasolt intézkedések több mint kétharmadát az ICAO nem tekintette maradéktalanul elfogadhatónak.
- (32) Ezen túlmenően az ICAO a Chicagói Egyezmény részes felének számító valamennyi államot súlyos biztonsági problémák fennállásáról értesítette, mivel Dzsibuti nem hozott létre megbízható rendszert azoknak a légi fuvarozóknak a felügyeletére, amelyek számára Dzsibuti illetékes hatóságai üzemben tartási engedélyt (AOC) bocsátottak ki, és ennek a helyzetnek az orvoslására sem dolgozott ki elfogadható intézkedési tervet.
- (33) Tekintettel a fentiekre, a Bizottság konzultációt indított Dzsibuti illetékes hatóságaival, melynek során komoly aggodalmának adott hangot az ebben az államban engedélyezett légi fuvarozók műveleteinek biztonságosságát illetően, és felvilágosítást kért azokkal az intézkedésekkel kapcsolatban, amelyeket a dzsibuti illetékes hatóságok egyrészt az ICAO vizsgálati eredményekre, másrészt a korrekciós intézkedések elfogadhatóságával kapcsolatos megállapításokra válaszul hoztak.
- (34) Dzsibuti illetékes hatóságai (DACM) arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy az ICAO által feltárt hiányosságok kiküszöbölésére irányuló intézkedési terv végrehajtása késik, és a hiányosságok közül csak kevés tekinthető megoldottnak. A DACM nem bocsátott rendelkezésre részleteket a megkezdett intézkedésekkel kapcsolatban és a kapcsolódó hiányosságok kielégítő kiküszöbölésével kapcsolatban sem nyújtott be bizonyítékokat. A DACM nem válaszolt az ICAO azon észrevételeire sem, amelyben az ICAO kétségbe vonja a 34 intézkedésnek a hiányosságok kiküszöbölésére való alkalmasságát.
- (35) A DACM megerősítette, hogy 2002-ben és 2007-ben két halálos kimenetelű baleset következett be, amelyekben Let 410 és Antonov 26 típusú légi járművek voltak érintettek. Ugyanakkor az említett hatóságok nem közöltek információkat sem a légi járműveket ért baleset kivizsgálásáról, sem pedig az említett balesetek kiváltó okainak megszüntetésére irányuló intézkedéseikről.
- (36) A DACM arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy 2009. július 30-án bevonták a Djibouti Airlines üzemben tartási engedélyét és a légitársaság az említett időpontban felfüggesztette tevékenységeit. Arról is tájékoztatást küldtek továbbá, hogy szeptember 15-én bevonták a Daallo Airlines üzemben tartási engedélyét. A Daallo Airlines ugyanakkor még mindig rendelkezik működési engedéllyel és használja a Comore-szigeteken lajstromozott DC9 típusú, az Örményországban lajstromozott Antonov 24 típusú, valamint a Kazahsztánban lajstromozott Iljusin 18 típusú légi járműveket. Az említett légi járművek tényleges üzemben tartóinak kitérőül azonban nem küldtek információkat. Dzsibuti illetékes hatóságai nem bizonyították, hogy képesek hatékonyan ellátni a Dzsibutiban engedélyezett légi fuvarozók biztonsági felügyeletével kapcsolatos feladatokat.
- (37) A fentiek figyelembe vételével és a közös kritériumok alapján a Dzsibutiban engedélyezett valamennyi légi fuvarozót fel kell venni az A. mellékletbe.

A Kongói Köztársaság légi fuvarozói

- (38) 2008 novemberében az ICAO USOAP ellenőrzést végzett a Kongói Köztársaságban. A következő ténymegállapítás alapján súlyos biztonsági probléma fennállásáról szóló értesítést tettek közzé: „Az ANAC (Nemzeti Polgári Légi-közlekedési Ügynökség) kibocsátott néhány üzemben tartási engedélyt anélkül, hogy előzetesen kidolgozta és bevezette volna az üzemben tartók engedélyezésével és folyamatos felügyeletével kapcsolatos folyamatot. Következésképpen ezeket az üzemben tartási engedélyeket anélkül bocsátották ki, hogy az ANAC biztosította volna, hogy az üzemben tartók megfelelnek a Chicagói Egyezmény 6. mellékletében szereplő előírásoknak vagy az ICAO 8335. számú dokumentumában foglalt rendelkezéseknek. Ráadásul egyes üzemben tartók ideiglenes működési engedéllyel és üzemben tartási engedély nélkül végzik tevékenységeiket.” A súlyos biztonsági probléma fennállásáról szóló értesítés még mindig hatályban van.
- (39) Az említett ICAO ellenőrzés alatt 63 hiányosságot tártak fel, amelyek a nemzetközi biztonsági előírások tényleges végrehajtásának hiányára utalnak. A Kongói Köztársaság ezt követően korrekciós intézkedési tervet nyújtott be. Az ICAO azonban a javasolt korrekciós intézkedések több mint egyharmadát nem fogadta el.
- (40) 2009. augusztus 26-án a Kongói Köztársaságban engedélyezett Aero Fret Business légi fuvarozó által üzemeltetett egyik teherszállító repülőgép Brazzaville repülőtérétől nem messze balesetet szenvedett és a légi jármű mind a hat utasa életét veszítette. Az esemény bekövetkezésének helye szerinti államként a Kongói Köztársaság felél a kiváltó okok feltárására irányuló és az ilyen balesetek megismétlődésének elkerülését lehetővé tevő biztonsági vizsgálatnak a Chicagói Egyezmény 13. mellékletében szereplő rendelkezéseknek megfelelő elvégzéséért. Az ICAO ellenőrzés azonban a kongói balesetkivizsgálások területén is 11 hiányosságot tárt fel, ezek közül 6 vonatkozásában a javasolt korrekciós intézkedés nem volt kielégítőnek minősíthető.

- (41) A Kongói Köztársaság illetékes hatósága két Brüsszelben megtartott ülés során arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az ICAO szakértői segítsége mellett új engedélyt szándékoznak kibocsátani három üzemben tartónak. Az említett hatóságok azokat a 2009. október 15-i keltezésű határozataikat is továbbították, amelyek értelmében az Aero-Service, az Equafight Services, a Societé Nouvelle Air Congo és a Trans Air Congo üzemben tartók egy éves időtartamra üzemben tartási engedélyt kaptak. Ugyanakkor a Kongói Köztársaság illetékes hatósága az Aero Fret Business, a Canadian Airways, a Congo Airways (WAC), az Emeraude, az Equajet, a Heli-Union Congo, a Mani Air Fret, a Mistral Aviation és a Protocole Aviation vállalatot arról tájékoztatta, hogy üzemben tartási engedélyüket az új üzemben tartási engedélyhez szükséges dokumentumok vizsgálatának idejére visszavonták. Ezen túlmenően a következő vállalatok üzemben tartási engedélyét vonták vissza: Air Cargo International, BIP Congo, Brazza Airways, Clesh Aviation, Finalair, Heavy Lift Congo, Ligne Aérienne Colombe, Locair Craft, Maouene, Natalco Airlines és United Express Service. Az említett hatóságok ugyanakkor nem bizonyították, hogy az üzemben tartási engedélyek kiadása során követett engedélyezési eljárás megfelel a vonatkozó ICAO előírásoknak, illetve azt sem, hogy az általuk kibocsátott üzemben tartási engedéllyel rendelkező légi fuvarozók felügyeletét ezekkel az előírásokkal összhangban végzik.
- (42) A Kongói Köztársaság illetékes hatóságai írásos beadványt intéztek a repülésbiztonsági bizottsághoz az ICAO által feltárt súlyos biztonsági probléma kiküszöbölése érdekében hozott intézkedésekről, illetve az ICAO USOAP ellenőrzésről szóló jelentésben szereplő, az előírásoknak való egyéb meg nem felelésekről. A Bizottság tudomásul veszi a Kongói Köztársaság illetékes hatóságai által eddig meghozott valamennyi intézkedést és arra ösztönzi azokat, hogy fokozzák a fenntartható korrekciós intézkedések végrehajtására irányuló erőfeszítéseiket. A Bizottság az ICAO-val együttműködve szorosan nyomon fogja követni a Kongói Köztársaságban a polgári légiközlekedés területét érintő fejlődést és az országban felügyeleti felelősségi körrel rendelkező hatóság adminisztratív és technikai képességének javítása érdekében szándékában áll technikai segítséget nyújtani.
- (43) A Kongói Köztársaság illetékes hatóságai azonban nem bizonyították, hogy megfelelő mértékben képesek a vonatkozó biztonsági előírások végrehajtására. Tekintettel a fentiekre, és a nemzetközi előírásoknak való meg nem felelés – beleértve a súlyos biztonsági problémát is – fenntartható megoldásáig, a közös kritériumok alapján megállapításra került, hogy a Kongói Köztársaságban engedélyezett valamennyi légi fuvarozó működési tilalom tárgyát képezi és az A. mellékletbe sorolandó.
- São Tomé és Príncipe légi fuvarozói**
- (44) Ellenőrzött bizonyítékok támasztják alá, hogy a São Tomé és Príncipeben bejegyzett Executive Jet Services esetében komoly biztonsági hiányosságok állnak fenn. A hiányosságokat Belgium és Franciaország a SAFA-program alapján végzett földi ellenőrzések során tárta fel⁽¹⁾. Az Executive Jet Services nem adott megfelelő
- választ és nem bizonyította, hogy a szóban forgó hiányosságokat sikeresen és fenntartható módon kezelték volna.
- (45) Ellenőrzött bizonyítékok támasztják alá, hogy a São Tomé és Príncipeben bejegyzett STP Airways esetében komoly biztonsági hiányosságok állnak fenn. A hiányosságokat Franciaország és az Egyesült Királyság a SAFA-program alapján végzett földi ellenőrzések során tárta fel⁽²⁾. Az STP Airways ugyanakkor kielégítően és időben válaszolt a francia polgári légiközlekedési hatóság által az üzemeltetés biztonsági vonatkozásait érintően feltett kérdésekre.
- (46) Bizonyítékok állnak rendelkezésre azzal kapcsolatban, hogy az Európai Közösségen belül jelenleg működési tilalom alá tartozó egyes légi fuvarozók tevékenységük egy részét São Tomé és Príncipebe telepítették át.
- (47) Ellenőrzött bizonyítékok támasztják alá, hogy a Kongói Demokratikus Köztársaságban engedélyezett és a Közösségen belül jelenleg működési tilalom alá tartozó Hewa Bora Airways légi fuvarozó visszlizing szerződés alapján továbbra is használja a 23178 sorszámú Boeing 767 típusú légi járművet, amelyet töröltek a Kongói Demokratikus Köztársaság lajstromából és São Tomé és Príncipeben S9-TOP jellel lajstromba vettek⁽³⁾.
- (48) Ezen túlmenően az Africa's Connection légi fuvarozó használja a São Tomé és Príncipeben S9-RAS jellel lajstromba vett Dornier 228 típusú, 8068 sorszámú légi járművet, amely korábban Gabon lajstromában szerepelt és üzemeltetését a Gabonban engedélyezett SCD Aviation végezte, és amely jelenleg a Közösségen belül működési tilalom alá tartozik.
- (49) Ezen túlmenően igazolt bizonyítékok támasztják alá, hogy a São Tomé és Príncipeben engedélyezett British Gulf International légi fuvarozó ugyanaz a British Gulf International légi fuvarozó, amely korábban Kirgizisztán által kibocsátott engedéllyel rendelkezett és 2006 októberében működési tilalom alá került⁽⁴⁾. A British Gulf International az Antonov 12 típusú, 401901 sorszámú légi járművet is továbbra is használja. Egy ilyen típusú, a szóban forgó légi fuvarozó által üzemeltetett légi jármű 2008. november 13-án az iraki Al Habniyaba közelében balesetet szenvedett, a baleset során a légi jármű teljesen megsemmisült és hatan meghaltak.
- (50) A Bizottság a fent említett helyzetre való tekintettel konzultációt kezdeményezett São Tomé és Príncipe illetékes hatóságaival és komoly aggodalmának adott hangot az Executive Jet Services és az STP Airways műveleteinek biztonságosságát illetően, illetve a Közösségen belül jelenleg működési tilalom alá tartozó légi fuvarozók által használt légi járműveknek São Tomé lajstromába való áttelepítésével kapcsolatban, valamint felvilágosítást kért arra vonatkozóan, hogy az illetékes hatóságok milyen lépéseket tettek a szóban forgó aggodalmak eloszlátása érdekében.

(2) CAA-UK-2009-126, DGAC/F-2009-137, DGAC/F-2009-257, DGAC/F-2009-779, DGAC/F-2009-1776.

(3) BCAA-2009-122, DGAC/F-2009-2112, DGAC/F-2009-2113

(4) HL L 283., 2006.10.14., 28. o.

(1) BCAA-2009-122, DGAC/F-2009-2112, DGAC/F-2009-2113.

- (51) São Tomé illetékes hatóságai (INAC) arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy az Executive Jet Services engedélyének újbóli kiadására irányuló folyamat során 2009. október 26-án úgy határoztak, hogy ideiglenesen felfüggesztik a szóban forgó fuvarozó által a 23178 sorozatszámú és S9-TOP lajstromjelű Boeing 767 típusú légi járművel végzett üzemeltetést.
- (52) Az Executive Jet Services légi fuvarozó a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatását kérte és jelentést tett a SAFA-program keretében feltárt hiányosságok kiküszöbölése érdekében végrehajtott intézkedésekről.
- (53) Az INAC arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az STP Airways engedélyének újbóli kiadására irányuló folyamat során október 26-án úgy határoztak, hogy felfüggesztik a 25411 sorozatszámú, ismeretlen lajstromjelű, valamint a 26208 sorozatszámú, S9-DBY lajstromjelű két Boeing 767 típusú légi jármű üzemelését, amelyeket ezt követően töröltek a lajstromból. Az INAC beszámolója szerint ugyan az STP Airways érvényes üzemben tartási engedéllyel rendelkezik, az engedélyén jelenleg azonban egyetlen légi jármű sem szerepel.
- (54) Az STP Airways légi fuvarozó a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatását kérte és jelentést tett a SAFA-program keretében feltárt hiányosságok kiküszöbölése érdekében végrehajtott intézkedésekről. Megerősítette, hogy már nem üzemeltet légi járműveket és szándékában áll üzemben tartási engedélyének felfüggesztését kérni.
- (55) Az INAC beszámolt továbbá arról, hogy 13 üzemben tartási engedélyt adtak ki, amelyekből 3 vagy felfüggesztés alatt van vagy visszavonásra került. Az INAC azonban nem nyújtott be azzal kapcsolatos bizonyítékot, hogy a Sky Wind, a Styron Trading és a Jet Line esetében felfüggesztésre vagy visszavonásra került volna sor.
- (56) Az INAC által benyújtott dokumentáció alapján az e hatóságok által kibocsátott, érvényes üzemben tartási engedéllyel rendelkező légi fuvarozók több mint fele esetében az elsődleges üzleti tevékenység helye São Tomé és Príncipe kivül van. A British Gulf International Company Ltd, a Global Aviation Operation, a Goliath Air, a Transafrik International Ltd, a Transcargo és a Transliz Aviation elsődleges üzleti tevékenységének helye nem São Tomé és Príncipeben van, amelyet a Bizottság kérdéseire adott válaszuk, illetve az egyes üzemben tartási engedélyeken feltüntetett címek is alátámasztanak.
- (57) Az INAC nem bizonyította, hogy képes a São Tomé és Príncipeben engedélyezett légi fuvarozók biztonsági felügyeletét a nemzetközi biztonsági előírásokkal összhangban ellátni, tekintve, hogy a szóban forgó fuvarozók jelentős része São Toméban nem végez rendszeres üzemeltetést, és az INAC azt állította, hogy részben az azon államok illetékes hatóságai által megvalósított felügyeletre hagyatkozik, amelyekben a üzemeltetést teljesen elvégzik. Az INAC ugyanakkor nem tudta bemutatni a szóban forgó hatóságokkal kötött megfelelő megállapodásokat.
- (58) Ezen túlmenően a São Tomé és Príncipe illetékes hatóságai által kibocsátott üzemben tartási engedélyek elemzése jelentős következtetésekre világított rá az üzemeltetett flották folyamatos légialkalmasságának jóváhagyása, a veszélyes anyagok szállításának jóváhagyása és a kis látótávolságnál történő üzemeltetés engedélyezése tekintetében, és ezeket a konzultációk során nem sikerült tisztázni.
- (59) Bizonyítékok támasztják alá, hogy a São Tomé és Príncipeben engedélyezett fuvarozók baleseti statisztikája igen kedvezőtlen. Az INAC megerősítette, hogy a São Tomé és Príncipeben nyilvántartásba vett légi fuvarozók által üzemeltetett Antonov 12, Iljuszin 76 és DHC 6 típusú légi járművek esetében négy halálos kimenetelű baleset következett be. Erre a helyzetre válaszul az INAC jelezte, hogy 2009. február 21-én a São Tomé és Príncipeben lajstromozott Antonov 12 típusú légi járművek teljes működésének felfüggesztéséről határoztak. Az INAC megerősítette ugyanakkor, hogy a São Tomé és Príncipeben engedélyezett British Gulf International, Transliz Aviation és Goliath Air légi fuvarozók továbbra is üzemeltetnek ilyen típusú légi járműveket.
- (60) São Tomé és Príncipe illetékes hatóságai bizonyítottan nem mutattak hajlandóságot a nemzetközi biztonsági előírások betartására, amelyet az a tény is alátámaszt, hogy São Tomé és Príncipe folyamatosan későbbi időpontra halasztotta az egyetemes biztonságfelügyeleti ellenőrzés (USOAP) keretében végzendő ICAO ellenőrzést. A 2007 májusára és 2008 áprilisára tervezett ICAO ellenőrzésre a mai napig nem került sor.
- (61) Tekintettel a fentiekre, a közös kritériumok alapján megállapítást nyert, hogy a São Tomé és Príncipeben engedélyezett légi fuvarozók nem felelnek meg a vonatkozó biztonsági előírásoknak, ezért azokat be kell jegyezni az A. mellékletbe.

Ukrajna légi fuvarozói

Ukraine Cargo Airways

- (62) Ukrajna illetékes hatóságai szeptember 22-én a 2009. augusztus 17-i 574. számú határozatukról értesítették a Bizottságot, amelynek értelmében a Ukraine Cargo Airways birtokában lévő 2008. november 20-i keltezésű 145. számú üzemben tartási engedély alapján folytatott üzemeltetést a szóban forgó határozat napjától megszüntették. A 2009. november 11-én a repülésbiztonsági bizottság előtt tartott beszámolójukban Ukrajna illetékes hatóságai megerősítették, hogy „a Ukraine Cargo Airways vállalat nem szerepel az Ukrajnában nyilvántartott légitársaságok között”.

- (63) Ezért a közös kritériumok alapján a Ukraine Cargo Airways fuvarozót el kell távolítani az A. mellékletből.
- Volare*
- (64) Ukrajna illetékes hatóságai 2009. július 31-én tájékoztatást küldtek a Bizottságnak 2009. május 25-i 357. számú határozatukról, amelynek értelmében azonnali hatállyal visszavonták az ukrán Volare légi fuvarozó üzemen tartási engedélyét.
- (65) Ezért a közös kritériumok alapján a Volare légi fuvarozót el kell távolítani az A. mellékletből.
- Motor Sich*
- (66) A 619/2009/EK rendelet elfogadását követően az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség vezetésével közösségi szakértők egy csoportja 2009. október 27-én látogatást tett az ukrán Motor Sich (MSI) légi fuvarozónál a korrekciós intézkedések végrehajtásának és a korábban azonosított biztonsági hiányosságok tényleges lezárásának ellenőrzése céljából annak érdekében, hogy az említett hiányosságok fenntartható módon megoldásra kerüljenek.
- (67) A csoport ellenőrző látogatásáról szóló jelentésből kiderül, hogy az MSI bizonyítékokkal támasztotta alá, hogy a SAFA-ellenőrzések során azonosított hiányosságok tekintetében elvégezték a kiváltó okok feltárására irányuló elemzést. A jelek szerint a kiváltó okok feltárására irányuló elemzés, illetve az ez alapján kidolgozott korrekciós intézkedési terv megfelelően kezeli a feltárt hiányosságokat. A látogatás során az MSI kinyilvánította, hogy a légijármű-flottájukkal kapcsolatban a korábbi SAFA ellenőrzések során azonosított hiányosságok mindegyikét kezelték és orvosolták, beleértve a földközelségjelző rendszert (EGPWS), a pilótafülke üléseinek biztonsági öveit és a rakományrögzítő hálókat is. Kijelentették továbbá, hogy valamennyi légijármű-típushoz és valamennyi használatban lévő futópályához kidolgozták a felszállási teljesítményszámítási diagramokat. Az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség által vezetett csoport a helyszíni ellenőrzést és/vagy dokumentumok tanulmányozását követően meggyőződött az alábbiakról: a) az AN-12, az AN-72 és a YAK-40 típusú légi járművek pilótafülkéjének üléseit utólag biztonsági övvel szerelték fel; b) az AN-12 típusú légi jármű pilótafülkéjét utólag gyorsan felvehető maszkokkal szerelték fel (az ellenőrző látogatás időpontjában a maszkok beszerelése folyamatban volt az UR-11316 légi járművön, amit a csoport ellenőrzött); c) az AN-12 és az AN-140 típusú légi járműveket EGPWS-berendezéssel szerelték fel; d) az AN-12 és a YAK-40 típusú légi járművek által használt valamennyi futópálya esetében elkészítették a felszállási teljesítményszámítási diagramokat. A repülésbiztonsági bizottság előtt tartott beszámolójuk során Ukrajna illetékes hatóságai megerősítették, hogy a fuvarozó képes a minőségirányítási rendszer alkalmazására és vállalták, hogy az ebben a tekintetben végzendő ellenőrzés eredményeiről tájékoztatják a Bizottságot.
- (68) A légiüzemeltetés tekintetében a csoport a látogatás során többek között a minimálisan szükséges felszerelések listáját (MEL), az üzemeltetési kézikönyveket, a repülési időre vonatkozó korlátozásokat, a működés ellenőrzését és a légi forgalomirányítás dokumentumait és eljárásait, valamint a visszaküldött és hiánytalan repülési dossziékat ellenőrizte. Nem találtak az ICAO-előírásoktól való eltérést. Az ellenőrző látogatás során a csoport megbizonyosodhatott arról, hogy az MSI valamennyi üzemeltetett légi jármű esetében minden egyes repülést követően elvégezte a rögzített repülési adatok elemzését.
- (69) A légi fuvarozó a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatását kérte és 2009. november 11-én beszámolót tartott, amelynek során a korábban feltárt biztonsági hiányosságok kiküszöbölése érdekében végrehajtott korrekciós intézkedésekkel kapcsolatos írásos bizonyítékokat nyújtott be.
- (70) Az Ukrajna illetékes hatóságai és a légi fuvarozó által 2009. november 11-én tartott beszámolót követően a repülésbiztonsági bizottság kérte, hogy a Motor Sich eltávolításának indokoltásával kapcsolatos vizsgálat elvégzésének lehetővé tétele érdekében az Állami Légiközlekedési Hatóság nyújtsa be a következő dokumentációt: a) a légi fuvarozó minőségirányítási rendszerének ellenőrzéséről szóló audit eredményei; b) annak megerősítése, hogy a Motor Sich nemzetközi járatai esetében valamennyi légi jármű az ICAO előírásoknak megfelelően van felszerelve, különös tekintettel az alábbiakra: i) az AN-12, az AN-72 és a YAK-40 típusú légi járművek pilótafülkéje üléseinek biztonsági öve; ii) az AN-12 típusú légi járművek pilótafülkéjében található gyorsan felvehető maszkok; iii) EGPWS-berendezés az AN-12 és az AN-140 típusú légi járműveken; c) annak megerősítése, hogy a Motor Sich által jelenleg az AN-12 és a YAK-40 típusú légi járművek esetében használt valamennyi futópályára vonatkozó felszállási teljesítményszámítási adatok a légi fuvarozó üzemeltetési kézikönyvében hozzáférhetőek; d) arra vonatkozó bizonyíték, hogy az ukrán Állami Légiközlekedési Hatóság által 2009-ben a légi fuvarozó vonatkozásában végzett felügyeleti tevékenység során feltárt 38 hiányosságot kielégítően kiküszöbölték. Ukrajna illetékes hatóságai ezeket az információkat november 16-án benyújtották.
- (71) Miután a kért információkat Ukrajna illetékes hatóságai rendelkezésre bocsátották, a közös kritériumok alapján megállapításra került, hogy a Motor Sich légi fuvarozót el kell távolítani az A. mellékletből.
- UMAir*
- (72) A 619/2009/EK rendelet elfogadását követően közösségi szakértők egy csoportja 2009. október 28-án látogatást tett az ukrán UMAir légi fuvarozónál a korrekciós intézkedések végrehajtásának, valamint annak ellenőrzése céljából, hogy a korábban azonosított biztonsági hiányosságok ténylegesen lezárásra kerültek-e és biztosított-e az alkalmazott megoldások fenntarthatósága.

- (73) A látogatás során a csoport elé tarták a korrekciós intézkedési terv aktualizált változatát, amelyből kiderült, hogy a légi fuvarozó minőségügyi menedzsere felülvizsgálta a korábban végrehajtott korrekciós intézkedéseket. A szóban forgó légi fuvarozónál 2009. május 28-án elvégzett ellenőrző látogatás során közösségi szakértők egy csoportja által feltárt hiányosságok jelenlegi helyzetének ellenőrzése azonban arra mutatott rá, hogy ugyan a látogatás időpontja óta a hiányosságok kiküszöbölése érdekében jelentős erőfeszítéseket tettek, a repülésbiztonságot (repülésiadat-monitoring a DC-9 típusú légi járműveken), a folyamatos légialkalmasságot, a karbantartást és a gépészetet (a DC-9 és az MD-80 légi járművek esetében még nem alkalmaznak motorállapot-felmérési programot) érintő egyes hiányosságokat azonban még nem lehet megoldottnak tekinteni. A légijármű-üzemeltetés tekintetében ráadásul újabb hiányosságra derült fény, mivel a DC-9 típusú légi járművek esetében a minimálisan szükséges felszerelések listája (MEL) nem felel meg az előírásoknak.
- (74) A repülésbiztonsági bizottság 2009. november 11-i ülésén az UMAir azt állította, hogy kérelmezte az üzemben tartási engedélyének korlátozását és a DC-9 típusú légi járműveknek a Közösségbe üzemeltethető típusok közül történő kizárását. Ukrajna illetékes hatóságai 2009. november 11-én új üzemben tartási engedélyt adtak ki, amelyben az ebbe a típusba tartozó légi járműveket kizárták azon légijárműtípusok közül, amelyekkel az EU-ba irányuló járatokat lehet üzemeltetni.
- (75) Az UMAir által a közösségi szakértői csoport 2009 májusában végrehajtott ellenőrzése óta elért előrelépés, valamint a légi fuvarozó üzemben tartási engedélye vonatkozásában előírt korlátozások elismerésre kerülnek. Tekintve, hogy a légi fuvarozó jelentős erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy a nemzetközi előírásoknak megfelelően gondoskodjon a biztonságos üzemeltetésről, lehetővé kell számára tenni, hogy flottájának egy részével ismét járatokat üzemeltethessen a Közösségbe.
- (76) Ezért a közös kritériumok alapján az UMAir légi fuvarozót az A. mellékletből át kell helyezni a B. mellékletbe, és ennek megfelelően engedélyezni kell számára, hogy az UR-CFF lajstromjelű, MD-83 típusú légi járművel újra járatokat üzemeltethessen a Közösségbe.
- Ukrajna légi fuvarozóinak általános biztonsági felügyelete*
- (77) A 619/2009/EK rendeletben foglalt rendelkezéseknek megfelelően a Bizottság továbbra is gondosan nyomon követte az Ukrajna illetékes hatóságai által a repülésbiztonsági bizottság 2009. július 1-jei ülése során előterjesztett különféle intézkedések végrehajtását. Ennek keretében közösségi szakértők egy csoportja október 26. és 29. között látogatást tett az ukrán állami légiközlekedési hivatalnál. Az említett látogatás célja a közösségi szakértők 2009. május 25. és 29. közötti látogatásáról szóló jelentésben feltárt hiányosságok kiküszöbölése érdekében javasolt korrekciós intézkedések végrehajtásának ellenőrzése, illetve az ukrán állami légiközlekedési hivatal által a szabályozási felügyelete alá tartozó légi fuvarozók biztonsági felügyeletének javítása céljából június 23-án előterjesztett korrekciós intézkedési terv végrehajtásának ellenőrzése volt.
- (78) Az ellenőrző látogatásról szóló jelentés alapján a 2009 májusában végzett látogatás során felfedett 33 hiányosságból 14 tekinthető megoldottnak, figyelembe véve a látogatás során az ukrán illetékes hatóságok által bemutatott bizonyítékokat. 19 hiányosság továbbra is lezáratlan maradt.
- (79) Tudomásulvételre kerül a 2009 májusában végzett ellenőrzés óta az illetékes hatóságok által elért előrelépés, és különösen az ukrán légi fuvarozók tekintetében végzett felügyeleti tevékenység intenzitásának fokozása, valamint az a tény, hogy az ukrán lajstromból nagy számban távolítottak el légi járműveket (2008-ban az 1 600 légi járműből több mint 800-at). A hatóságokat felkérjük, hogy a biztonsági felügyelet megerősítése céljából fokozzák tovább erőfeszítéseiket.
- Ariana Afghan Airlines**
- (80) A fuvarozó által benyújtott dokumentumok alapján a Bizottság tudomásul vette, hogy az Ariana Afghan Airlines vezetőségét leváltották, a fuvarozó külső szakértők segítségével átírta a belső gyakorlatokat, az eljárásokat és a kézikönyveket, valamint két Airbus A310 típusú légi járművet szerzett be és azok üzemeltetését a Turkish Technic támogatása mellett végzi. Tudomásul vette továbbá, hogy a fuvarozó a Nemzetközi Légifuvarozási Szövetség (IATA) által végzett ellenőrzésnek kívánja magát alávetni.
- (81) Az Afgán Közlekedési és Polgári Légiközlekedési Minisztérium (MoTCA) írásban ismertette az MoTCA és az Ariana által a nemzetközi előírásoknak való megfelelés irányában tett előrelépést. Megerősítették, hogy az Ariana Afghan Airlines a légi járművek felszerelése, irányítása és dokumentációja tekintetében jelentős változtatásokat hajtott végre, azonban arról is beszámoltak, hogy az üzemben tartó ellenőrzése még annak ellenére nem történt meg, hogy a tervek szerint 2009 végéig le kellett volna zárulnia. Az MoTCA ezért jelenleg még nem tudja igazolni, hogy az Ariana Afghan Airlines megfelel az ICAO előírásoknak és hatékony biztonságirányítási rendszert működtet. Bár az MoTCA állítása szerint ebben az évben különböző felügyeleti tevékenységeket hajtottak végre (pl. repülés közbeni és alapellenőrzések), a szóban forgó ellenőrzések eredményeivel kapcsolatban nem tudtak bizonyítékokat bemutatni.
- (82) A Bizottság ugyanakkor tudomásul veszi az Ariana Afghan Airlines által a nemzetközi biztonsági előírásoknak való megfelelés érdekében tett előrelépést. A korábban azonosított biztonsági hiányosságok kiváltó okainak a légi fuvarozó általi kezelésére vonatkozó kiegészítő bizonyítékok benyújtásáig a közös kritériumok alapján az a döntés született, hogy a légi fuvarozónak továbbra is az A. mellékletben kell szerepelnie.

Angola légi fuvarozói*TAAG Angolan Airlines*

- (83) A TAAG Angolan Airlines 2009 júliusától Portugáliában kizárólag a Boeing 777-200 típusú, D2-TED, D2-TEE, D2-TEF lajstromjelű légi járműveivel és a 619/2009/EK rendelet⁽¹⁾ (58) és (59) preambulumbekzdése szerinti feltételek mellett üzemeltethet járatokat.
- (84) A Bizottság felkérte Angola illetékes hatóságait (INAVIC), hogy szolgáltatson információkat a TAAG Angolan Airlines légi fuvarozó felügyeletéről, különösen a Portugáliába irányuló járatok fokozott felügyeletéről és azok eredményeiről.
- (85) Az INAVIC arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy megerősítette a TAAG Angolan Airlines folyamatos felügyeletét, különösen földi ellenőrzések végzésével, és a szóban forgó ellenőrzések eredményei nem utalnak biztonsági vagy ismétlődő jellegű hiányosságokra.
- (86) A TAAG Angolan Airlines a Bizottság és a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatását kérte és 2009. november 10-én beszámolót tartott, amelynek keretében intézkedési tervének előrehaladásáról és a Lisszabonba üzemeltetett járatainak biztonsági teljesítményéről közölt információkat. Tudomásulvételre került, hogy a fuvarozó Boeing 777 típusú légi járműveivel több mint 100 járatot üzemeltetett Lisszabonba minden biztonsági probléma nélkül, és az INAVIC 2009. október 23-án a TAAG által üzemeltetett Boeing 777 számára 120 perces ETOPS üzemeltetésre feljogosító engedélyt adott. A légi fuvarozó a B737-700 flottája számára is kérelmezte a B777 flottára vonatkozó üzemeltetési feltételeket.
- (87) Portugália illetékes hatóságai megerősítették, hogy amióta a TAAG Angolan Airlines újra üzemeltet járatokat Lisszabonba, a légi fuvarozó vonatkozásában elvégzett földi ellenőrzések eredményei nem tártak fel biztonsági vagy ismétlődő jellegű hiányosságokat.
- (88) Következésképpen a közös kritériumok alapján a TAAG légi társaságot továbbra is a B. mellékletben kell tartani azzal a feltétellel, hogy az Luanda és Lisszabon között hetente legfeljebb tíz járatot üzemeltethet a D2-TED, D2-TEE és D2-TEF lajstromjelű, Boeing B-777 típusú légi járművekkel, illetve a D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH és D2-TBJ lajstromjelű, Boeing B-737-700 típusú légi járművekkel. Ezeket a járatokat csak azt követően lehet üzemeltetni, hogy az angolai hatóságok az Angolából való indulást megelőzően elvégezték az adott légi jármű földi ellenőrzését, illetve azt követően, hogy a portugál hatóságok Portugáliában valamennyi légi járművet földi ellenőrzésnek vetettek alá. A szóban forgó intézkedés bevezetésére ideiglenes jelleggel kerül sor és a Bizottság a rendelkezésére álló valamennyi információt, és különösen a Portugál hatóságok által készített értékelést figyelembe véve felül fogja vizsgálni a helyzetet.

Angola légi fuvarozóinak általános biztonsági felügyelete

- (89) Az INAVIC arról számolt be, hogy az EU legutóbbi biztonsági értékelést végző, 2009. június 8. és 11. közötti látogatása után még fennálló problémák megoldása terén jelentős előrelépést ért el. Tovább folytatta a speciális működési szabályoknak az ICAO előírásaival összhangban történő aktualizálását, a szakképzett személyzet, nevezetesen a Boeing 737-700 típusú légi járművekre képesített légi jármű-üzemeltetési ellenőrök felvételét, és ezáltal összességében 30 %-kal növelte felügyeleti tevékenységeit.
- (90) Az INAVIC továbbá az angolai légi fuvarozók újbóli engedélyezése terén elért előrehaladásról számolt be, és bár a folyamatnak a tervek szerint 2010 végéig le kell zárulnia, a TAAG Angolan Airlines légi fuvarozón kívül más fuvarozó egyelőre nem kapott új engedélyt.
- (91) A Bizottság bátorítja az INAVIC-ot, hogy következetesen folytassa az angolai légi fuvarozók újbóli engedélyezését, és kellően vegye figyelembe az ennek keretében azonosított potenciális biztonsági problémákat. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy az Aerojet, Air26, Air Gemini, Air Gicango, Air Jet, Air Nave, Alada, Angola Air Services, Dixim, Gira Globo, Heliang, Helimalongo, Mavewa, Pha, Rui & Conceicao, Sal, Servisair és Sonair légi fuvarozóknak az új angolai légiközlekedés-biztonsági jogszabályoknak teljes mértékben megfelelő újraengedélyezéséig az említett 18 légi fuvarozónak a közös kritériumok alapján továbbra is az A. mellékletben kell maradnia.

Kazahsztán légi fuvarozói*Berkut State Aircompany*

- (92) A Berkut State Aircompany arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy flottájából eltávolított egy IL-76 típusú és egy AN-12 típusú légi járművet és 2009 augusztusában úgy határozott, hogy tevékenységét belföldi járatok üzemeltetésére korlátozza.
- (93) Kazahsztán illetékes hatóságai az előbbieket megerősítették és azzal kapcsolatos bizonyítékokat is szolgáltatottak, hogy 2009. október 30-án a kereskedelmi repülést kizáró üzemben tartási engedélyt bocsátottak ki a Berkut State Aircompany számára.
- (94) Következésképpen a közös kritériumok alapján a Berkut State Aircompany továbbra is az A. mellékletben marad.

Prime Aviation

- (95) A Kazahsztánban engedélyezett Prime Aviation fuvarozó a Bizottság és a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatását kérte és 2009. november 11-én beszámolót tartott. A beszámoló során azt állította, hogy kereskedelmi flottája jelenleg egy Challenger 604 típusú, P4-CHV lajstromjelű, Kazahsztánon kívül (Arubában) lajstromozott légi járműre korlátozódik.

⁽¹⁾ HL L 182., 2009.7.15., 8. o.

(96) A Chicagói Egyezmény 1. és 8. melléklete értelmében Aruba illetékes hatósága felel a P4-CHV lajstromjelű, Challenger 604 típusú légi jármű felügyeletéért, illetve az egyezmény 6. melléklete alapján a folyamatos légi-alkalmassággal kapcsolatos vonatkozásokért is. Az illetékes hatóságok a Prime Aviation fuvarozó vonatkozásában 2009 márciusában végeztek ellenőrzést, amelynek során több hiányosságra is fény derült. A légi fuvarozó által a repülésbiztonsági bizottságnak benyújtott dokumentáció nem tartalmaz arra vonatkozó bizonyítékokat, hogy valamennyi korrekciós intézkedést kielégítően végrehajtották volna. Az ICAO 6. mellékletében szereplő követelmények vonatkozásában a szóban forgó ellenőrzés során nem volt bizonyítható, hogy az üzemeltetés felügyelete ténylegesen megvalósul. Nem sikerült például bizonyítani, hogy az MEL-t megfelelően jóváhagyták volna, és a hibák halasztásának feltételei további magyarázatra szorulnak.

(97) Következésképpen a közös kritériumok alapján ez a fuvarozó továbbra is az A. mellékletben marad.

Kazahsztán légi fuvarozóinak általános biztonsági felügyelete

(98) Kazahsztán illetékes hatóságai a Bizottság és a repülésbiztonsági bizottság előtti meghallgatásukat kérték és 2009. november 11-én az általuk megvalósított biztonsági felügyelet javítása terén elért előrelépés tárgyában beszámolót tartottak.

(99) Tájékoztatták a repülésbiztonsági bizottságot a két súlyos biztonsági probléma elhárítása érdekében tett intézkedésekről, amelyeket 2009. október 30-án az ICAO-nak is benyújtottak. A szóban forgó intézkedések végrehajtására 2010 októberéig fokozatosan kerül sor a kereskedelmi légi közlekedésben részt vevő légi járművekkel kapcsolatos intézkedések maradéktalan megvalósulásáig.

(100) Kazahsztán illetékes hatóságai arról számoltak be, hogy több végrehajtási intézkedést kezdeményeztek, amelyek keretében üzemben tartási engedélyeket függesztettek fel vagy vontak vissza. Többek között felfüggesztették a Pankh Center Kazakhstan, az Air Flamingo, az Arkhabay, az Air Company Atyrau Aue Joly és a Turgay Avia légi fuvarozók üzemben tartási engedélyét. Felfüggesztették továbbá 66 Antonov 2 típusú légi jármű légi-alkalmassági bizonyítványát és 13 légi járművet töröltek Kazahsztán lajstromából, beleértve 10 Iljusin 76 típusú, egy Iljusin 62 típusú, egy Antonov 28 típusú és egy Antonov 2 típusú légi járművet.

(101) Kazahsztán illetékes hatóságai továbbá tájékoztatást küldtek és bizonyítékokat is szolgáltatottak azzal kapcsolatban, hogy a következő tíz Kazahsztánban engedélyezett légi fuvarozó üzemben tartási engedélyét visszavonták: Irbis, Aerotur, MAK Air, Excellent Glide, Tulpar Avia Service, Takhmid Air, Starline KZ, Olimp Air, EOL Air (visszavonás 2009. április 1-jei hatállyal) és Sayat Air (visszavonás 2009. augusztus 19-i hatállyal). Ezért a közös kritériumok alapján ezeket a légi fuvarozókat el kell távolítani az A. mellékletből.

(102) A közös kritériumok alapján az Air Astana kivételével a Kazahsztánban engedélyezett valamennyi légi fuvarozó továbbra is az A. mellékletben marad.

(103) A Bizottság tudomásul veszi, hogy Kazahsztán a légiközlekedési ágazatban ambíciós reformot hajtott végre, különösen a biztonság javítása céljából. A Bizottság örömmel fogadja a légi közlekedéssel kapcsolatos jogszabályok folyamatban lévő felülvizsgálatát, valamint a repülésértékelési központ felállítását, amelyek hozzájárulnak a kazah polgári légi közlekedés jobb szabályozásához és megteremtik a feltételeket ahhoz, hogy a nemzetközi biztonsági előírásoknak való megfelelést lehetővé tevő jelentős javulás következzen be. Kazahsztán illetékes hatóságait felkéri, hogy maradéktalanul működjenek együtt az ICAO-val annak biztosítása érdekében, hogy a javasolt intézkedési terveket a szóban forgó szervezet elfogadja és azok végrehajtására kellő időben sor kerüljön.

Kirgizisztán légi fuvarozói

(104) Kirgizisztán illetékes hatóságai 2009. november 11-én beszámolót tartottak, amelyek keretében tájékoztatást nyújtottak arról, hogy az azonosított biztonsági hiányosságok orvoslása érdekében kidolgozott intézkedési tervük végrehajtása terén milyen mértékű előrehaladást sikerült tenniük. Többek között beszámoltak arról, hogy a légiközlekedés-biztonsági jogszabályokat felülvizsgálták, hogy folyamatban van egy független polgári légiközlekedés-biztonsági ügynökség felállítása, valamint hogy megszigorították a légi fuvarozói engedély megszerzésének feltételeit. Azt is elmondták, hogy a fentiek következményeként az üzemben tartási engedélyek jelentős részét visszavonták és a légi járművek legnagyobb részét eltávolították a lajstromból.

(105) Kirgizisztán illetékes hatóságai arról küldtek tájékoztatást, hogy az Asian Air légi fuvarozó számára új üzemben tartási engedélyt állítottak ki. A közös kritériumok alapján megállapításra került, hogy az Asian Air fuvarozót fel kell venni az A. mellékletbe.

(106) A Bizottság tudomásul veszi, hogy Kirgizisztán a légiközlekedési ágazatban ambíciós reformot hajtott végre, különösen a biztonság javítása céljából. Hangsúlyozza továbbá az ICAO által az egyetemes biztonságfelügyeleti ellenőrzés (USOAP) keretében 2009. áprilisában elvégzett audit jelentőségét. Kirgizisztán illetékes hatóságait felkéri, hogy maradéktalanul működjenek együtt az ICAO-val annak biztosítása érdekében, hogy a javasolt intézkedési terveket a szóban forgó szervezet elfogadja és azok végrehajtására kellő időben sor kerüljön.

(107) Arra vonatkozó határozat született, hogy az Európai Repülésbiztonsági Ügynökség vizsgálatot fog végezni Kirgizisztánban annak ellenőrzése céljából, hogy az illetékes hatóságok és az azok felügyelete mellett működő vállalkozások végrehajjtják-e az alkalmazandó biztonsági követelményeket. A vizsgálatra az intézkedési terv ICAO általi jóváhagyását és a terv végrehajtását követően kerül sor.

Az Orosz Föderáció légi fuvarozói

- (108) Ellenőrzött bizonyítékok támasztják alá ⁽¹⁾, hogy az Orosz Föderáció illetékes hatóságai által engedélyezett YAK Service légi fuvarozó esetében a légijármű-üzemeltetést érintő jelentős biztonsági hiányosságok állnak fenn, ezért a Bizottság 2009. július 15-én a szóban forgó légi fuvarozó vonatkozásában hivatalos vizsgálatot kezdeményezett. Az Orosz Föderáció illetékes hatóságai 2009. augusztus 4-én arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy az általuk végrehajtott és az említett hiányosságokat megerősítő vizsgálatokat követően a légi fuvarozó JAK-42 és JAK-40 típusú légi járművekkel végzett műveleteit a szóban forgó hatóságok 2009. július 24-i határozatukkal korlátozták.
- (109) Az Orosz Föderáció illetékes hatóságai 2009. október 6-án arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy a korrekciós intézkedések légi fuvarozó általi végrehajtását követően feloldották a fuvarozó légi járműveire vonatkozó működési korlátozásokat. A légi fuvarozó október 30-án az illetékes hatóság támogatása mellett a Bizottság és az egyik tagállam előtti meghallgatáson vett részt.
- (110) Az Orosz Föderáció illetékes hatóságai november 11-én beszámolót tartottak a repülésbiztonsági bizottság előtt, amelynek során elmagyarázták azokat a különféle felügyeleti tevékenységeket és végrehajtott intézkedéseket, amelyeket annak érdekében hajtottak végre, hogy a légi fuvarozó a korábban feltárt biztonsági hiányosságokat fenntartható módon küszöbölje ki. Elmondták továbbá, hogy a YAK Services által üzemeltetett légi járművek vonatkozásában rendszeresen földi ellenőrzéseket fognak végrehajtani, ezzel biztosítva a nemzetközi előírások betartását. Az említett információk alapján a Bizottság és a repülésbiztonsági bizottság tagjai úgy ítélik meg, hogy a YAK Service vonatkozásában korábban azonosított biztonsági hiányosságokat az Orosz Föderáció illetékes hatóságainak felelősségi körén belül kezelték.
- (111) Az említett hatóságok által benyújtott információkat figyelembe véve és a közös követelmények alapján jelenleg nincs szükség további intézkedésekre. A tagállamok rendszeresen ellenőrizni fogják, hogy a YAK Service ténylegesen megfelel-e a vonatkozó biztonsági előírásoknak, és e célból a légi fuvarozó légi járműveit a 351/2008/EK rendelet alapján előbbre sorolt földi ellenőrzéseknek fogják alávetni.
- (112) 2009. november 9-i keltezésű levelükben az Orosz Föderáció illetékes hatóságai az engedélyezési bizottságuk 2009. november 6-i azon határozatáról értesítették a Bizottságot, amelynek értelmében az Aeroflot Nord légi fuvarozó működése vonatkozásában korábban előírt korlátozások feloldásra kerülnek.
- (113) Az Orosz Föderáció illetékes hatóságai 2009. november 9-én arról tájékoztatták a Bizottságot, hogy módosították azt a 2008. április 25-i határozatukat, amellyel 13 orosz légi fuvarozó üzemben tartási engedélyében szereplő különböző légi járműveket kizárták a Közösségbe irányuló üzemeltetésből. A szóban forgó légi járművek az ICAO előírások értelmében nem voltak a nemzetközi járatok üzemeltetéséhez megfelelően felszerelve (nem rendelkeztek TAWS/E-GPWS berendezésekkel), légialkalmassági bizonyítványuk pedig lejárt és azok megújítására nem került sor.
- (114) Az új határozat értelmében a következő légi járműveket kizárták a Közösségbe irányuló, azon belüli és onnan történő közlekedésből:
- a) Aircompany Yakutia: Tupoljev TU-154: RA-85007; Antonov AN-140: RA-41250; AN-24RV: RA-46496, RA-46665, RA-47304, RA-47352, RA-47353, RA-47360; AN-26: RA-26660.
 - b) Atlant Soyuz: Tupoljev TU-154M: RA-85672 és RA-85682.
 - c) Gazpromavia: Tupoljev TU-154M: RA-85625 és RA-85774; Jakovlev Jak-40: RA-87511, RA-88186 és RA-88300; Jak-40K: RA-21505 és RA-98109; Jak-42D: RA-42437; valamennyi (22) Kamov Ka-26 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi (49) Mi-8 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi (11) Mi-171 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi (8) Mi-2 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi (1) EC-120B típusú helikopter: RA-04116.
 - d) Kavminvodyavia: Tupoljev TU-154B: RA-85494 és RA-85457.
 - e) Krasnoyarsky Airlines: A TU-154M típusú (RA-85683), korábban a Krasnoyarsky Airlines üzemben tartási engedélyében szereplő és az idei év során onnan eltávolított légi járművet jelenleg egy másik, az Orosz Föderációban engedélyezett légi fuvarozó üzemelteti.
 - f) Kuban Airlines: Jakovlev Jak-42: RA-42331, RA-42336, RA-42350, RA-42538, és RA-42541.
 - g) Orenburg Airlines: Tupoljev TU-154B: RA-85602; valamennyi TU-134 (lajstromjel ismeretlen); valamennyi Antonov An-24 (lajstromjel ismeretlen); valamennyi An-2 (lajstromjel ismeretlen); valamennyi Mi-2 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi Mi-8 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen).
 - h) Siberia Airlines: Tupoljev TU-154M: RA-85613, RA-85619, RA-85622 és RA-85690.

⁽¹⁾ FOCA-2008-320, ACG-2009-82, ACG-2009-150, CAA-N-2008-98, CAALAT-2009-11, ACG-2008-300, CAA-NL-2008-72, HCAAGR-2008-53, LBA/D-2008-482, ACG-2009-176, DGAC/F-2008-545, DGAC/F-2008-2646, DGAC/F-2009-372, ENAC-IT-2009-226.

- i) Tatarstan Airlines: Jakovlev Jak-42D: RA-42374, RA-42433; valamennyi Tupoljev TU-134A, ideértve: RA-65065, RA-65102, RA-65691, RA-65970 és RA-65973; valamennyi Antonov AN-24RV, ideértve: RA-46625 és RA-47818; az RA-46625 és RA-47818 lajstromjelű AN24RV típusú légi járműveket jelenleg egy másik orosz fuvarozó üzemelteti.
- j) Ural Airlines: Tupoljev TU-154B: RA-85319, RA-85337, RA-85357, RA-85375, RA-85374, RA-85432 és RA-85508.
- k) UTAir: Tupoljev TU-154M: RA-85813, RA-85733, RA-85755, RA-85806, RA-85820; valamennyi (25) TU-134: RA-65024, RA-65033, RA-65127, RA-65148, RA-65560, RA-65572, RA-65575, RA-65607, RA-65608, RA-65609, RA-65611, RA-65613, RA-65616, RA-65620, RA-65622, RA-65728, RA-65755, RA-65777, RA-65780, RA-65793, RA-65901, RA-65902, és RA-65977; az RA-65143 és az RA-65916 lajstromjelű légi járműveket egy másik orosz fuvarozó üzemelteti; valamennyi (1) TU-134B: az RA-65726 lajstromjelű légi járművet egy másik orosz fuvarozó üzemelteti; valamennyi (10) Jakovlev Jak-40: RA-87292, RA-87348, RA-87907, RA-87941, RA-87997, RA-88209, RA-88210, RA-88227, RA-88244 és RA-88280; valamennyi Mil-26 típusú helikopter: (lajstromjel ismeretlen); valamennyi Mil-10 típusú helikopter: (lajstromjel ismeretlen); valamennyi Mil-8 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi AS-355 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); valamennyi BO-105 típusú helikopter (lajstromjel ismeretlen); az AN-24B típusú (RA-46267 és RA-47289) és az AN-24RV típusú (RA-46509, RA-46519 és RA-47800) légi járműveket egy másik orosz fuvarozó üzemelteti.
- l) Rosszija (STC Russia): Tupoljev TU-134: , RA-65904, RA-65905, RA-65911, RA-65921 és RA-65979; TU-214: RA-64504, RA-64505; Iljusin IL-18: RA-75454

és RA-75464; Jakovlev Jak-40: RA-87203, RA-87968, RA-87971, és RA-88200; az RA-65555 lajstromjelű légi járművet jelenleg egy másik orosz fuvarozó üzemelteti.

Általános megfontolások az A. és a B. mellékletbe felvett más fuvarozókkal kapcsolatban

(115) A Bizottsághoz az általa küldött kifejezett kérések ellenére mindeddig nem érkezett a megfelelő korrekciós intézkedések teljes körű végrehajtására vonatkozó bizonyíték a 2009. július 13-án frissített közösségi listán szereplő más légi fuvarozók vagy e fuvarozók szabályozási felügyeletéért felelős hatóságok részéről. Ezért a közös követelmények alapján megállapításra került, hogy e légi fuvarozók továbbra is vagy működési tilalom tárgyát képezik (A. melléklet), vagy működési korlátozások alá tartoznak (B. melléklet).

(116) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a repülésbiztonsági bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 474/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az A. melléklet helyébe e rendelet A. mellékletének szövege lép.
2. A B. melléklet helyébe e rendelet B. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről
Jacques BARROT
alelnök

A. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVARÓZÓK LISTÁJA, AMELYEK TELJES MŰKÖDÉSE TILALOM TÁRGYÁT KÉPEZI A KÖZÖSSÉGEN BELÜL ⁽¹⁾

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
AIR KORYO	GACA-AOC/KOR-01	KOR	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (KNDK)
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Szudáni Köztársaság
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganisztán
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Kambodzsai Királyság
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Ismeretlen	VRB	Ruandai Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Angolában felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó a TAAG Angola Airlines kivételével, beleértve a következőket:			Angolai Köztársaság
AEROJET	015	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
AIR26	004	DCD	Angolai Köztársaság
AIR GEMINI	002	GLL	Angolai Köztársaság
AIR GICANGO	009	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
AIR JET	003	MBC	Angolai Köztársaság
AIR NAVE	017	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
ALADA	005	RAD	Angolai Köztársaság
ANGOLA AIR SERVICES	006	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
DIEXIM	007	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
GIRA GLOBO	008	GGL	Angolai Köztársaság
HELIANG	010	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
HELIMALONGO	011	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
MAVEWA	016	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
PHA	019	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
RUI & CONCEICAO	012	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
SAL	013	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
SERVISAIR	018	Ismeretlen	Angolai Köztársaság
SONAIR	014	SOR	Angolai Köztársaság

⁽¹⁾ Az A. mellékletben felsorolt légi fuvarozóknak megengedhető, hogy forgalmi jogaikat gyakorolják, abban az esetben, ha ezt működési korlátozás alá nem eső fuvarozó légi járművének teljes bérlete (wet leasing) révén teszik, és feltéve, hogy teljesülnek a vonatkozó biztonsági előírások.

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
A szabályozási felügyeletért Beninben felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:		—	Benini Köztársaság
AERO BENIN	PEA No 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	Ismeretlen	Benini Köztársaság
AFRICA AIRWAYS	Ismeretlen	AFF	Benini Köztársaság
ALAFIA JET	PEA No 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS	N/A	Benini Köztársaság
BENIN GOLF AIR	PEA No 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS.	Ismeretlen	Benini Köztársaság
BENIN LITTORAL AIRWAYS	PEA No 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	LTL	Benini Köztársaság
COTAIR	PEA No 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS.	COB	Benini Köztársaság
ROYAL AIR	PEA No 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS	BNR	Benini Köztársaság
TRANS AIR BENIN	PEA No 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS	TNB	Benini Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kongói Köztársaságban felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Kongói Köztársaság
AERO SERVICE	RAC06-002	RSR	Kongói Köztársaság
EQUAFLIGHT SERVICES	RAC 06-003	EKA	Kongói Köztársaság
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	RAC 06-004	Ismeretlen	Kongói Köztársaság
TRANS AIR CONGO	RAC 06-001	Ismeretlen	Kongói Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kongói Demokratikus Köztársaságban (KDK) felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:		—	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/051/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/ TVC/036/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AIR KATANGA	409/CAB/MIN/TVC/031/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
AIR TROPIQUES	409/CAB/MIN/TVC/029/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TVC/028/08	BUL	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	BRV	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BUSINESS AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/048/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
BUSY BEE CONGO	409/CAB/MIN/TVC/052/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TVC/026/08	CER	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TVC/035/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TVC/0032/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
ENTREPRISE WORLD AIRWAYS (EWA)	409/CAB/MIN/TVC/003/08	EWS	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
FILAIR	409/CAB/MIN/TVC/037/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GALAXY KAVATSI	409/CAB/MIN/TVC/027/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR)	409/CAB/MIN/TVC/053/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TVC/045/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TVC/038/08	ALX	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB)	409/CAB/MIN/TVC/033/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
KIN AVIA	409/CAB/MIN/TVC/042/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC)	Minisztériumi engedélyezés (78/205. rendelet)	LCG	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/04008	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
MANGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/034/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TVC/025/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TVC/030/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
SWALA AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/050/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TVC/044/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TRACEP CONGO AVIATION	409/CAB/MIN/TVC/046/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
TRANS AIR CARGO SERVICES	409/CAB/MIN/TVC/024/08	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TVC/039/08	WDA	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TVC/049/09	Ismeretlen	Kongói Demokratikus Köztársaság (KDK)
A szabályozási felügyeletért Dzsibutiban felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Dzsibuti
DAALLO AIRLINES	Ismeretlen	DAO	Dzsibuti
DJIBOUTI AIRLINES	Ismeretlen	DJB	Dzsibuti
A szabályozási felügyeletért Egyenlítői-Guineában felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Egyenlítői-Guinea
CRONOS AIRLINES	Ismeretlen	Ismeretlen	Egyenlítői-Guinea
CEIBA INTERCONTINENTAL	Ismeretlen	CEL	Egyenlítői-Guinea

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
EGAMS	Ismeretlen	EGM	Egyenlítői-Guinea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Egyenlítői-Guinea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	n/a	Egyenlítői-Guinea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Egyenlítői-Guinea
GUINEA AIRWAYS	738	n/a	Egyenlítői-Guinea
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Ismeretlen	Ismeretlen	Egyenlítői-Guinea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Egyenlítői-Guinea
A szabályozási felügyeletért Indonéziában felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó a Garuda Indonesia, az Airfast Indonesia, a Mandala Airlines, és az Ekspres Transportasi Antarbenua kivételével, beleértve a következőket:			Indonéz Köztársaság
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ALFA TRANS DIRGANTATA	135-012	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ASCO NUSA AIR	135-022	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
CARDIG AIR	121-013	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indonéz Köztársaság
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	DRZ	Indonéz Köztársaság
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indonéz Köztársaság
EASTINDO	135-038	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indonéz Köztársaság
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indonéz Köztársaság
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-034	IDA	Indonéz Köztársaság
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
JOHNLIN AIR TRANSPORT	135-043	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
KAL STAR	121-037	KLS	Indonéz Köztársaság
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indonéz Köztársaság
KURA-KURA AVIATION	135-016	KUR	Indonéz Köztársaság
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indonéz Köztársaság
MANUNGGAL AIR SERVICE	121-020	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
MEGANTARA	121-025	MKE	Indonéz Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
MERPATI NUSANTARA AIRLINES	121-002	MNA	Indonéz Köztársaság
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indonéz Köztársaság
MIMIKA AIR	135-007	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NUSANTARA AIR CHARTER	121-022	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NUSANTARA BUANA AIR	135-041	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
NYAMAN AIR	135-042	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indonéz Köztársaság
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
PURA WISATA BARUNA	135-025	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
REPUBLIC EXPRESS AIRLINES	121-040	RPH	Indonéz Köztársaság
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indonéz Köztársaság
SAMPOERNA AIR NUSANTARA	135-036	SAE	Indonéz Köztársaság
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
SKY AVIATION	135-044	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
SMAC	135-015	SMC	Indonéz Köztársaság
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indonéz Köztársaság
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE	121-038	XAR	Indonéz Köztársaság
TRAVIRA UTAMA	135-009	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
TRI MG INTRA ASIA AIRLINES	121-018	TMG	Indonéz Köztársaság
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indonéz Köztársaság
UNINDO	135-040	Ismeretlen	Indonéz Köztársaság
WING ABADI AIRLINES	121-012	WON	Indonéz Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Kazahsztánban felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó az Air Astana kivételével, beleértve a következőket:			Kazah Köztársaság
AERO AIR COMPANY	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
AEROPRAKT KZ	Ismeretlen	APK	Kazah Köztársaság
AIR ALMATY	AK-0331-07	LMY	Kazah Köztársaság
AIR COMPANY KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazah Köztársaság
AIR DIVISION OF EKA	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
AIR FLAMINGO	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
AIR TRUST AIRCOMPANY	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
AK SUNKAR AIRCOMPANY	Ismeretlen	AKS	Kazah Köztársaság
ALMATY AVIATION	Ismeretlen	LMT	Kazah Köztársaság
ARKHABAY	Ismeretlen	KEK	Kazah Köztársaság
ASIA CONTINENTAL AIRLINES	AK-0345-08	CID	Kazah Köztársaság
ASIA CONTINENTAL AVIALINES	AK-0371-08	RRK	Kazah Köztársaság
ASIA WINGS	AK-0390-09	AWA	Kazah Köztársaság
ASSOCIATION OF AMATEUR PILOTS OF KAZAKHSTAN	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
ATMA AIRLINES	AK-0372-08	AMA	Kazah Köztársaság
ATYRAU AYE JOLY	AK-0321-07	JOL	Kazah Köztársaság
AVIA-JAYNAR	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
BEYBARS AIRCOMPANY	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
BERKUT AIR/BEK AIR	AK-0311-07	BKT/BEK	Kazah Köztársaság
BERKUT KZ	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
BURUNDAYAVIA AIRLINES	AK-0374-08	BRY	Kazah Köztársaság
COMLUX	AK-0352-08	KAZ	Kazah Köztársaság
DETA AIR	AK-0344-08	DET	Kazah Köztársaság
EAST WING	AK-0332-07	EWZ	Kazah Köztársaság
EASTERN EXPRESS	AK-0358-08	LIS	Kazah Köztársaság
EURO-ASIA AIR	AK-0384-09	EAK	Kazah Köztársaság
EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL	Ismeretlen	KZE	Kazah Köztársaság
FENIX	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
FLY JET KZ	AK-0391-09	FJK	Kazah Köztársaság
IJT AVIATION	AK-0335-08	DVB	Kazah Köztársaság
INVESTAVIA	AK-0342-08	TLG	Kazah Köztársaság
IRTYSH AIR	AK-0381-09	MZA	Kazah Köztársaság
JET AIRLINES	AK-0349-09	SOZ	Kazah Köztársaság
JET ONE	AK-0367-08	JKZ	Kazah Köztársaság
KAZAIR JET	AK-0387-09	KEJ	Kazah Köztársaság
KAZAIRTRANS AIRLINE	AK-0347-08	KUY	Kazah Köztársaság
KAZAIRWEST	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
KAZAVIA	Ismeretlen	KKA	Kazah Köztársaság
KAZAVIASPAS	Ismeretlen	KZS	Kazah Köztársaság
KOKSHETAU	AK-0357-08	KRT	Kazah Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
MEGA AIRLINES	AK-0356-08	MGK	Kazah Köztársaság
MIRAS	AK-0315-07	MIF	Kazah Köztársaság
NAVIGATOR	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
ORLAN 2000 AIRCOMPANY	Ismeretlen	KOV	Kazah Köztársaság
PANKH CENTER KAZAKHSTAN	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
PRIME AVIATION			Kazah Köztársaság
SALEM AIRCOMPANY	Ismeretlen	KKS	Kazah Köztársaság
SAMAL AIR	Ismeretlen	SAV	Kazah Köztársaság
SAYAKHAT AIRLINES	AK-0359-08	SAH	Kazah Köztársaság
SEMEYAVIA	Ismeretlen	SMK	Kazah Köztársaság
SCAT	AK-0350-08	VSV	Kazah Köztársaság
SKYBUS	AK-0364-08	BYK	Kazah Köztársaság
SKYJET	AK-0307-09	SEK	Kazah Köztársaság
SKYSERVICE	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
TYAN SHAN	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
UST-KAMENOGORSK	AK-0385-09	UCK	Kazah Köztársaság
ZHETYSU AIRCOMPANY	Ismeretlen	JTU	Kazah Köztársaság
ZHERSU AVIA	Ismeretlen	RZU	Kazah Köztársaság
ZHEKAZGANAIR	Ismeretlen	Ismeretlen	Kazah Köztársaság
A szabályozási felügyeletért a Kirgiz Köztársaságban felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Kirgiz Köztársaság
AIR MANAS	17	MBB	Kirgiz Köztársaság
ASIAN AIR	Ismeretlen	AAZ	Kirgiz Köztársaság
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgiz Köztársaság
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Kirgiz Köztársaság
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgiz Köztársaság
DAMES	20	DAM	Kirgiz Köztársaság
EASTOK AVIA	15	EEA	Kirgiz Köztársaság
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgiz Köztársaság
ITEK AIR	04	IKA	Kirgiz Köztársaság
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgiz Köztársaság
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgiz Köztársaság
MAX AVIA	33	MAI	Kirgiz Köztársaság
S GROUP AVIATION	6	SGL	Kirgiz Köztársaság

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgiz Köztársaság
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgiz Köztársaság
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgiz Köztársaság
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgiz Köztársaság
VALOR AIR	07	VAC	Kirgiz Köztársaság
A szabályozási felügyeletért Libériában felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó		—	Libéria
A szabályozási felügyeletért a Gaboni Köztársaságban felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó a Gabon Airlines, az Afrijet és az SN2AG kivételével, beleértve a következőket:			Gaboni Köztársaság
AIR SERVICES SA	0002/MTACCMDH/SGACC/DTA	AGB	Gaboni Köztársaság
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Gaboni Köztársaság
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ismeretlen	Gaboni Köztársaság
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ismeretlen	Gaboni Köztársaság
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Gaboni Köztársaság
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	Ismeretlen	Gaboni Köztársaság
A szabályozási felügyeletért São Tomé és Príncipeben felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	São Tomé és Príncipe
AFRICA CONNECTION	10/AOC/2008	Ismeretlen	São Tomé és Príncipe
BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD	01/AOC/2007	BGI	São Tomé és Príncipe
EXECUTIVE JET SERVICES	03/AOC/2006	EJZ	São Tomé és Príncipe
GLOBAL AVIATION OPERATION	04/AOC/2006	Ismeretlen	São Tomé és Príncipe
GOLIAF AIR	05/AOC/2001	GLE	São Tomé és Príncipe
ISLAND OIL EXPLORATION	01/AOC/2008	Ismeretlen	São Tomé és Príncipe
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	São Tomé és Príncipe
TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD	02/AOC/2002	TFK	São Tomé és Príncipe
TRANSCARG	01/AOC/2009	Ismeretlen	São Tomé és Príncipe
TRANSLIZ AVIATION (TMS)	02/AOC/2007	TMS	São Tomé és Príncipe

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma vagy működési engedély száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország
A szabályozási felügyeletért Sierra Leonében felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	Sierra Leone
AIR RUM, LTD	Ismeretlen	RUM	Sierra Leone
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Ismeretlen	DTY	Sierra Leone
HEAVYLIFT CARGO	Ismeretlen	Ismeretlen	Sierra Leone
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Ismeretlen	ORJ	Sierra Leone
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Ismeretlen	PRR	Sierra Leone
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Ismeretlen	SVT	Sierra Leone
TEEBAH AIRWAYS	Ismeretlen	Ismeretlen	Sierra Leone
A szabályozási felügyeletért Sváziföldön felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:	—	—	Sváziföld
AERO AFRICA (PTY) LTD	Ismeretlen	RFC	Sváziföld
JET AFRICA SWAZILAND	Ismeretlen	OSW	Sváziföld
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Ismeretlen	RSN	Sváziföld
SCAN AIR CHARTER, LTD	Ismeretlen	Ismeretlen	Sváziföld
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Ismeretlen	SWX	Sváziföld
SWAZILAND AIRLINK	Ismeretlen	SZL	Sváziföld
A szabályozási felügyeletért Zambiában felelős hatóságok által engedélyezett valamennyi légi fuvarozó, beleértve a következőket:			Zambia
ZAMBEZI AIRLINES	Z/AOC/001/2009	ZMA	Zambia

B. MELLÉKLET

AZON LÉGI FUVAROZÓK JEGYZÉKE, AMELYEK MŰKÖDÉSE MŰKÖDÉSI KORLÁTOZÁS TÁRGYÁT KÉPEZI A KÖZÖSSÉGEN BELÜL ⁽¹⁾

A légi fuvarozást végző jogi személynek az üzemben tartási engedélyen feltüntetett neve (és kereskedelmi neve, ha ettől eltérő)	Üzemben tartási engedély (AOC) száma	ICAO szerinti légitársaság-kód	Az üzemben tartó illetősége szerinti ország	A légi jármű típusa	Lajstromjel és – ha ismert – gyártási sorszám	Lajstromozó ország
AFRIJET ⁽¹⁾	CTA 0002/MTAC/ ANAC-G/DSA		Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 2 Falcon 50 típusú légi jármű; 1 Falcon 900 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Gaboni Köztársaság
AIR ASTANA ⁽²⁾	AK-0388-09	KZR	Kazahsztán	A teljes flotta, kivéve: 2 B767 típusú légi jármű; 4 B757 típusú légi jármű; 10 A319/320/321 típusú légi jármű; 5 Fokker 50 típusú légi jármű;	A teljes flotta, kivéve: P4-KCA, P4-KCB; P4-EAS, P4-FAS, P4-GAS, P4-MAS; P4-NAS, P4-OAS, P4-PAS, P4-SAS, P4-TAS, P4-UAS, P4-VAS, P4-WAS, P4-YAS, P4-XAS; P4-HAS, P4-IAS, P4-JAS, P4-KAS, P4-LAS	Aruba (Holland Királyság)
AIR BANGLADESH	17	BGD	Banglades	B747-269B	S2-ADT	Banglades
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Comore-szigetek	A teljes flotta, kivéve: LET 410 UVP	A teljes flotta, kivéve: D6-CAM (851336)	Comore-szigetek
GABON AIRLINES ⁽³⁾	CTA 0001/MTAC/ ANAC	GBK	Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 1 Boeing B-767-200 típusú légi jármű;	A teljes flotta, kivéve: TR-LHP	Gaboni Köztársaság
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	CTA 0003/MTAC/ ANAC-G/DSA	NVS	Gaboni Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 1 Challenger típusú légi jármű; CL601 1 HS-125-800 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: TR-AAG, ZS-AFG	Gaboni Köztársaság; Dél-afrikai Köztársaság
TAAG ANGOLA AIRLINES ⁽⁴⁾	001	DTA	Angolai Köztársaság	A teljes flotta, kivéve: 3 Boeing B-777 típusú légi jármű; és 4 Boeing B-737-700 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TBF, D2, TBG, D2-TBG, D2-TBJ	Angolai Köztársaság
UKRAINIAN MEDITERRANEAN	164	UKM	Ukrajna	A teljes flotta, kivéve: egy MD-83 típusú légi jármű	A teljes flotta, kivéve: UR-CFF	Ukrajna

⁽¹⁾ Az Afrijet az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽²⁾ Az Air Astana az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽³⁾ A Gabon Airlines az Európai Közösségen belüli jelenlegi működéséhez csak a külön megnevezett légi járműveket veheti igénybe.

⁽⁴⁾ A TAAG Angola Airlines csak Portugáliába üzemeltethet járatokat a megjelölt légi járművek használatával és az e rendelet (58) és (59) preambulumbekzdésében megjelölt feltételek mellett.

⁽¹⁾ A B. mellékletben felsorolt légi fuvarozóknak megengedhető, hogy forgalmi jogaikat gyakorolják, abban az esetben, ha ezt működési korlátozás alá nem eső fuvarozó légi járművének teljes bérlete (wet leasing) révén teszik, és feltéve, hogy teljesülnek a vonatkozó biztonsági előírások.

A BIZOTTSÁG 1145/2009/EK RENDELETE**(2009. november 26.)****a Spanyolország lobogója alatt közlekedő hajók által az V, VI, VII, VIII és IX övezet közösségi vizein és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizein folytatott, mélytengeri cápákra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EKG tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A közösségi halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2009. és 2010. évre történő meghatározásáról szóló, 2008. november 28-i 1359/2008/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat állapít meg a 2009. és a 2010. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Fokion FOTIADIS

tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

⁽³⁾ HL L 352., 2008.12.31., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	8/DSS
Tagállam	Spanyolország
Állomány	DWS/56789-
Faj	Mélytengeri cápák
Terület	Az V, VI, VII, VIII és IX övezet közösségi vizei és harmadik országok felségterületéhez vagy joghatósága alá nem tartozó vizei
Időpont	2009. október 17.

A BIZOTTSÁG 1146/2009/EK RENDELETE**(2009. november 26.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó, a 877/2009/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

(1) A 877/2009/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ a 2009/10-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyers-cukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb az 1104/2009/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ módosította.

(2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2009/10-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 877/2009/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.⁽³⁾ HL L 253., 2009.9.25., 3. o.⁽⁴⁾ HL L 303., 2009.11.18., 62. o.

MELLÉKLET

A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. november 27-től alkalmazandó módosított összegei

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege
1701 11 10 ⁽¹⁾	34,42	0,96
1701 11 90 ⁽¹⁾	34,42	4,58
1701 12 10 ⁽¹⁾	34,42	0,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	34,42	4,28
1701 91 00 ⁽²⁾	40,56	5,30
1701 99 10 ⁽²⁾	40,56	2,17
1701 99 90 ⁽²⁾	40,56	2,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽²⁾ Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

⁽³⁾ 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

A BIZOTTSÁG 1147/2009/EK RENDELETE**(2009. november 26.)****a 676/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a kukoricára alkalmazandó maximális behozatali vámkedvezmény megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”) és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 676/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázati eljárást hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Spanyolországba történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokbehozatal és a Portugáliába történő kukoricabehozatal vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. december 18-i 1296/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 8. cikkével összhangban a Bizottság az 1234/2007/EK rendelet 195. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően dönthet maximális behozatali vámkedvezmény

megállapításáról. Az említett vámkedvezmény megállapításakor különösen az 1296/2008/EK rendelet 7. és 8. cikkében előírt szempontokat kell figyelembe venni.

- (3) Ebben az esetben a szerződést annak a pályázónak vagy azoknak a pályázóknak kell odaítélni, aki(k)nek az ajánlata a maximális behozatali vámkedvezménnyel azonos, vagy annál alacsonyabb összegű.
- (4) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 676/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a 2009. november 13. és 2009. november 26. között benyújtott ajánlatok esetében a kukoricára alkalmazandó behozatali vámkedvezmény maximális összege tonnánként 15,49 EUR, legfeljebb 25 500 t összmenyiség mellett.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 196., 2009.7.28., 6. o.

⁽³⁾ HL L 340., 2008.12.19., 57. o.

A BIZOTTSÁG 1148/2009/EK RENDELETE**(2009. november 26.)****a kukorica importjára a 677/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”) és különösen annak 144. cikke (1) bekezdésére, összefüggésben 4. cikkével,

mivel:

- (1) A 677/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ pályázati eljárást hirdetett meg a kukorica harmadik országokból Portugáliába történő importálásakor igénybe vehető maximális behozatali vámkedvezményre.
- (2) A Spanyolországba történő kukorica- és cirokbehozatal és a Portugáliába történő kukoricabehozatal vámkontingenseinek alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2008. december 18-i 1296/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 8. cikkével összhangban a Bizottság az 1234/2007/EK rendelet

195. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően úgy határozhat, hogy nem folytatja a pályázati eljárást.

- (3) Figyelembe véve különösen az 1296/2008/EK rendelet 7. és 8. cikkében meghatározott szempontokat, maximális vámkedvezmény megállapítása nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kukorica behozatali vámkedvezményre vonatkozó, a 677/2009/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében a 2009. november 13. és november 26. között benyújtott ajánlatok nem kerülnek elbírálásra.

2. cikk

Ez a rendelet 2009. november 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 196., 2009.7.28., 7. o.⁽³⁾ HL L 340., 2008.12.19., 57. o.

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2009/145/EK IRÁNYELVE

(2009. november 26.)

egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajok és fajták, illetve a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak elismerése, és ezen honos fajok és fajták vetőmagjának forgalmazása esetében alkalmazható eltérésekről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikke (4) bekezdésére, 44. cikke (2) bekezdésére, valamint 48. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A biológiai sokféleséggel kapcsolatos kérdések és a növényi genetikai erőforrások megőrzésének fontossága az elmúlt években megnőtt, amint azt a különböző nemzetközi és közösségi szintű fejlemények mutatják. A példák között említhetjük a biológiai sokféleségről szóló egyezmény megkötéséről szóló, 1993. október 25-i 93/626/EGK tanácsi határozatot⁽²⁾, az élelmészeti és mezőgazdasági célú növényi genetikai erőforrások felhasználásáról szóló nemzetközi szerződésnek az Európai Közösség nevében történő megkötéséről szóló, 2004. február 24-i 2004/869/EK tanácsi határozatot⁽³⁾, a mezőgazdasági genetikai erőforrások megőrzésére, jellemzésére, begyűjtésére és hasznosítására irányuló közösségi program létrehozásáról és az 1467/94/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2004. április 24-i 870/2004/EK tanácsi rendeletet⁽⁴⁾, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló, 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK tanácsi rendeletet⁽⁵⁾. A 2002/55/EK irányelv szerint a zöldségvetőmagok forgalmazása tekintetében e kérdések figyelembevétele céljából külön feltételeket kell megállapítani.
- (2) A növénygenetikai erőforrások in situ megőrzése és fenntartható hasznosításának biztosítása érdekében egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és géne-

rózió által veszélyeztetett honos fajokat és fajtákat (a továbbiakban: genetikai anyag) olyan helyeken is célszerű termesztetni és forgalmazni, ahol nem felelnek meg az általános követelményeknek a fajták elismerése, valamint a vetőmag forgalmazása tekintetében. A növénygenetikai erőforrások védelmének általános célja mellett e fajták megőrzésének sajátos érdeke abban rejlik, hogy ezek az adott helyi feltételekhez különösen jól alkalmazkodtak.

- (3) A növénygenetikai erőforrások fenntartható hasznosításának biztosítása érdekében a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtákat (a továbbiakban: bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták) olyan helyeken is célszerű termesztetni és forgalmazni, ahol nem felelnek meg az általános követelményeknek a fajták elismerése, valamint a vetőmag forgalmazása tekintetében. A növénygenetikai erőforrások védelmének általános célja mellett e fajták megőrzésének sajátos érdeke abban rejlik, hogy ezek alkalmasak bizonyos éghajlati, talajtani és agrártechnológiai feltételek melletti termesztésre (például kézi megművelés, többszöri betakarítás).
- (4) A genetikai anyagok és a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták megőrzése érdekében szükséges ezen fajták elismerése, valamint ezen fajták vetőmagjának termelése és forgalmazása tekintetében eltéréseket előírni.
- (5) Ezen eltéréseknek az egyéb fajták elismerésének alapvető követelményeit és a 2002/55/EK tanácsi irányelv 7. cikkének alkalmazásában egyes zöldségfajok fajtái esetében minimálisan vizsgálandó jellemzők és a vizsgálat minimumfeltételei vonatkozásában a végrehajtási intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. október 6-i 2003/91/EK bizottsági irányelvben⁽⁶⁾ előírt eljárási követelményeket kell érinteniük.

⁽¹⁾ HL L 193., 2002.7.20., 33. o.⁽²⁾ HL L 309., 1993.12.13., 1. o.⁽³⁾ HL L 378., 2004.12.23., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 162., 2004.4.30., 18. o.⁽⁵⁾ HL L 277., 2005.10.21., 1. o.⁽⁶⁾ HL L 254., 2003.10.8., 11. o.

- (6) A tagállamok számára mindenképp engedélyezni kell, hogy saját rendelkezéseket hozzanak a megkülönböztethetőség, állandóság és egységesség tekintetében. Ezeknek a rendelkezéseknek, legalább a megkülönböztethetőség és az állandóság tekintetében, a 2003/91/EK irányelv I. és II. mellékletében említett, a kérelmező által kitöltendő egyéb fajták elismeréséhez szükséges kérelemmel kapcsolatos szakmai kérdőívben feltüntetett jellemzőkön kell alapulnia. Ha az egységességet fajtaidegen növények alapján határozzák meg, a rendelkezéseknek meghatározott szabványokon kell alapulniuk.
- (7) Az eljárási követelményeket úgy kell előírni, hogy a genetikai anyagot vagy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtákat hivatalos vizsgálat nélkül elfogadjassák. Ezen fajták elnevezését illetően szükséges továbbá a 2002/55/EK irányelvben és a mezőgazdasági növényfajok és zöldségfajok fajtaelnevezéseinek alkalmasságára vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2009. július 22-i 637/2009/EK bizottsági rendeletben⁽¹⁾ meghatározott követelményektől való egyes eltérések előírása.
- (8) A genetikai anyagok tekintetében korlátozásokat kell előírni a vetőmag termelését és forgalmazását, különösen a származási régiót illetően, annak biztosítása érdekében, hogy a vetőmagok forgalmazása a növénygenetikai erőforrások *in situ* megőrzésének és fenntartható hasznosításának összefüggésében történjen. Ebben az összefüggésben a tagállamoknak lehetőséget kell adni arra, hogy további régiókat hagyjanak jóvá, ahol az érintett genetikai anyag származási régiójában való megőrzéséhez szükséges mennyiséget meghaladó vetőmagot forgalmazni lehet, feltéve, hogy e további régiók természetes és természetközeli élőhelyek szempontjából összehasonlíthatók. A származási régióval való kapcsolat fenntartásának biztosítása érdekében ez nem alkalmazandó, amennyiben egy tagállam további termesztési régiókat hagyott jóvá.
- (9) Mennyiségi korlátozásokat kell megállapítani minden genetikai anyag és minden bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta forgalmazása tekintetében.
- (10) A genetikai anyagok esetében az egyes fajtákból forgalomba hozott vetőmag mennyisége nem haladhatja meg az érintett zöldségfajta korlátozott, az adott faj termesztése fontosságának függvényében meghatározott nagyságú területen történő termesztéséhez szükséges mennyiséget. E mennyiségek betartásának biztosításához a tagállamoknak bejelentési kötelezettséget kell előírniuk a termelők számára az általuk előállítani szándékozott genetikai anyagok vetőmagjának mennyiségére, valamint adott esetben fel kell osztaniuk a mennyiségeket a termelők között.
- (11) A bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták esetében a mennyiségkorlátozásokat a vetőmagok kis csomagokban történő forgalomba hozatalának előírásával kell megvalósítani, ily módon a kis csomagokban forgalmazott vetőmag viszonylag magas ára fejt ki mennyiségkorlátozó hatást.
- (12) A genetikai anyagok és a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták esetében a vetőmag nyomon követhetőségét megfelelő zárolási és címkézési követelményekkel kell biztosítani.
- (13) Az irányelv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében genetikai anyagok és a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagtermésének meg kell felelnie a vetőmagok minősítésére és hitelesítésére vonatkozó különös feltételeknek. A vetőmagokat hatósági utóellenőrzésnek kell alávetni. A termelés és forgalmazás minden szakaszában hivatalos ellenőrzést kell végezni. A forgalomba hozott genetikai anyagok vetőmagmennyiségéről a beszállítóknak jelentést kell tenniük a tagállamok számára, a tagállamoknak pedig a Bizottság számára.
- (14) Három év elteltével a Bizottságnak értékelnie kell, hogy az ezen irányelvben előírt intézkedések, különösen a genetikai anyagokra és a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtákra vonatkozó mennyiségkorlátozásokat érintő rendelkezések hatékonyak-e.
- (15) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

Tárgy és fogalom meghatározások

1. cikk

Tárgy

- (1) A 2002/55/EK irányelvben foglalt zöldségfajok tekintetében ezen irányelv bizonyos eltéréseket határoz meg a növénygenetikai erőforrások *in situ* megőrzésével és fenntartható hasznosításával kapcsolatosan a termesztés és forgalmazás terén:
- a) egy adott helyen és régióban hagyományosan termesztett és génerózió által veszélyeztetett honos zöldségfajoknak és fajtáknak (a továbbiakban: genetikai anyagok) a mezőgazdasági növényfajok nemzeti fajtajegyzékeibe történő felvétele elfogadásához, amint azt a 2002/55/EK irányelv előírja; és
- b) a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített zöldségek fajtáinak (a továbbiakban: bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták) az a) pontban említett nemzeti fajtajegyzékekbe történő felvétele elfogadásához; és

⁽¹⁾ HL L 191., 2009.7.23., 10. o.

c) az ilyen genetikai anyagok és bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagjának forgalmazásához.

(2) Amennyiben ezen irányelv másképp nem rendelkezik, a 2002/55/EK irányelv fogalom meghatározásait kell alkalmazni.

2. cikk

Fogalom meghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „*in situ* megőrzés”: a genetikai anyag megőrzése annak természetes környezetében, termesztett növényfajok esetében pedig abban a természetes környezetben, ahol sajátos tulajdonságaik kialakultak;
- b) „*générózió*”: a genetikai sokféleség idővel történő csökkenése ugyanazon fajok populációi, illetve fajtái között és azokon belül, illetve egy faj genetikai alapjának csökkenése emberi beavatkozásból, illetve környezeti változásból adódóan;
- c) „*honos fajták*”: olyan növényfaj populációi, illetve klónjai, amelyek természetes módon alkalmazkodnak régiójuk környezeti feltételeihez.

II. FEJEZET

Genetikai anyag

I. s z a k a s z

A genetikai anyagok elismerése

3. cikk

Genetikai anyagok

(1) A tagállamok genetikai anyagokat ismerhetnek el a 4. és az 5. cikkben előírt követelmények figyelembevételével.

(2) A genetikai anyagok elismerése az alábbiak szerint történik:

- a) A tagállamok fajtaként olyan fajtákat ismerhetnek el, amelyek vetőmagját „genetikai anyag minősített vetőmagjaként” minősítették vagy „genetikai anyag standard vetőmagjaként” hitelesítették. Az ilyen fajtákat a zöldségfajok közös fajtajegyzékébe olyan genetikai anyagként kell bevezetni, amely vetőmagja „a 2009/145/EK bizottsági irányelv 10. cikke szerint minősítendő, vagy ezen irányelv 11. cikke szerint hitelesítendő”.
- b) A tagállamok fajtaként olyan fajtákat ismerhetnek el, amelyek vetőmagja csak „genetikai anyag standard vetőmagjaként” hitelesíthető. Az ilyen fajtákat a zöldségfajok közös fajtajegyzékébe olyan genetikai anyagként kell bevezetni,

amely vetőmagja „a 2009/145/EK bizottsági irányelv 11. cikke szerint hitelesítendő”.

4. cikk

Alapvető követelmények

(1) Az 1. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett honos fajok vagy fajták genetikai anyagként történő elismeréséhez fenn kell állnia a növénygenetikai erőforrás-megőrzés érdekének.

(2) A 2003/91/EK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésétől eltérően a tagállamok elfogadhatják saját rendelkezéseiket a genetikai anyagok megkülönböztethetőségének, állandóságának és egységességének tekintetében.

Ilyen esetekben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a megkülönböztethetőség és az állandóság tekintetében legalább az alábbi helyeken említett jellemzők alkalmazandók:

- a) a Közösségi Növényfajta-hivatal (CPVO) vizsgálatokról szóló jegyzőkönyveivel kapcsolatos, a 2003/91/EK irányelv I. mellékletében felsorolt fajokra vonatkozó technikai kérdőívek; vagy
- b) az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezmény (UPOV) iránymutatásainak a 2003/91/EK irányelv II. mellékletében felsorolt fajokra vonatkozó technikai kérdőívei.

Az egységesség értékeléséhez a 2003/91/EK irányelv alkalmazandó.

Ha azonban az egységesség megállapítása a fajtaidegen növények alapján történik, 10 %-os populációs standardot és legalább 90 %-os elfogadási valószínűséget kell alkalmazni.

5. cikk

Eljárási követelmények

A 2002/55/EK irányelv 7. cikkének (1) bekezdésének első mondatától eltérően nem írnak elő hivatalos vizsgálatot, amennyiben a genetikai anyagok elismeréséről való döntéshez elegendőek az alábbi információk:

- a) a genetikai anyag leírása és elnevezése;
- b) a nem hivatalos vizsgálatok eredményei;
- c) a termesztés, szaporítás és felhasználás folyamán szerzett gyakorlati tapasztalatokból származó ismeretek, ahogy azokról a kérelmező az érintett tagállamot értesítette;
- d) egyéb információk, különösen a növénygenetikai erőforrások hatóságaitól, illetve a tagállamok által e célra elismert szervezetektől.

6. cikk

Az elismerés megtagadása

Egy genetikai anyag nem fogadható el a nemzeti fajtajegyzékbe való felvételre, ha:

- a) a zöldségfajok közös fajtajegyzékében a genetikai anyagtól eltérő fajtaként már fel van sorolva, vagy e közös fajtajegyzékéből törölték az elmúlt két évben, illetve a 2002/55/EK irányelv 15. cikkének (2) bekezdésében biztosított időszak lejártá óta két év még nem telt el; vagy
- b) a 2100/94/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ előírásai szerinti közösségi növényfajta-oltalmi jog vagy pedig nemzeti növényfajta-oltalmi jog védi, vagy ilyen oltalom iránti kérelem elbírálása folyamatban van.

7. cikk

Elnevezések

(1) Tekintettel a 2000. május 25. előtt ismert genetikaianyag-elnevezésekre, a tagállamok engedélyezhetnek a 637/2009/EK rendelettel való eltéréseket, kivéve, ha az ilyen eltérések sértenék egy, az említett rendelet 2. cikkében védett harmadik fél elsődleges jogait.

(2) A 2002/55/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdése ellenére a tagállamok több nevet is elfogadhatnak egy fajtára, ha az érintett nevek történetileg ismertek.

8. cikk

Származási régió

(1) Ha egy tagállam elfogad egy genetikai anyagot, azonosítania kell azt az egy vagy több helységet vagy régiót (a továbbiakban: származási régió), amelyben a fajtát hagyományosan termesztették, és amelyhez az természetes módon alkalmazkodott. Figyelembe kell vennie a növénygenetikai erőforrások hatóságaitól vagy a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkat.

Ha egy származási régió több tagállam területén található, minden érintett tagállamnak azonosítania kell azt közös megegyezéssel.

(2) A származási régió azonosítását végző tagállamnak vagy tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot az azonosított régióról.

9. cikk

A genetikai anyag fenntartása

A tagállamoknak elő kell írniuk, hogy egy adott genetikai anyagot annak származási régiójában fenn kell tartani.

II. szakasz

vetőmagtermelés és a genetikai anyagok forgalmazása

10. cikk

Bizonyítvány

A 2002/55/EK irányelv 20. cikkétől eltérve a tagállamok előírhatják, hogy egy genetikai anyag vetőmagját genetikai anyag

minősített vetőmagjaként lehet minősíteni, amennyiben az megfelel az alábbi követelményeknek:

- a) a vetőmag a fajtafenntartás jól meghatározott gyakorlatainak megfelelően termelt vetőmagból származik;
- b) a vetőmag megfelel a 2002/55/EK irányelv 2. cikke (1) bekezdése d) pontjában előírt „minősített vetőmag” minősítési követelményeinek, a minimális fajtatisztaságra vonatkozó és a hivatalos vizsgálattal, illetve a hivatalos felügyelet alatti vizsgálattal kapcsolatos követelmények kivételével;
- c) a vetőmag megfelelő fajtatisztasággal rendelkezik.

11. cikk

Ellenőrzés

A 2002/55/EK irányelv 20. cikkétől eltérve a tagállamok előírhatják, hogy egy genetikai anyag vetőmagját genetikai anyag standard vetőmagjaként lehet hitelesíteni, amennyiben az megfelel az alábbi követelményeknek:

- a) a vetőmag megfelel a 2002/55/EK irányelvben előírt „standard vetőmag” forgalmazására vonatkozó követelményeknek, a minimális fajtatisztaságra vonatkozó követelmények kivételével;
- b) a vetőmag megfelelő fajtatisztasággal rendelkezik.

12. cikk

Vetőmagvizsgálat

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a vizsgálatokat elvégezzék annak ellenőrzésére, hogy a genetikai anyag vetőmagja megfelel-e a 10. és 11. cikkben előírt követelményeknek.

(2) Az (1) bekezdésben említett vizsgálatokat a jelenlegi nemzetközi módszerekkel összhangban, vagy ha nem léteznek ilyen módszerek, bármely megfelelő módszerrel összhangban kell elvégezni.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett vizsgálatokhoz a mintákat homogén tételekből veszik. Biztosítják továbbá, hogy az irányelv 25. cikkének (2) bekezdésében előírt, a tétel-tömegre és a minta-tömegre vonatkozó szabályokat alkalmazzák.

13. cikk

Vetőmag-termelési régió

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy genetikai anyag vetőmagját csak a származási régióban lehessen termelni.

Amennyiben a vetőmagot abban a régióban egy speciális környezeti probléma miatt nem lehet termelni, a tagállamok jóváhagyhatnak további régiókat vetőmagtermelésre, figyelembe véve a növénygenetikai erőforrások hatóságaitól, illetve a tagállamok által e célra elismert szervezetektől származó információkat. Az ezekben a további régiókban termelt vetőmagot azonban kizárólag a származási régióban lehet felhasználni.

⁽¹⁾ HL L 227., 1994.9.1., 1. o.

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot azon további régiókról, amelyeket az (1) bekezdés alapján vetőmagtermelésre jóváhagyni szándékoznak.

A Bizottság és a többi tagállam az értesítések kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül kérheti, hogy a kérdést a Mezőgazdasági, Kertészeti és Erdészeti Vetőmagok és Szaporítóanyagok Állandó Bizottsága elé terjesszék. A Bizottság a 2002/55/EK irányelv 48. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban határozatot hoz, amely – amennyiben szükséges – megállapítja az ilyen régiók kinevezésére vonatkozó korlátozásokat vagy feltételeket.

Ha sem a Bizottság, sem más tagállamok nem terjesztenek be egy, a második albekezdés szerinti kérelmet, a kérdéses tagállam jóváhagyhatja az értesítés szerinti további vetőmag-termelési régiókat.

14. cikk

A forgalmazásra vonatkozó feltételek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy egy genetikai anyag vetőmagját csak az alábbi feltételekkel lehessen forgalmazni:

a) azt annak származási régiójában vagy egy, a 13. cikkben említett régióban termelik;

b) csak a származási régiójában forgalmazzák.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjától eltérve egy tagállam a genetikai anyag vetőmagja forgalmazásának céljára jóváhagyhat a saját területén fekvő további régiókat, feltéve, hogy e régiók a származási régióval a genetikai anyag természetes és természetközeli élőhelyeinek szempontjából összehasonlíthatók.

Amennyiben a tagállamok ilyen további régiókat hagynak jóvá, biztosítaniuk kell, hogy legalább a 15. cikkben említett vetőmagmennyiség termeléséhez szükséges vetőmagmennyiséget annak származási régiójában a genetikai anyag megőrzésére fenntartsák.

A tagállamok értesítik a Bizottságot és a többi tagállamot az ilyen további régiók jóváhagyásáról.

(3) Amennyiben egy tagállam a 13. cikkkel összhangban vetőmag-termesztési célra további régiókat hagy jóvá, nem élhet az e cikk (2) bekezdésében biztosított eltéréssel.

15. cikk

Mennyiségi korlátozások

Minden tagállam biztosítja, hogy minden egyes genetikai anyag esetében az évente forgalmazott vetőmag mennyisége nem haladja meg az adott fajok tekintetében az I. mellékletben

meghatározott nagyságú területen történő zöldségtermeléshez szükséges mennyiséget.

16. cikk

Mennyiségi korlátozások alkalmazása

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy minden termelési időszak kezdete előtt a termelők értesítsék őket a vetőmag-termelési terület méretéről és földrajzi elhelyezkedéséről.

(2) Amennyiben az (1) bekezdésben említett értesítések alapján a tagállamok által a 15. cikkkel összhangban megállapított mennyiségeket várhatóan túllépik, a tagállamoknak fel kell osztani minden érintett termelő között azt a mennyiséget, amelyet a megfelelő termelési időszakban forgalmazhatnak.

17. cikk

A csomagok zárolása

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy genetikai anyagok vetőmagját csak zárórendszerrel ellátott zárt csomagban hozhassák forgalomba.

(2) A vetőmagcsomagokat a beszállítónak oly módon kell zárolnia, hogy ne lehessen kinyitni azokat a zárolási rendszer megrongálása, illetve anélkül, hogy a beszállító címkéjén vagy a csomagoláson lévő illetéktelen beavatkozás nyomot ne hagyja.

(3) A (2) bekezdésnek megfelelő zárolás biztosítása érdekében a zárórendszernek legalább a címkét vagy a fémmzárat tartalmaznia kell.

18. cikk

Címkézés

A tagállamok biztosítják, hogy a genetikai anyagok vetőmagjának csomagolása és tárolóedénye rendelkezzen a beszállító címkéjével vagy egy nyomtatott, illetve bélyegzett felirattal, amely a következő információkat tartalmazza:

a) az „EK-szabályok és -szabványok” szavak;

b) a címkézésért felelős személy neve és címe vagy azonosító jele;

c) a zárolás éve a következőképpen kifejezve: „zárolva ...” (év), vagy a csíráképesség utolsó vizsgálatának céljára szolgáló utolsó mintavétel éve, a következőképpen kifejezve: „minta-vételezve ...” (év);

d) faj;

e) a genetikai anyag megnevezése;

- f) a „genetikai anyag minősített vetőmagja” vagy „genetikai anyag standard vetőmagja” szöveg;
- g) származási régió;
- h) ha a vetőmag-termelési régió eltér a származási régiótól, a vetőmag-termelési régiót is fel kell tüntetni;
- i) a tételnek a címkézésért felelős személy által megadott referenciaszáma;
- j) a bejelentett nettó vagy bruttó tömeg, illetve a bejelentett magszám;
- k) ha a tömeg fel van tüntetve, és szemcsézett peszticidet, drázsírozó anyagokat vagy más szilárd adalékot használnak, akkor a vegyszeres kezelés vagy az adalék jellege és a termés-fürtök, illetve a tiszta vetőmagok tömege és az össztömeg közötti hozzávetőleges arány is.

19. cikk

Hatósági utóellenőrzés

A tagállamok biztosítják, hogy a vetőmagot véletlenszerű vizsgálatok általi utólagos hatósági ellenőrzésnek vessék alá fajtaazonosságának és fajtatisztaságának igazolása érdekében.

Az első bekezdésben említett hatósági utóellenőrzéseket a jelenlegi nemzetközi módszerekkel összhangban, vagy ha nem léteznek ilyen módszerek, bármely megfelelő módszerrel összhangban kell elvégezni.

20. cikk

Nyomon követés

A tagállamok termelés és forgalmazás során végzett hivatalos ellenőrzés által biztosítják, hogy a vetőmag megfeleljen e fejezet rendelkezéseinek, különös figyelmet szentelve a fajtáknak, vetőmag-termelési terület földrajzi elhelyezkedéseknek és a mennyiségeknek.

III. FEJEZET

A bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített

fajták

I. szakasz

A bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták elismerése

21. cikk

A bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták

(1) A tagállamok genetikai anyagként ismerhetnek el bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtákat a 22. és az 23. cikkben előírt követelmények figyelembevételével.

(2) A tagállamok fajtaként ismerhetnek el olyan bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtákat, amelyek vetőmagja csak „bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta standard vetőmagjaként” hitelesíthető. Az ilyen fajtákat a zöldségfajok közös fajtajegyzékébe olyan fajtaként kell bevezetni amely vetőmagja „a 2009/145/EK bizottsági irányelv 26. cikke szerint bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtaként hitelesítendő”.

22. cikk

Alapvető követelmények

(1) Ahhoz, hogy az 1. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett, bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtaként elismerhető legyen, egy fajtának a kereskedelmi növénytermesztési szempontból tényleges értékkel nem rendelkező, csupán bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtának kell lennie.

Egy fajtát akkor kell bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtának tekinteni, ha azt bizonyos agrártechnológiai, éghajlati és talajtani feltételek melletti termesztésre nemesítették.

(2) A 2003/91/EK irányelv 1. cikkének (2) bekezdésétől eltérően a tagállamok elfogadhatják saját rendelkezéseiket a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták megkülönböztethetősége, állandósága és egységessége tekintetében.

Ilyen esetekben a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a megkülönböztethetőség és az állandóság tekintetében legalább az alábbi helyeken említett jellemzők alkalmazandók:

a) a Közöségi Növényfajta-hivatal (CPVO) vizsgálatokról szóló jegyzőkönyveivel kapcsolatos, a 2003/91/EK irányelv I. mellékletében felsorolt fajokra vonatkozó technikai kérdőívek; vagy

b) az új növényfajták oltalmáról szóló nemzetközi egyezmény (UPOV) iránymutatásainak a 2003/91/EK irányelv II. mellékletében felsorolt fajokra vonatkozó technikai kérdőívei.

Az egységesség értékeléséhez a 2003/91/EK irányelv alkalmazandó.

Ha azonban az egységesség megállapítása a fajtaidegen növények alapján történik, 10 %-os populációs standardot és legalább 90 %-os elfogadási valószínűséget kell alkalmazni.

23. cikk

Eljárási követelmények

A 2002/55/EK irányelv 7. cikke (1) bekezdésének első mondatától eltérően nem írnak elő hivatalos vizsgálatot, amennyiben a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták elismeréséről való döntéshez elegendőek az alábbi információk:

- a) a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta leírása és elnevezése;
- b) a nem hivatalos vizsgálatok eredményei;
- c) a termesztés, szaporítás és felhasználás során szerzett gyakorlati tapasztalatokból szerzett ismeretek, ahogy azokról a kérelmező az érintett tagállamot értesítette;
- d) egyéb információk, különösen a növénygenetikai erőforrások hatóságaitól, illetve a tagállamok által e célra elismert szervezetektől.

24. cikk

Az elismerés megtagadása

Egy bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta a nemzeti fajtajegyzékbe való felvételre nem fogadható el, ha:

- a) a zöldségfajok közös fajtajegyzékében a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajtától eltérő fajtaként már fel van sorolva, vagy a zöldségfajok e közös fajtajegyzékéből törölték az elmúlt két évben, illetve a 2002/55/EK irányelv 15. cikkének (2) bekezdésében biztosított időszak lejártá óta két év még nem telt el; vagy
- b) a 2100/94/EK rendelet előírásai szerinti közösségi növényfajta-oltalmi jog vagy nemzeti növényfajta-oltalmi jog védi, vagy ilyen oltalom iránti kérelem folyamatban van.

25. cikk

Elnevezések

(1) Tekintettel a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták 2000. május 25. előtt ismert elnevezéseire, a tagállamok engedélyezhetnek a 637/2009/EK rendelettel való eltéréseket, kivéve, ha az ilyen eltérések sértenék egy, az említett rendelet 2. cikkében védett harmadik fél elsődleges jogait.

(2) A 2002/55/EK irányelv 9. cikkének (2) bekezdése ellenére a tagállamok több nevet is elfogadhatnak egy fajtára, ha az érintett nevek történetileg ismertek.

II. szakasz

A bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagjának forgalmazása

26. cikk

Ellenőrzés

A 2002/55/EK irányelv 20. cikkétől eltérve a tagállamok előírhatják, hogy egy bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta vetőmagját bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta standard vetőmagjaként lehet hitelesíteni, amennyiben az megfelel az alábbi követelményeknek:

- a) a vetőmag megfelel a 2002/55/EK irányelvben előírt „standard vetőmag” forgalmazására vonatkozó követelményeknek, a minimális fajtatisztságra vonatkozó követelmények kivételével;
- b) a vetőmag megfelelő fajtatisztsággal rendelkezik.

27. cikk

Vetőmagvizsgálat

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a vizsgálatokat elvégezzék annak ellenőrzésére, hogy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta vetőmagja megfelel-e a 26. cikkben előírt követelményeknek.

(2) Az (1) bekezdésben említett vizsgálatokat a jelenlegi nemzetközi módszerekkel összhangban, vagy ha nem léteznek ilyen módszerek, bármely megfelelő módszerrel összhangban kell elvégezni.

28. cikk

Mennyiségi korlátozások

A tagállamok biztosítják, hogy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagját kis kiserelésű csomagokban hozzák forgalomba, amelyek tömege nem haladja meg a II. mellékletben előírt maximális nettó tömeget.

29. cikk

A csomagok zárolása

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagját csak zárórendszerrel ellátott zárt csomagban hozhassák forgalomba.

(2) A vetőmagcsomagokat a beszállítónak oly módon kell zárolnia, hogy ne lehessen kinyitni azokat a zárolási rendszer megrongálása, illetve anélkül, hogy a beszállító címkéjén vagy a csomagoláson lévő illetéktelen beavatkozás nyomot ne hagyna.

(3) A (2) bekezdésnek megfelelő zárolás biztosítása érdekében a zárórendszernek legalább a címkét vagy a fémmzárat tartalmaznia kell.

30. cikk

Címkézés

A tagállamok biztosítják, hogy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták vetőmagjának csomagolásai rendelkeznek a beszállító címkéjével vagy egy nyomtatott, illetve bélyegzett figyelmeztetéssel, amely a következő információkat tartalmazza:

- a) az „EK-szabályok és -szabványok” szavak;
- b) a címkézésért felelős személy neve és címe vagy azonosító jele;
- c) a zárolás éve a következőképpen kifejezve: „zárolva ...” (év), vagy a csíráképesseg utolsó vizsgálatának céljára szolgáló utolsó mintavétel éve, a következőképpen kifejezve: „minta-vételezve ...” (év);
- d) faj;
- e) a fajta megnevezése;
- f) a „bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta” szavak;
- g) a tételnek a címkézésért felelős személy által megadott referenciaszáma;
- h) a bejelentett nettó vagy bruttó tömeg, illetve a bejelentett magszám;
- i) ha a tömeg fel van tüntetve, és szemcsézett peszticidet, drazsírozó anyagokat vagy más szilárd adalékot használnak, akkor a vegyszeres kezelés vagy az adalék jellege és a termés-fürtök, illetve a tiszta vetőmagok tömege és az össztömeg közötti hozzávetőleges arány is.

31. cikk

Hatósági utóellenőrzés

A tagállamok biztosítják, hogy a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta vetőmagját véletlenszerű vizsgálatok általi utólagos hatósági ellenőrzésnek vessék alá fajtaazonosságának és -tisztaságának ellenőrzése érdekében.

Az első bekezdésben említett vizsgálatokat a jelenlegi nemzetközi módszerekkel összhangban, vagy ha nem léteznek ilyen módszerek, bármely megfelelő módszerrel összhangban kell elvégezni.

32. cikk

Nyomon követés

A tagállamok termelés és forgalmazás során végzett hivatalos ellenőrzés által biztosítják, hogy a vetőmag megfeleljen e fejezet

rendelkezéseinek, különös figyelmet szentelve a fajtáknak és a mennyiségeknek.

IV. FEJEZET

Általános és záró rendelkezések

33. cikk

Jelentéstétel

A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a területükön működő beszállítók minden termelési időszakban jelentsék minden bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajta forgalomba hozott vetőmagjának mennyiségét.

A tagállamok kérésre jelentik a Bizottságnak és a többi tagállamnak a bizonyos feltételek melletti termesztésre nemesített fajták területükön forgalomba hozott vetőmagjának mennyiségét.

34. cikk

Növénygenetikai erőforrások elismert szervezeteinek értesítése

A tagállamoknak értesíteniük kell a Bizottságot az 5. cikk d) pontjában, a 8. cikk (1) bekezdésében, a 13. cikk (1) bekezdésében és a 23. cikk d) pontjában említett elismert szervezetekről.

35. cikk

Értékelés

A Bizottság 2013. december 31-ig értékeli az irányelv végrehajtását.

36. cikk

Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2010. december 31-ig megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

37. cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

38. cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 15. cikkben említett, a genetikai anyagok vetőmagjának forgalmazására vonatkozó mennyiségi korlátozások

Növénytani megnevezés	Zöldségtermelés céljára maximálisan igénybe vehető terület tagállamonként és genetikai anyagonként
<i>Allium cepa</i> L. – Cepa csoport <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Cichorium intybus</i> L. <i>Cucumis melo</i> L. <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne <i>Cynara cardunculus</i> L. <i>Daucus carota</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. <i>Phaseolus vulgaris</i> L. <i>Pisum sativum</i> L. (partim) <i>Vicia faba</i> L. (partim)	40
<i>Allium cepa</i> L. – Aggregatum csoport <i>Allium porrum</i> L. <i>Allium sativum</i> L. <i>Beta vulgaris</i> L. <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai <i>Cucumis sativus</i> L. <i>Cucurbita pepo</i> L. <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. <i>Solanum melongena</i> L. <i>Spinacia oleracea</i> L.	20
<i>Allium fistulosum</i> L. <i>Allium schoenoprasum</i> L. <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm. <i>Apium graveolens</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Cichorium endivia</i> L. <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill <i>Phaseolus coccineus</i> L. <i>Raphanus sativus</i> L. <i>Rheum rhubarbarum</i> L. <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr. <i>Zea mays</i> L. (partim)	10

II. MELLÉKLET

A 28. cikkben említett maximális nettó tömeg csomagonként

Növénytani megnevezés	Maximális nettó tömeg csomagonként, grammban kifejezve
<i>Phaseolus coccineus</i> L. <i>Phaseolus vulgaris</i> L. <i>Pisum sativum</i> L. (partim) <i>Vicia faba</i> L. (partim) <i>Spinacia oleracea</i> L. <i>Zea mays</i> L. (partim)	250
<i>Allium cepa</i> L. (cepa csoport, aggregatum csoport) <i>Allium fistulosum</i> L. <i>Allium porrum</i> L. <i>Allium sativum</i> L. <i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm. <i>Beta vulgaris</i> L. <i>Brassica rapa</i> L. <i>Cucumis sativus</i> L. <i>Cucurbita maxima</i> Duchesne <i>Cucurbita pepo</i> L. <i>Daucus carota</i> L. <i>Lactuca sativa</i> L. <i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill <i>Raphanus sativus</i> L. <i>Scorzonera hispanica</i> L. <i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	25
<i>Allium schoenoprasum</i> L. <i>Apium graveolens</i> L. <i>Asparagus officinalis</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. (all) <i>Capsicum annuum</i> L. <i>Cichorium endivia</i> L. <i>Cichorium intybus</i> L. <i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai <i>Cucumis melo</i> L. <i>Cynara cardunculus</i> L. <i>Lycopersicon esculentum</i> Mill. <i>Foeniculum vulgare</i> Mill. <i>Rheum rhabarbarum</i> L. <i>Solanum melongena</i> L.	5

A BIZOTTSÁG 2009/146/EK IRÁNYELVE**(2009. november 26.)**

a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek az alumínium-foszfid, a kalcium-foszfid, a magnézium-foszfid, a cimoxanil, a dodemorfol, a 2,5-diklór-benzoosav-metilészter, a metamitron, a szulkotrión, a tebukonazol és a triadimenol hatóanyagként való felvétele céljából történő módosításáról szóló 2008/125/EK bizottsági irányelv helyesbítéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdése második albekezdésének második francia bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2008/125/EK bizottsági irányelv⁽²⁾ terminológiai hibákat tartalmaz az alumínium-foszfid, a kalcium-foszfid és a magnézium-foszfid engedélyezhető felhasználásai tekintetében. Ezeket a hibákat ki kell javítani.
- (2) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2008/125/EK irányelv mellékletét a következőképpen kell helyesbíteni:

1. A 266. számú sor (alumínium-foszfid) hetedik oszlopának (Egyedi rendelkezések) A. részében az első és a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Kizárólag rovarirtó, rágcsálóirtó, vakondirtó és nyúlirtó szerként való használata engedélyezhető, alumínium-foszfidot tartalmazó késztermék formájában.

Rágcsálóirtó, vakondirtó és nyúlirtó szerként kizárólag kültéri használata engedélyezhető.”

2. A 267. számú sor (kalcium-foszfid) hetedik oszlopának (Egyedi rendelkezések) A. részében az első mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Kizárólag rágcsálóirtó és vakondirtó szerként való kültéri használata engedélyezhető, kalcium-foszfidot tartalmazó késztermék formájában.”

3. A 268. számú sor (magnézium-foszfid) hetedik oszlopának (Egyedi rendelkezések) A. részében az első és a második mondat helyébe a következő szöveg lép:

„Kizárólag rovarirtó, rágcsálóirtó, vakondirtó és nyúlirtó szerként való használata engedélyezhető, magnézium-foszfidot tartalmazó késztermék formájában.

Rágcsálóirtó, vakondirtó és nyúlirtó szerként kizárólag kültéri használata engedélyezhető.”

2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2010. február 28-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Ezeket a rendelkezéseket 2010. március 1-jétől alkalmazzák.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

⁽²⁾ HL L 344., 2008.12.20., 78. o.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 25.)

az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról szóló 2006/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtásáról adandó tagállami jelentésekhez használandó kérdőív megállapításáról

(az értesítés a C(2009) 9105. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/851/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és -akkumulátorokról, továbbá a 91/157/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. szeptember 6-i 2006/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 22. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006/66/EK irányelv 22. cikkének (1) bekezdése értelmében a tagállamoknak egy kérdőív segítségével rendszeres időközönként jelentést kell készíteniük a Bizottság részére az irányelv végrehajtásáról.
- (2) A jelentés elkészítésével járó adminisztratív terhek ésszerű szinten tartása érdekében helyénvaló a jelentésben megkövetelt információk körét leszűkíteni azokra az adatokra, amelyek a Bizottság számára a legrelevánsabbak ahhoz, hogy véleményt alkosson a 2006/66/EK irányelv végrehajtása javításának szükségességéről.

- (3) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ 18. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok az e határozat mellékletében szereplő kérdőív alapján készítik el a 2006/66/EK irányelv végrehajtásáról szóló jelentésüket.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 25-én.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 266., 2006.9.26., 1. o.

⁽²⁾ HL L 114., 2006.4.27., 9. o.

MELLÉKLET

KÉRDŐÍV A 2006/66/EK IRÁNYELV VÉGREHAJTÁSÁRÓL ADANDÓ TAGÁLLAMI JELENTÉSEK ELKÉSZÍTÉSÉHEZ**1. Átültetés a nemzeti jogba**

Az első tagállami jelentésben megadandó információk:

- a) Adja meg az irányelvet a nemzeti jogba átültető jogszabályok és azok bármely módosítása hivatkozását, és ha van, elektronikus elérési útvonalát!
- b) Az irányelv 8., 15. és 20. cikkében foglalt rendelkezések valamelyikének átültetése érdekében született-e önkéntes megállapodás az illetékes hatóságok és az érintett gazdasági szereplők között?

2. Környezeti jellemzők

Milyen lépéseket tett a tagállam az elemek és akkumulátorok környezeti jellemzőinek az irányelv 5. cikkével összhangban történő javítása érdekében? A 9. cikkben említett gazdasági eszközök is idesorolandók.

3. Begyűjtési rendszerek

Ismertesse röviden (legfeljebb 100 szóban) a 8. cikk gyakorlati végrehajtását!

4. Begyűjtési célkitűzések

Adja meg a jelentés hatálya alá tartozó naptári években elért begyűjtési arányokat, figyelembe véve a készülékekbe épített elemeket és akkumulátorokat is! Az első jelentésnek csak 2011-re kell vonatkoznia.

5. Kezelés és újrafeldolgozás

- a) Milyen intézkedések történtek annak biztosítása érdekében, hogy a 2006/66/EK irányelv 12. cikkének (1) bekezdésével összhangban a begyűjtött hulladékelemek és -akkumulátorok megfelelő kezelésre és újrafeldolgozásra kerüljenek?
- b) Élt-e a tagállam azzal a lehetőséggel, hogy a 12. cikk (1) bekezdése második albekezdésének megfelelően ártalmatlanítja a begyűjtött, veszélyes hulladéknak minősülő hordozható elemeket és akkumulátorokat? Amennyiben igen, adja meg a Bizottsághoz a 12. cikk (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően eljuttatott intézkedéstervezet hivatkozását!
- c) Milyen újrafeldolgozási szinteket értek el az egyes naptári években? A 12. cikk (1) bekezdésének megfelelően valamennyi begyűjtött elem és akkumulátor újrafeldolgozásra került?
- d) Milyen újrafeldolgozási hatékonyságot értek el az egyes naptári években 2011. szeptember 26. után, illetve, ha van ilyen korábbi adat, akkor az ezt megelőző évben?

6. Ártalmatlanítás

- a) Milyen intézkedések történtek annak biztosítása érdekében, hogy a hulladék ipari, illetve gépjárműelemek és -akkumulátorok ne kerüljenek hulladéklerakóba?
- b) Történt-e a 14. cikk előírásain túlmutató intézkedés annak érdekében, hogy hulladékelemek és -akkumulátorok ne kerüljenek a vegyes települési hulladék elhelyezésére szolgáló lerakókba?

7. Kivitelek

Mennyi hulladékelem, illetve -akkumulátor került kivitelre harmadik országokba? Sorolja fel az érintett országokat! Ezen kivitt hulladékelemek és -akkumulátorok közül mennyi esetében bizonyított, hogy a 15. cikk előírásai szerint olyan újrafeldolgozási műveleten estek át, amely az irányelvben foglalt követelményeknek megfelelő körülmények között zajlott?

8. Finanszírozás

- a) Milyen intézkedések történtek annak biztosítása érdekében, hogy a gyártók, illetve a nevükben eljáró harmadik személyek fedezzék mindenféle hulladékkelem és -akkumulátor begyűjtése, kezelése és újrafeldolgozása költségeit?
- b) Milyen intézkedések történtek annak biztosítása érdekében, hogy ez ne terhelje kettős fizetési kötelezettséggel a gyártókat a 2000/53/EK ⁽¹⁾ vagy a 2002/96/EK ⁽²⁾ európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban létrehozott programok keretében begyűjtött elemek és akkumulátorok esetében?

9. Jelentések a tagállami végrehajtásról

Számoljon be a 2006/66/EK irányelv 22. cikke (3) bekezdésének a), b) és c) pontja tekintetében hozott bármely intézkedésről (intézkedésenként legfeljebb 50 szóban)!

10. Ellenőrzés és a szabályozás érvényesülésének biztosítása

- a) Ismertesse a tagállam azon ellenőrzési és felügyeleti programjait, amelyek a 2006/66/EK irányelvnek és különösen annak 4. és 21. cikkének való megfelelést hivatottak biztosítani!
- b) Hány esetben bizonyosodott be, hogy a 2006/66/EK irányelv előírásait nem tartották be? Vontak-e ki a belföldi piacról az előírásoknak meg nem felelő elemeket és akkumulátorokat? Adja meg a meg nem felelés főbb okait és az irányelvnek való megfelelés biztosítása érdekében tett intézkedéseket!

11. Egyéb információk

- a) Kérjük, az első jelentésben foglalja össze az irányelv végrehajtása során felmerült főbb nehézségeket! Ezeket a nehézségeket hogyan sikerült vagy hogyan lehetne megoldani?
- b) Jelölje meg az e kérdőívre adott válaszok koordinálásáért felelős közigazgatási szervet (név, cím, e-mail cím, egyéb elérhetőségi adatok)!

⁽¹⁾ HL L 269., 2000.10.21., 34. o.

⁽²⁾ HL L 37., 2003.2.13., 24. o.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 26.)

az egyes román tejfeldolgozó létesítményekben feldolgozott, nem megfelelő nyers tej, valamint az ilyen létesítmények szerkezeti követelményeinek vonatkozásában a 852/2004/EK és a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított átmeneti intézkedésekről

(az értesítés a C(2009) 9083. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/852/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. április 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke második albekezdésére,

tekintettel az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 9. cikkére,

mivel:

(1) Az élelmiszer-higiéniáról szóló 852/2004/EK rendelet megállapítja az élelmiszer-ipari vállalkozók számára az élelmiszer-higiéniára vonatkozó általános szabályokat, amelyek többek között a veszélyelemzés és a kritikus szabályozási pontok elvein alapulnak. A rendelet előírja, hogy az élelmiszer-ipari vállalkozóknak meg kell felelniük bizonyos, az említett elveken alapuló eljárásoknak.

(2) A 853/2004/EK rendelet az állati eredetű élelmiszerekre vonatkozóan különleges higiéniai szabályokat állapít meg az élelmiszer-ipari vállalkozók számára, és kiegészíti a 852/2004/EK rendeletben megállapított szabályokat. A 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben megállapított szabályok magukban foglalják a tejfeldolgozó létesítményekre vonatkozó szerkezeti követelményeket, valamint a nyers tejszár és a tejtermékekre vonatkozó higiéniai követelményeket.

(3) Bulgária és Románia csatlakozási okmánya (a továbbiakban: csatlakozási okmány) Románia számára 2009. december 31-ig átmeneti időszakot biztosított arra, hogy egyes tejfeldolgozó létesítmények megfeleljenek a 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben megállapított szerkezeti és higiéniai követelményeknek.

(4) A csatlakozási okmány VII. melléklete 5. fejezete B.I. szakaszának a) pontja 2009. december 31-ig engedélyezi egyes olyan tejfeldolgozó létesítmények működését, amelyek nem felelnek meg a 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben megállapított szerkezeti követelményeknek.

(5) Románia csatlakozása óta az említett szerkezeti követelményeknek megfelelő létesítmények száma nőtt. Egyes tejfeldolgozó létesítmények azonban még mindig szerkezeti átalakításon mennek keresztül annak érdekében, hogy megfeleljenek az említett követelményeknek. A folyamatban lévő szerkezeti fejlesztéseket figyelembe véve szükség van annak biztosítására, hogy – korlátozott időtartamig – el lehessen térni a 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben megállapított követelményektől. Az említett szerkezeti követelményeknek nem megfelelő létesítmények listáját e határozat I. melléklete tartalmazza.

(6) Ezenkívül a csatlakozási okmány VII. melléklete 5. fejezete B.I. szakaszának c) pontja 2009. december 31-ig engedélyezi egyes olyan tejfeldolgozó létesítmények működését, amelyek nem felelnek meg a 853/2004/EK rendeletben megállapított higiéniai követelményeknek.

(7) Románia egész területén vannak olyan tejtermelő gazdaságok, amelyek nem felelnek meg az említett higiéniai követelményeknek. Az utóbbi években csak kismértékben emelkedett a román tejfeldolgozó létesítményekbe szállított olyan nyers tej aránya, amely megfelel a követelményeknek.

(8) A jelenlegi helyzetet figyelembe véve Románia számára indokolt biztosítani, hogy – korlátozott időtartamig – eltérhessen a 853/2004/EK rendeletben megállapított higiéniai követelményektől annak érdekében, hogy tejszár ágazatát ezeknek a követelményeknek megfelelővé tegye.

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o.

- (9) E körülményeket figyelembe véve egyes, ezen határozat II. mellékletében felsorolt tejfeldolgozó létesítménynek engedélyezni kell, hogy a 853/2004/EK rendelettel eltérve továbbra is feldolgozhasson megfelelő és nem megfelelő tejet, azzal a feltétellel, hogy a feldolgozást külön gyártósorokon végzi. Emellett az ezen határozat III. mellékletében felsorolt egyes tejfeldolgozó létesítményeknek engedélyezni kell, hogy feldolgozhassanak nem megfelelő tejet, anélkül hogy a feldolgozást külön gyártósorokon végeznék.
- (10) Azért, hogy ne kerüljenek hátrányos helyzetbe azon tejfeldolgozó létesítmények, amelyek megfelelnek a szerkezeti követelményeknek, indokolt – hasonló feltételekkel, mint a követelményeknek nem megfelelő létesítmények számára – engedélyezni az ilyen intézmények számára is a nem megfelelő tej fogadását.
- (11) A nem megfelelő tejből készült tejtermékeket kizárólag Romániában szabad forgalomba hozni, illetve továbbfeldolgozás céljára kell felhasználni őket azokban a tejfeldolgozó létesítményekben, amelyek számára ezen határozat biztosítja a követelményektől való eltérés lehetőségét.
- (12) Az ezen határozat által biztosított átmeneti időszakot 2010. január 1-jével kezdődően 24 hónapra kell korlátozni. A szóban forgó időszak végéig felül kell vizsgálni a román tejipari ágazat helyzetét. Románia ezért köteles évente jelentést küldeni a Bizottságnak a romániai tejfeldolgozó létesítmények, az ezen létesítmények részére nyers tejet szolgáltató tejtermelő gazdaságok, valamint a nem megfelelő tej begyűjtési és szállítási rendszerének korszerűsítéséről.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Ezen határozat alkalmazásában a „nem megfelelő tej” olyan nyers tejet jelent, amely nem felel meg a 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezetének II. és III. alfejezetében meghatározott követelményeknek.

2. cikk

(1) A 852/2004/EK rendelet II. mellékletének II. fejezetében és a 853/2004/EK rendelet III. melléklete I. szakaszának II. és III.

fejezetében, II. szakaszának II. és III. fejezetében, valamint V. szakaszának I. fejezetében megállapított szerkezeti követelményeket az e határozat I. mellékletében felsorolt romániai tejfeldolgozó létesítmények esetében 2011. december 31-ig nem kell alkalmazni.

(2) Az. (1) bekezdésben említett létesítményekben termelt tejtermékeket:

- a) kizárólag a román piacon hozzák forgalomba; vagy
- b) továbbfeldolgozás céljára használják fel az (1) bekezdésben említett román tejfeldolgozó létesítményekben.

Az ilyen tejtermékeket olyan egészségügyi vagy azonosító jelöléssel látják el, amely eltér a 853/2004/EK rendelet 5. cikkében meghatározott egészségügyi vagy azonosító jelölésektől.

3. cikk

A 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezetének II. és III. alfejezetében meghatározott követelményektől eltérve az ezen határozat II. mellékletében felsorolt tejfeldolgozó létesítmények 2011. december 31-ig továbbra is feldolgozhatnak megfelelő és nem megfelelő tejet, azzal a feltétellel, hogy a megfelelő és a nem megfelelő tej feldolgozását külön gyártósorokon végzik.

4. cikk

A 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezetének II. és III. alfejezetében meghatározott követelményektől eltérve az ezen határozat III. mellékletében felsorolt tejfeldolgozó létesítmények 2011. december 31-ig továbbra is feldolgozhatnak nem megfelelő tejet, anélkül hogy a feldolgozást külön gyártósorokon végeznék.

5. cikk

A nem megfelelő tejből készült tejtermékeket:

- a) kizárólag a román piacon hozzák forgalomba; vagy
- b) továbbfeldolgozás céljára használják fel a 2., 3. és 4. cikkben említett román tejfeldolgozó létesítményekben.

Az ilyen tejtermékeket olyan egészségügyi vagy azonosító jelöléssel látják el, amely eltér a 853/2004/EK rendelet 5. cikkében meghatározott egészségügyi vagy azonosító jelölésektől.

6. cikk

Románia köteles évente jelentést küldeni a Bizottságnak azon előremutató intézkedésekről, amelyeket a 852/2004/EK és a 853/2004/EK rendeletben előírtaknak való megfelelés érdekében tettek a következők vonatkozásában:

- a) a 2. cikk (1) bekezdésében említett feldolgozólétesítmények, az abban a rendelkezésben említett szerkezeti követelményeknek való megfelelésre vonatkozó ütemtervvel együtt;
- b) nem megfelelő tejet termelő gazdaságok;
- c) a nem megfelelő tej begyűjtési és szállítási rendszere.

Az első éves jelentést legkésőbb 2010. december 31-ig kell benyújtani a Bizottságnak, a második éves jelentést pedig legkésőbb 2011. október 31-ig.

Ezen jelentésekhez a IV. mellékletben megadott formanyomtatványt kell használni.

7. cikk

Ezt a határozatot 2010. január 1-jétől 2011. december 31-ig kell alkalmazni.

8. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről
Androulla VASSILIOU
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 2. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
1	AB 641	S.C. Biomilk SRL	Lopadea Noua, Jud. Alba, 517395
2	AB 1256	S.C. Binal Mob SRL	Rimetea, Jud. Alba, 517610
3	AB 3386	S.C. Lactate C.H. S.RL	Sanmiclaus, Jud. Alba, 517761
4	AR 563	S.C. Silmar Prod SRL	Santana, Jud. Arad, 317280
5	AG 11	S.C. Agrolact Cosesti	Cosesti, Jud. Arges, 115202
6	BC 2519	S.C. Marlact SRL	Buhoci, Jud. Bacau, 607085
7	BH 4020	S.C. Moisi Serv Com SRL	Borsa, nr. 8, jud. Bihor, 417431
8	BH 5158	S.C. Biolact Bihor SRL	Paleu, Jud. Bihor, 4 17166
9	BN 2120	S.C. Eliezer SRL	Lunca Ilvei, Jud. Bistrita-Nasaud, 427125
10	BN 2192	S.C. Simcodrin Com SRL	Budesti-Fanate, Jud. Bistrita-Nasaud, 427021
11	BN 2399	S.C. Carmo- Lact Prod SRL	Monor, Jud. Bistrita-Nasaud, 427175
12	BN 209	S.C. Calatis Group Prod SRL	Bistrita, Jud. Bistrita-Nasaud, 427006
13	BN 2125	S.C. Sinelli SRL	Milas, Jud. Bistrita-Nasaud, 427165
14	BT 8	S.C. General Suhardo SRL	Paltinis, Jud. Botosani, 717295
15	BT 11	S.C. Portas Com SRL	Vlasinesti, Jud. Botosani, 717465
16	BT 109	S.C. Lacto Mac SRL	Bucecea, Jud. Botosani, 717045
17	BT 115	S.C. Comintex SRL	Darabani, Jud. Botosani, 715100
18	BT 263	S.C. Cosmi SRL	Saveni, Jud. Botosani 715300
19	BT 50	S.C. Pris Com Univers SRL	Flamanzi, Jud. Botosani, 717155
20	BV 8	S.C. Prodlacta SA Homorod	Homorod, Jud. Brasov, 507105
21	BV 2451	S.C. Prodlacta SA Fagaras	Fagaras, Jud. Brasov, 505200
22	BR 36	S.C. Hatman SRL	Vadeni, Jud. Braila, 817200

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
23	BR 63	S.C. Cas SRL	Braila, Jud. Braila, 810224
24	BZ 0098	S.C. Meridian Agroind	Ramnicu Sarat, Jud. Buzau, 125300
25	BZ 0627	S.C. Ianis Cos Lact SRL	C.A. Rosetti, Jud. Buzau, 127120
26	BZ 2012	S.C. Zguras Lacto SRL	Pogoanele, Jud. Buzau, 25200
27	CL 0044	S.C. Ianis Dim SRL	Lehliu Gară, Jud. Calarasi, 915300
28	CL 0368	S.C. Lacto GMG SRL	Jegalia, Jud. Calarasi, 917145
29	CJ 41	S.C. Kazal SRL	Dej, Jud. Cluj, 405200
30	CJ 7584	S.C. Aquasala SRL	Bobalna, Jud. Cluj, 407085
31	CT 04	S.C. Lacto Baneasa SRL	Baneasa, Jud. Constanta, 907035
32	CT 15	S.C. Nic Costi Trade SRL	Dorobantu, Jud. Constanta, 907211
33	CT 225	S.C. Mih Prod SRL	Cobadin, Jud. Constanta, 907065
34	CT 256	S.C. Ian Prod SRL	Targusor, Jud. Constanta, 907275
35	CT 258	S.C. Binco Lact SRL	Sacele, Jud. Constanta, 907260
36	CT 311	S.C. Alltocs Market SRL	Pietreni, Jud. Constanta, 907112
37	CT 11988	S.C. Lacto Baron SRL	Harsova, Jud. Constanta, 905400
38	CT 12203	S.C. Lacto Genimico SRL	Harsova, Jud. Constanta, 905400
39	CT 30	S.C. Eastern European Foods SRL	Mihail Kogalniceanu, Jud. Constanta, 907195
40	CT 294	S.C. Suflaria Import Export SRL	Cheia, Jud. Constanta, 907277
41	L9	S.C. Covalact SA	Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520076
42	CV 2451	S.C. Agro Pan Star SRL	Sfantu Gheorghe, Jud. Covasna, 520020
43	DJ 80	S.C. Duvadi Prod Com SRL	Breasta, Jud. Dolj, 207115
44	DJ 730	S.C. Lactido SA	Craiova, Jud. Dolj, 200378
45	GL 4136	S.C. Galmopan SA	Galati, Jud. Galati, 800506

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
46	GR 5610	S.C. Lacta SA	Giurgiu, Jud. Giurgiu, 080556
47	GJ 231	S.C. Sekam Prod SRL	Novaci, Jud. Gorj, 215300
48	GJ 2202	S.C. Arte Import Export	Targu. Jiu, Jud. Gorj, 210112
49	HR 383	S.C. Lactate Harghita SA	Cristuru Secuiesc, Jud. Harghita, 535400
50	HR 166	S.C. Lactopan SRL	Mujna, Jud. Harghita, 537076
51	HR 119	S.C. Bomilact SRL	Mădăraş, Jud. Harghita, 537071
52	HR 213	S.C. Paulact SA	Mărtiniş, Harghita, 537175
53	HR 625	S.C. Lactis SRL	Odorheiu Secuiesc, Harghita, 535600
54	HD 1014	S.C. Sorilact SA	Risculita, Jud. Hunedoara, 337012
55	IL 0750	S.C. Balsam Med SRL	Țândărei, Jud. Ialomita, 925200
56	IL 1167	S.C. Sanalact SRL	Slobozia, Jud. Ialomita, 920002
57	IS 1012	S.C. Agrocom S.A.	Strunga, Jud. Iasi, 707465
58	IS 1540	S.C. Promilch S.R.L.	Podu Iloaiei, Jud. Iasi, 707365
59	MM 793	S.C. Wromsal SRL	Satulung, Jud. Maramures 437270
60	MM 6325	S.C. Ony SRL	Larga, Jud. Maramures, 437317
61	MM 1795	S.C. Calitatea SRL	Tautii Magheraus, Jud. Maramures, 437349
62	MM 4714	S.C. Saturil SRL	Giulesti, Jud. Maramures, 437162
63	MH 1304	S.C. IL SA Mehedinti	Drobeta Turnu Severin, Jud. Mehedinti, 220167
64	MS 297	S.C. Rodos S.R.L.	Faragau, Jud. Mures, 547225
65	MS 483	S.C. Heliantus Prod	Reghin, Jud. Mures, 545300
66	MS 532	S.C. Horuvio Service SRL	Lunca Santu, Jud. Mures, 547375
67	MS 2462	S.C. Lucamex Com SRL	Gornesti, Jud. Mures, 547280
68	MS 5554	S.C. Globivetpharm S.R.L.	Batos, Jud. Mures, 547085
69	L12	S.C. Camytex Prod SRL	Targu Neamt, Jud. Neamt, 615200

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
70	NT 900	S.C. Complex Agroalimentar SRL	Bicaz, Jud. Neamt, 615100
71	PH 212	S.C. Vitorio SRL	Ploiesti, Jud. Prahova, 100537
72	SM 4189	S.C. Primalact SRL	Satu Mare, Jud. Satu Mare, 440089
73	SJ 282	S.C. Calion SRL	Jibou, Jud. Salaj, 455200
74	SV 1085	S.C. Bucovina SA Falticeni	Falticeni, Jud. Suceava, 725200
75	SV 1562	S.C. Bucovina SA Suceava	Suceava, Jud. Suceava, 720290
76	SV 1888	S.C. Tocar Prod SRL	Fratautii Vechi, Jud. Suceava, 727255
77	SV 4540	S.C. Kinetas SRL	Boroaia, Jud. Suceava, 727040
78	SV 4909	S.C. Zada Prod SRL	Horodnic de Jos, Jud. Suceava, 727301
79	SV 6159	S.C. Ecolact SRL	Milisauti, Jud. Suceava, 727360
80	TR 78	S.C. Interagro SRL	Zimnicea, Jud. Teleorman, 145400
81	TR 27	S.C. Violact SRL	Putineiu, Jud. Teleorman, 147285
82	TR 81	S.C. Big Family SRL	Videle, Jud. Teleorman, 145300
83	TR 239	S.C. Comalact SRL	Nanov, Jud. Teleorman, 147215
84	TR 241	S.C. Investrom SRL	Sfintesti, Jud. Teleorman, 147340
85	TL 965	S.C. Minerii SRL	Minerii, Jud. Tulcea, 827211
86	VN 231	S.C. Vranlact SA	Focsani, Jud. Vrancea, 620122
87	VN 348	S.C. Stercus Lacto SRL	Ciorasti, Jud. Vrancea, 627082
88	VN 35	S.C. Monaco SRL	Vrancioaia, Jud. Vrancea, 627445

II. MELLÉKLET

A 3. CIKKBEN EMLÍTETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
1	L35	S.C. Danone PDPA Romania SRL	Bucuresti, 032451
2	L81	S.C. Raraul SA	Campulung Moldovenesc, Jud.Suceava, 725100

III. MELLÉKLET

A 4. CIKKBEN EMLÍTETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
1	L18	S.C. Depcoinf MBD SRL	Targu Trotus, Jud. Bacau, 607630
2	L72	S.C. Lactomuntean SRL	Teaca, Jud. Bistrita Nasaud, 427345
3	L78	S.C. Romfulda Prod SRL	Beclean, Jud. Bistrita Nasaud, 425100
4	L107	S.C. Bendear Cris Prod Com SRL	Sieu Magherus, Jud. Bistrita-Nasaud, 427295
5	L109	S.C. G&B Lumidan SRL	Rodna, Jud. Bistrita-Nasaud, 427245
6	L110	S.C. Lech Lacto SRL	Lechinta, Jud. Bistrita-Nasaud, 427105
7	L3	S.C. Aby Impex SRL	Sendriceni, Jud. Botosani, 717380
8	L4	S.C. Spicul 2 SRL	Dorohoi, Jud. Botosani, 715200
9	L116	S.C. Ram SRL	Ibanesti, Jud. Botosani, 717215
10	L73	S.C. Eurocheese Productie SRL	Bucuresti, 030608
11	L97	S.C. Terra Valahica SRL	Berca, Jud. Buzau, 127035
12	L129	S.C. Bonas Import Export SRL	Dezmir, Jud. Cluj, 407039
13	L84	S.C. Picolact Prodcum SRL	Iclod, Jud. Cluj, 407335
14	L122	S.C. Napolact SA	Cluj-Napoca, Jud. Cluj, 400236
15	L43	S.C. Lactocorv SRL	Ion Corvin, Jud. Constanta, 907150
16	L40	S.C. Betina Impex SRL	Ovidiu, Jud. Constanta, 905900
17	L41	S.C. Elda Mec SRL	Topraisar, Jud. Constanta, 907210
18	L87	S.C. Niculescu Prod SRL	Cumpana, Jud. Constanta, 907105
19	L118	S.C. Assla Kar SRL	Medgidia, Jud. Constanta, 905600
20	L130	S.C. Muntina Prod SRL	Constanta, Jud. Constanta, 900735

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
21	L58	S.C. Industrializarea Laptelui SA	Targoviste, Jud. Dambovita, 130062
22	L82	S.C. Totallact Group S.A.	Dragodana, Jud. Dambovita, 137200
23	L91	S.C. Cosmilact SRL	Schela, Jud. Galati, 807265
24	L55	S.C. Gordon Prod SRL	Bisericani, Jud. Harghita, 535062
25	L65	S.C. Karpaten Milk	Suseni, Jud. Harghita, 537305
26	L124	S.C. Primulact SRL	Miercurea Ciuc, Jud. Harghita, 530242
27	L15	S.C. Teletext SRL	Slobozia, Jud. Ialomita, 920066
28	L99	S.C. Valizvi Prod Com SRL	Garbovi, Jud. Ialomita, 927120
29	L47	S.C. Oblaza SRL	Bârsana, Jud. Maramures, 437035
30	L85	S.C. Avi-Seb Impex SRL	Copalnic, Manastur, Jud. Maramures, 437103
31	L86	S.C. Zea SRL	Boiu Mare, Jud. Maramures, 437060
32	L16	S.C. Roxar Prod Com SRL	Cernesti, Jud. Maramures, 437085
33	L54	S.C. Rodlacta S.R.L.	Faragau, Jud. Mures, 547225
34	L32	S.C. Hochland Romania SRL	Sighisoara, Jud. Mures, 545400
35	L21	S.C. Industrializarea Laptelui Mures S.A.	Targu Mures, Jud. Mures, 540390
36	L108	S.C. Lactex Reghin SRL	Solovastru, Jud. Mures, 547571
37	L121	S.C. Mirdatod Prod S.R.L.	Ibanesti, Jud. Mures, 547325
38	L96	S.C. Prod A.B.C. Company SRL	Grumazesti, Jud. Neamt, 617235
39	L101	S.C. 1 Decembrie SRL	Targu Neamt, Jud. Neamt, 615235
40	L106	S.C. Rapanu SR. COM SRL	Petricani, Jud. Neamt, 617315
41	L6	S.C. Lacta Han Prod SRL	Urecheni, Jud. Neamt, 617490
42	L123	S.C. ProCom Pascal SRL	Pastraveni, Jud. Neamt, 617300
43	L63	S.C. Zoe Gab SRL	Fulga, Jud. Prahova, 107260

Sz.	Állat-egészségügyi szám	A létesítmény neve	Város/utca vagy falu/régió
44	L50	S.C. Ecolact Prod SRL	Paulesti, Jud. Prahova, 107246
45	L100	S.C. Alto Impex SRL	Provita de Jos, Jud. Prahova, 107477
46	L53	S.C. Friesland Romania SA	Carei, Jud. Satu Mare, 445100
47	L93	S.C. Agrostar Company Lyc SRL	Ciupereni, Jud. Satu Mare, 447067
48	L120	S.C. Unicarm SRL	Vetis, Jud. Satu Mare, 447355
49	L88	S.C. Agromec Crasna S.A.	Crasna, Jud. Salaj, 457085
50	L89	S.C. Ovinex SRL	Sarmasag, Jud. Salaj, 457330
51	L67	S.C. Gefa Impex SRL	Talmaciu, Jud. Sibiu, 555700
52	L71	S.C. Lacto Sibiana S.A.	Sura Mica, Jud. Sibiu, 557270
53	L5	S.C. Niro Serv Com SRL	Gura Humorului, Jud. Suceava, 725300
54	L36	S.C. Prolact Prod Com SRL	Vicovu de Sus, Jud. Suceava, 727610
55	L83	S.C. Balaceana Prod SRL	Balaceana, Jud. Suceava, 727125
56	L128	S.C. Tudia SRL	Gramesti, Jud. Suceava, 727285
57	L68	S.C. Aida SRL	Galanesti, Jud. Suceava, 727280
58	L80	S.C. Industrial Marian S.R.L.	Drănceni, Jud. Vaslui, 737220
59	L 136	S.C. Campaei Prest SRL	Hidiseul de Sus, Jud. Bihor, 417277
60	L135	S.C. Multilact SRL	Baia Mare, Jud. Maramures, 430015
61	L134	S.C. Lactocrist S.R.L.	Cristian, Jud. Sibiu, 557085
62	L137	S.C. Dunarea Prod S.R.L.	Milcovul, Jud. Vrancea, 627205

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 26.)

az 1781/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján Franciaországnak a Saint-Pierre és Miquelonnal, Mayotte-tal, Új-Kaledóniával, Francia Polinéziával, valamint Wallis és Futunával a Franciaország és e területek közötti pénzáttalások Franciaországon belüli pénzáttalásként való kezeléséről szóló megállapodás megkötésére történő felhatalmazásáról

(az értesítés a C(2009) 9254. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű változat hiteles)

(2009/853/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a pénzáttalásokat kísérő megbízási adatokról szóló, 2006. november 15-i 1781/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 17. cikkére,

tekintettel Franciaország kérelmére,

mivel:

- (1) 2007. november 28-án Franciaország a Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna és Franciaország közötti pénzáttalások vonatkozásában az 1781/2006/EK rendelet 17. cikke szerinti eltérést kérelmezett.
- (2) Az 1781/2006/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban a Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna és Franciaország között történő pénzáttalásokat 2007. december 4-től átmenetileg Franciaországon belüli pénzáttalásokként kezelik.
- (3) A tagállamokat a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzésével foglalkozó bizottság 2009. június 16-i ülésén arról tájékoztatták, hogy a Bizottság úgy véli, megkapta a Franciaország által benyújtott kérelem elbírálásához szükséges valamennyi információt.
- (4) Az EK-Szerződés 299. cikke szerinti meghatározás alapján Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna a Közösség területén kívül eső területek. Mindazonáltal Saint-Pierre és Miquelon, valamint Mayotte egy 1998. december 31-i tanácsi határozat alapján, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna pedig az Európai Közösséget létrehozó szerződés Franciaországról szóló 27. jegyzőkönyve alapján Franciaország valutaövezetéhez tartozik. Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna ezért megfelel az 1781/2006/EK rendelet 17. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott kritériumoknak.

(5) A Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna területén található fizetési szolgáltatók közvetlenül részt vesznek Franciaország fizetési és elszámolási rendszereiben, azaz vagy a CORE, vagy a Target2-Banque de France rendszerben. Ezért megfelelnek az 1781/2006/EK rendelet 17. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott feltételnek.

(6) A Saint-Pierre és Miquelonra, Mayotte-ra, Új-Kaledóniára, Francia Polinéziára, valamint Wallis és Futunára alkalmazandó EK-rendeletek érvényessége érdekében Franciaországnak erre vonatkozó külön jogszabályokat kell elfogadnia. A Franciaország által elfogadott, a Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna felé történő és onnan induló pénzáttalásokat kísérő megbízási adatokról szóló, 2009. január 30-i 2009-102. sz. határozat biztosítja, hogy ezek a területek az 1781/2006/EK rendelet rendelkezéseinek megfelelő rendelkezéseket építettek saját jogrendjeikbe.

(7) A terrorizmus finanszírozása elleni harcban a pénzeszközök befagyasztásáról szóló 2009. január 30-i 2009-103. sz. határozat biztosítja, hogy Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna területén megfelelő intézkedések léteznek az ENSZ vagy az Európai Unió által felsorolt jogalanyokkal vagy személyekkel szembeni pénzügyi szankciók meghozatalára.

(8) A Mayotte-ra, Új-Kaledóniára, Francia Polinéziára, valamint Wallis és Futunára alkalmazandó pénzügyi és gazdasági jog korszerűsítéséről szóló, 2006. január 19-i 2006-60. sz. határozat, a pénzmosás elleni küzdelemről és a pénzügyi és monetáris törvény módosításáról szóló, 2006. június 26-i 2006-736. sz. rendelet és a bizonyos jogi és igazságszolgáltatási szakmák jogállásának reformjáról szóló, 2004. február 11-i 2004-130. sz. törvény biztosítja, hogy Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna területén a pénzáttalások tekintetében a francia területen alkalmazandóval egyenértékű pénzmosás elleni rendszer működjön.

⁽¹⁾ HL L 345., 2006.12.8., 1. o.

- (9) Következésképpen Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna elfogadta az 1781/2006/EK rendeletben megállapított szabályoknak megfelelő szabályokat, és fizetési szolgáltatóiktól megkövetelik ezen szabályok alkalmazását, ezzel teljesítve a rendelet 17. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározott feltételt.
- (10) Ezért helyénvaló Franciaország számára megadni a kért eltérést.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Franciaország felhatalmazást kap a Saint-Pierre és Miquelonnal, Mayotte-tal, Új-Kaledóniával, Francia Polinéziával, valamint

Wallis és Futunával való megállapodások külön-külön történő megkötésére abból a célból, hogy a Franciaország és Saint-Pierre és Miquelon, Mayotte, Új-Kaledónia, Francia Polinézia, valamint Wallis és Futuna közötti pénzáttalások az 1781/2006/EK rendelet alkalmazásában Franciaországon belüli pénzáttalásként legyenek kezelve.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 26-án.

a Bizottság részéről

Charlie McCREEVY

a Bizottság tagja

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2009/854/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2009. november 20.)

az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EUBAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2005. november 25-én elfogadta az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EUBAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépést ⁽¹⁾.
- (2) A Tanács 2008. november 10-én elfogadta a 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról és 2009. november 24-ig történő meghosszabbításáról szóló 2008/862/KKBP együttes fellépést ⁽²⁾.
- (3) A 2005/889/KKBP együttes fellépést 2010. május 24-ig újra meg kell hosszabbítani,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

A 2005/889/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A misszióval kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2009. november 25-től 2010. május 24-ig terjedő időszakra 1 120 000 EUR.”

2. A 16. cikk második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ez az együttes fellépés 2010. május 24-én hatályát veszti.”

3. A 17. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„17. cikk

Felülvizsgálat

Ezt az együttes fellépést 2010. április 15-ig felül kell vizsgálni.”

2. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 20-án.

a Tanács részéről
az elnök

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ HL L 327., 2005.12.14., 28. o.

⁽²⁾ HL L 306., 2008.11.15., 98. o.

2009/852/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2009. november 26.) az egyes román tejfeldolgozó létesítményekben feldolgozott, nem megfelelő nyers tej, valamint az ilyen létesítmények szerkezeti követelményeinek vonatkozásában a 852/2004/EK és a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben megállapított átmeneti intézkedésekről** (az értesítés a C(2009) 9083. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ 59

2009/853/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2009. november 26.) az 1781/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján Franciaországnak a Saint-Pierre és Miquelonnal, Mayotte-tal, Új-Kaledóniával, Francia Polinéziával, valamint Wallis és Futunával a Franciaország és e területek közötti pénzáttalások Franciaországon belüli pénzáttalásként való kezeléséről szóló megállapodás megkötésére történő felhatalmazásáról** (az értesítés a C(2009) 9254. számú dokumentummal történt) 71

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ **A Tanács 2009/854/KKBP együttes fellépése (2009. november 20.) az Európai Uniónak a rafahi átkelőhelyen működő határőrizeti segítségnyújtó missziója (EUBAM Rafah) létrehozásáról szóló 2005/889/KKBP együttes fellépés módosításáról** 73



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU